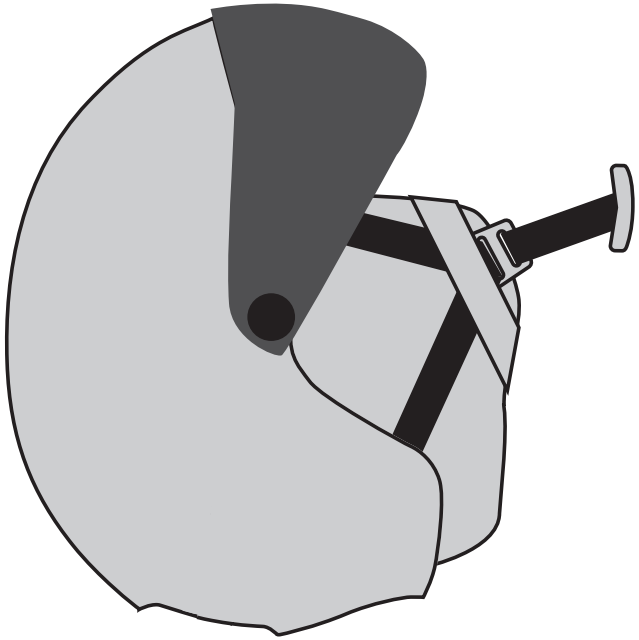
SALOMON



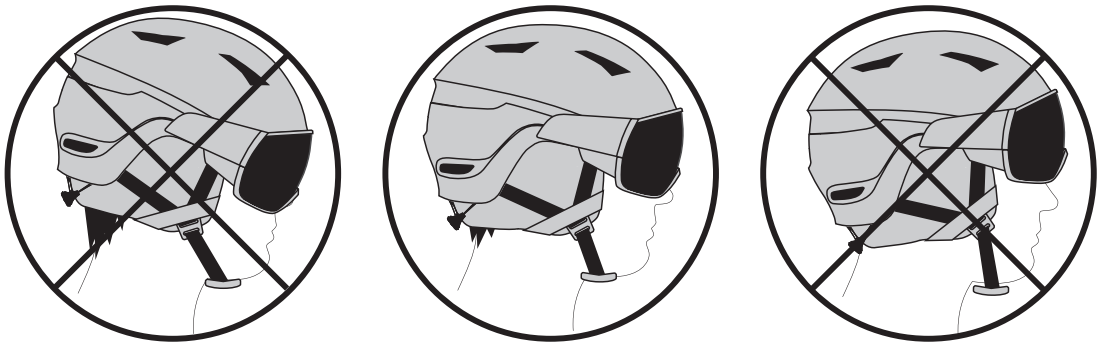


Fig. 1





Fig. 2

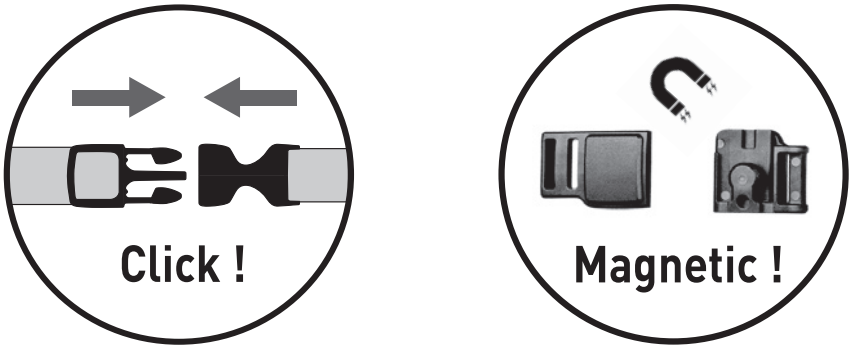


Fig. 3

FILTER CATEGORY

S0	S1	S2	S3	S4
VLT / VISIBLE LIGHT TRANSMISSION				
80% - 100%	43% - 80%	18% - 43%	8% - 18%	3% - 8%



Fig. 4

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
(възможни са технически изменения)

За вашата безопасност моля прочетете това упътване и спазвайте указанията. Тази каска е проектирана за повишаване на вашата безопасност при упражняването на следните видове зимни спортове: ски, сноуборд и скиборд, като не е подходяща за никаква друга употреба, моторизирана или не.

Визьорите са предназначени за зимни спортове. Те не са предназначени за шофиране или използване на пътя, не са предназначени за пряко наблюдение на слънцето, не са предназначени за защита от изкуствени източници на светлина (напр. Solaria), не са предназначени за защита от механични опасности, като например удар.

Каските с визьор на Salomon отговарят на изискванията на стандартите EN1077 и EN ISO 18527-1:2022 и на европейския регламент 2016/425, отнасящ се до личните предпазни средства. Визьорът е изпитан при минимална температура от -10°C върху главата на манекен 1-M. Декларацията за съответствие на ЕС е налична на адрес www. salomon.com/conformity.

✓ Внимание!

Зимните спортни дейности включват сложни и присъщи опасни условия. Вие разбирате и приемате характерния за зимните спортове риск от нараняване или смърт.

Закопчайте каската, преди да започнете упражняването на спорта и я оставете закопчана през цялото времетраене на спортната дейност. След края на спортуването веднага свалете каската, за да избегнете всякакви рискове от задушаване. Каската в никакъв случай не бива да се носи без наушниците. Свалете всички твърди или тъпи предмети, които евентуално носите на главата си, като например шноли за коса и пр. Проверявайте дали каската е добре регулирана преди всяка употреба. При детски каски е необходимо възрастно лице винаги да проверява дали каската е правилно закопчана.

Всяко предпазно оборудване има своите граници; носенето на каска може да допринесе за намаляване тежестта на възможните травми на главата при злополука. Каската не предпазва откритите зони на главата като лицето или тила. Някои видове удари могат да доведат до сериозно или дори фатално нараняване, дори при злополука с ниска скорост.

Спортувайте винаги внимателно, като спазвате кодекса за отговорност и сигурност във вашия спорт. Той е динамичен, така че винаги проверявайте за промените му в ски-курорта или службите при пистите.

✓ Указания за употреба и необходими предпазни мерки

– Съхранение на Вашата каска: съхранявайте каската далеч от източници на топлина. Никога не я съхранявайте на повече от 40°C, тъй като продължителното въздействие на слънчевите лъчи поврежда всички пластмаси . Това важи особено за купето на автомобил, нагрят от слънцето.

– Съхранение на вашата допълнителна маска (ако е приложимо): Когато е суха, съхранявайте допълнителната маска в специално проектирания калъф. След падане или след дълъг период без употреба, маската трябва да бъде проверена за повреда на оптичното стъкло, рамката или дунапрена. Не поставяйте маската да се суши близо до топлинен източник и избягвайте високи температури (над 50˚C).

– Съвети за избор и употреба: за осигуряване на максимална защита каската трябва да е с подходящ за потребителя размер (проверявайте и избягвайте евентуалното наличие на луфт под нея или места на силен натиск върху главата). Не се колебайте да се съветвате с търговския консултант.

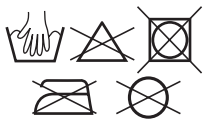
– Поставяне и регулиране на каската:

1) Поставете каската на главата си така, че да не е наклонена прекалено много нито напред, нито назад (фиг. 1).

2) За модели със система за регулиране на размера, регулирайте я според обиколката на главата. (фиг. 2).
3) Затворете под брадичката закопчалката на ремъка, докато не чуете щракване (фиг. 3).
4) Регулирайте ремъка под брадичката на дължина така, че да държи здраво каската на място. Каската трябва да е леко стегната, но не прекалено много и не трябва да пречи на дишането и преглъщането; опитайте се да я разместите - тя трябва да остане на място и да ви бъде удобна.

– Почистване на каската:

1) Външна част на корпуса: използвайте само вода и сапун; не използвайте бензин, разтворител или други химически вещества.
2) Вътрешна част на каската и наушници:



– Почистване на маската: За да почистите оптичното стъкло, използвайте сапунена вода и я изплакнете под струя хладка вода. Оставете я да изсъхне на въздух и я избършете с мека кърпа. Не използвайте алкохол, почистващи препарати или разтворители. Тези маски Salomon разполагат с обработка срещу запотяване. Вътрешната част на оптичното стъкло е чувствителна към надраскване и трябва да третира внимателно. Моля, избягвайте бърсането ѝ. Снегът, който влиза в маската, трябва само да се изтръска.

– поддръжка: не модифицирайте тази каска. Не я покривайте с лак, не добавяйте оцветители. Не използвайте бензин, разтворител или други химически вещества. Не срязвайте краищата на ремъците. Залепвайте върху каската само стикерите от комплекта.

– преглед: преглеждайте редовно каската си. При признаци за износване или повреждане, подменете каската. Не се колебайте да покажете каската на одобрен разпространител на Salomon или да се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти.

– Замяна - ВНИМАНИЕ!

Тази каска е създадена, за да поема удари чрез деформиране или счупване. Ако каската е понесла сериозен удар или е била носена по време на злополука, тя трябва да бъде унищожена и подменена, дори и ако външно изглежда в добро състояние, тъй като по нея може да има невидими повреди. Salomon препоръчва една каска да не се използва повече от 5 години от датата □ на производство (месец/година върху етикета, залепен отвътре на каската).

✓ Аксесоари, които могат да бъдат използвани, и предпазни мерки

Каските Salomon са предназначени за използване единствено с оригинални аксесоари Salomon, с изключение на очилата. Монтирането на аксесоар от потребителя е на негова отговорност.

✓ нива на защита за каски

Стандартът pr EN1077 предвижда две категории защита:
Каските от клас A и от клас B са предназначени за алпийски скиори, сноубордисти и подобни групи. Каските от клас A предлагат в сравнителен план по-висока защита. Каските от клас B могат да предлагат по-добри вентилация и чуваемост, но защитават ограничена част от черепа при по-ниско ниво на риска от проникване.

✓ Ултравиолетова защита на стъклата & категория на филтъра

(фиг. 4)
Всички стъкла на Salomon, без значение какъв цвят са, филтрират 100 % ултравиолетовите лъчи и увеличават контраста за несравнимо качество на гледката.
За допълнителна информация за съклата, моля вижте раздел „очила“ на www.salomon.com

✓ Гаранция

За всеки въпрос отнасящ се до гаранцията на изделията Salomon, моля да направите справка в раздела „Гаранция“ на адрес www.salomon.com

BS

UPUTSTVA ZA KORISNIKE
(Zadržavamo pravo na tehničke izmjene kad procijenimo da je to potrebno.)

Ovaj vodič s uputstvima namijenjen je vašoj zaštiti, zato vas molimo da ga pročitate i uvažite. Ova kaciga nudi vam veću sigurnost u zimskim sportovima – skijanju, daskanju na snijegu te skijanju skijama "bigfoot". Kaciga nije namijenjena za motorizovane sportove ili druge aktivnosti.

Viziri su dizajnirani za zimske sportske aktivnosti. Nisu namenjeni za vožnju ili za upotrebu na putu, nisu namenjeni za direktno promatranje sunca, nisu za zaštitu od vještačkih izvora svjetlosti (npr. od solarnih panela), nisu za zaštitu od mehaničkih opasnosti poput udara.

Kacige sa vizirom Salomon ispunjavaju zahtjeve standarda EN1077 i EN ISO 18527-1:2022 i evropske regulative 2016/425 koja se odnosi na ličnu zaštitnu opremu. Vizir je testiran na minimalnoj temperaturi od -10°C na glavi lutke 1-M. EU izjava o usklađenosti dostupna je na www. salomon.com/conformity.

✓Upozorenje

Zimske sportske aktivnosti uključuju teške i samim tim opasne uslove. Smatra se da shvatate i prihvatate posljedični rizik od ozljeda ili smrti koji je uključen u zimske sportske aktivnosti.
Kopča mora biti zakopčana prije same aktivnosti i za vrijeme aktivnosti.
Kacigu skinite odmah nakon što prestanete s aktivnošću, inače možete nehotice zapeti remenčićima. Kacigu ni pod kojim uslovima ne smijete nositi bez remena za uši. Morate ukloniti sve tvrde dodatke kao što su recimo kopče za kosu, ukosnice itd.

Prije svake upotrebe morate provjeriti kako su namješteni remeni. Odrasla osoba mora obavezno provjeriti da li je i dijete pravilno podesilo svoju kacigu.
Zaštitna oprema ima svoja ograničenja; kod nesreća kaciga može da ublaži moždanu traumu, a da ne zaštiti nepokrivene dijelove, kao što su recimo lice i vrat. Kod određenih vrsta udaraca, pa i kod nesreća pri manjim brzinama može doći do ozbiljnih povreda, pa čak i smrti. Uvijek skijajte oprezno i poštujte sigurnosna pravila svojeg sporta jer se ta pravila mogu razvijati i mijenjati. Budite upoznati s promjenama – o njima se raspitajte kod osoba u skijaškom centru ili kod učitelja skijanja.

✓Upute za upotrebu - PAŽNJA!

Čuvanje kacige: Kacigu ne čuvajte u blizini izvora topline. Nikad je ne izlažite temperaturama višim od 40 °C. Različite vrste plastike mogu oslabiti ako su dulje vrijeme izložene jakoj sunčevoj svjetlosti ⚠ (na primjer u automobilima parkiranim na suncu).

Čuvanje dodatnog vizira (ako je primjenljivo): Kada je suh, čuvati dodatni vizir u specijalno dizajniranoj futroli. Nakon pada ili dužeg nekorištenja, vizir treba pregledati kako bi se uvjerili da nema oštećenja sočiva, okvira ili pjene. Ne sušiti vizir u blizini izvora toplote i izbjegavati ekstremne temperature (tj. da ne prelaze 50 °C).

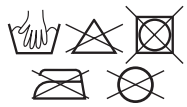
Kako odabrati kacigu: Kaciga vas može najbolje zaštititi samo ako je adekvatne veličine (bez prelabavih prostora, ali istodobno ne smije biti pretijesna). Ako trebate pomoć, posavjetujte se s trgovcem.

Namještanje kacige

1) Kacigu stavite na glavu, ni previše naprijed, ni previše otraga. Slika 1.

2) Za modele sa sistemom za podešavanje, prilagoditi obimu glave. Slika 2.
3) Kopču zatežite ispod brade sve dok ne začujete klik. Slika 3.
4) Dužina remenčića ispod brade mora biti takva da kaciga ostaje čvrsto na mjestu. Kaciga vam mora biti taman, a ne pretijesna jer bi to moglo utjecati na disanje i gutanje sline. Okrećite glavu da biste vidjeli da li se kaciga miče. Morala bi ostati na mjestu. U njoj vam mora biti udobno.

Čišćenje kacige

1) Vanjska školjka: čistite samo vodom i sapunom. Ne upotrebljavajte benzin ili bilo koji drugi rastvor/hemijske tvari.
2) Podloga i jastučići za uši: 

Čišćenje vizira: Za čišćenje sočiva koristiti vodu sa sapunom i isprati pod mlazom mlake vode. Ostaviti da se sam osuši i obrisati mekom krpom. Ne koristiti alkohol, deterdžente i rastvarače. Ovi Salomon viziri imaju zaštitu od magljenja. Unutrašnja strana sočiva je osjetljiva na ogrebotine i treba se postupati s njom oprezno. Izbjegavati brisanje. Snijeg koji prodre u vizir treba samo otresti napolje.

Održavanje: Kaciga neka ostane netaknuta. Nemojte na nju nanositi lak ili druga bojila. Ne režite krajeve remenčića. Na svojoj kacigi upotrebljavajte samo priložene naljepnice.

Pregledavanje: Kacigu redovito pregledajte. Ako opazite kakvu deformaciju ili oštećenje, zamijenite je. Kacigu pokažite prodavaču Salomonovih proizvoda ili stupite u kontakt s našim odjeljenjem za stranke.

Zamjena – POZOR!
Ova kaciga apsorbira šokove tako da promijeni oblik ili se uništi. U slučaju snažnih šokova i nesreća, potrebno ju je uništiti i zamijeniti i ako na njoj nema nikakvih vidljivih oštećenja, jer je kaciga možda oslabjela zbog oštećenja u unutrašnjosti. Salomon preporučuje da se kaciga ne koristi više od 5 godina od datuma proizvodnje (mjesec/godina na etiketi nalijepljenoj u unutrašnjosti kacige).

✓Dodaci upozorenju – POZOR!
Salomonove kacige smijete koristiti isključivo sa Salomonovim dodacima, osim sunčane naočale. Korisnik sve druge dodatke stavlja na vlastitu odgovornost.

✓Nivoi zaštite za kacige
Norma EN1077 uključuje dvije razine zaštite: Kacige razreda A i B namijenjene su alpskim skijašima, daskašima na snijegu i sličnim skupinama sportaša. Kacige A bolje vas osiguravaju od kaciga B. Kacige B inače garantuju bolju prozračnost i čujnost, ali štite manji dio glave i nude slabiju zaštitu od udaraca.

✓leća sa zaštitom od uv zraka i kategorija filtera. Slika 4
Sva Salomon leća, bez obzira na boju, filtriraju 100% UV zraka i povećavaju kontrast za nenadmašnu kvalitetu vida.
Za sve dodatne informacije o »staklima za zaštitne naočale«, pogledajte rubriku "zaštitne naočale" na www.salomon.com

✓Garancija
Za informacije o garanciji za proizvode Salomon, molimo pogledajte odjeljak o garanciji na www.salomon.com

CA

GUIA DE L'USUARI

(reservat el dret a introduir les modificacions tècniques que siguin necessàries)

Per a la seva protecció i seguretat, llegeixi la següent guia i segueixi les instruccions indicades. Aquest casc ha estat dissenyat per reforçar la seguretat durant la pràctica del següents esports d'hivern: esquí, surf de neu i skiboard. Queda exclòs el seu ús en qualsevol altre tipus d'activitat, sigui o no monitoritzada.

Les viseres estan dissenyades per a la pràctica d'esports d'hivern. No són per conduir o utilitzar a la carretera, ni per observar directament el sol, ni per protegir de fonts de llum artificial (p.ex. Solaria), ni per protegir de riscos mecànics com ara impactes.

Els visors de casc Salomon compleixen els requisits de les normes EN1077 i EN ISO 18527-1:2022 i la regulació europea 2016/425 relativa a equipaments de protecció personal. El visor s'ha provat a una temperatura mínima de –10 °C en el cap del maniquí 1-M. La declaració de conformitat EU està disponible a www.salomon. com/conformity.

✓ Advertència

La pràctica d'esports d'hivern sol tenir lloc en condicions difícils, de risc inherent. Heu d'entendre i acceptar el risc inherent de lesions o mort associat a la pràctica d'esports d'hivern.

Cal tancar la sivella abans d'iniciar qualsevol activitat, i ha de mantenir-se tancada mentre duri l'activitat.

Un cop finalitzada l'activitat, cal treure's el casc per evitar el risc d'ofegament. Mai s'ha de portar el casc sense les cintes d'ajustament. No s'han de dur al cap accessoris durs, como ara passadors, clips, etc. Ha de verificar-se el correcte ajustament de les cintes abans de cada ús. En el cas dels cascos infantils, el seu ajustament ha de ser verificat per un adult.

Tots els equips de protecció tenen el seus límits. L'ús del casc pot reduir la gravetat del traumatisme cranial en el cas d'accident. Tanmateix, el casc no protegeix les parts exposades, com ara la cara o el coll. Alguns tipus d'impacte, inclòs un accident a baixa velocitat, poden causar lesions greus, fins i tot la mort.

Sempre s'ha d'esquiar amb precaució respectant les normes de seguretat de l'esport, així com qualsevol norma nova que s'aprovi. És necessari mantenir-se informat de les possibles modificacions de les normes de seguretat i sol·licitar la informació corresponent al personal de l'estació d'esquí o als monitors.

✓ Instruccions d'ús – PRECAUCIÓ

-Emmagatzematge del casc: el casc s'ha d'emmagatzemar lluny de les fonts de calor. No s'ha d'exposar mai a temperatures superiors als 40°C. L'exposició prolongada al sol pot debilitar els materials plàstics ⚠. Aquestes condicions de calor es donen sovint en els cotxes aparcats al sol.

-Emmagatzematge de la visera addicional (si escau): Una vegada seca, deseu la visera addicional en la funda dissenyada especialment. Després d'una caiguda o de períodes llargs sense utilitzar-la, cal que reviseu la visera i comproveu si hi ha danys a la pantalla, la muntura o l'escuma. La visera no s'ha d'assecar prop d'una font de calor. Eviteu les temperatures extremes (> 50 °C).

-Consell per a l'elecció del casc: per garantir una protecció òptima, cal escollir la talla correcta de casc (cal evitar els espais buits o zones molt ajustades). No dubti en realitzar les consultes pertinents al personal de la botiga.

- Ajustament del casc:

1) Posi's el casc al cap, no massa inclinat cap al davant ni cap enrere. Imatge 1

2) Si el model disposa d'un sistema regulable, ajusteu-lo al perímetre cranial. Fig. 2

3) La sivella es tanca sota de la barbeta i ha de produir un "clic" en tancar-se. Fig. 3

4) Cal ajustar la longitud de la cinta de la barbeta per mantenir el casc en posició. El casc ha d'ajustar-se bé, sense apretar massa, perquè podria dificultar la respiració o la deglució. Per comprovar si es mou el casc, s'ha de moure el cap d'una banda a l'altra. El casc hauria de mantenir-se en posició i resultar còmode.

- Neteja del casc:

1) Carcassa exterior: rentar-la només amb aigua i sabó. No s'ha de netejar amb gasolina ni cap altre dissolvent o producte químic.

2) Forro i orelleres:



- Neteja de la visera: Per netejar la pantalla, utilitzeu aigua amb sabó i esbandiu-la sota un raig d'aigua tèbia. Deixeu-la assecar a l'aire i després passeu-li un drap suau. No utilitzeu alcohol, detergents ni dissolvents. Aquestes viseres Salomon han rebut un tractament antibaf. La part interior de la pantalla es pot ratllar, així que s'ha de tractar amb precaució. No la fregueu. Per retirar la neu de l'interior de la visera, només cal sacsejar-la.

- Manteniment: no s'ha de modificar el casc. No s'ha d'aplicar cap vernís ni cap producte colorant sobre la superfície del casc. No s'han de tallar els extrems de les cintes. Només s'han d'utilitzar els adhesius inclosos amb el casc.

- Revisió: cal inspeccionar el casc regularment. Si s'observa algun indici de deformació o qualsevol altre defecte, és necessari canviar de casc. Dugui el seu casc en un punt de venda Salomon, o contacti el nostre departament d'atenció al client.

- Substitució – ATENCIÓ

Aquest casc ha estat dissenyat per esmortir els cops mitjançant la seva deformació o destrucció. Si el seu casc ha estat subjecte a un cop fort o accident, s'haurà de destruir i substituir, encara que no s'observi cap defecte visible, perquè el cop pot haver causat danys a l'estructura interior del casc i haver-lo debilitat. Salomon recomana que no utilitzeu un casc durant més de 5 anys a partir de la data de fabricació (mes/any a l'etiqueta enganxada dins del casc).

✓ Accessoris aprovats - PRECAUCIÓ

Els cascos Salomon han estat dissenyats per a ser utilitzats exclusivament amb accessoris Salomon, excepte les ulleres. Si s'utilitza qualsevol altre accessori, serà per compte i risc de l'usuari.

✓ Nivells de protecció per a cascos

La normativa EN1077 estableix dues categories de protecció:

Els cascos de Classe A i B estan adreçats als esquiadors alpins, surfistes de neu i grups d'usuaris similars. Els cascos de la Classe A ofereixen una protecció comparativament superior. Els cascos de las Classe B proporcionen una ventilació superior i una millor audició, però protegeixen una àrea més petita del cap i ofereixen un grau inferior de protecció davant d'una perforació.

✓ Lents amb protecció i filtre UV categoria (Fig. 4)

Totes les lents Salomon, de qualsevol color, filtren el 100% de les radiacions UV i augmenten el contrast per aconseguir una qualitat de visió immillorable. Per a més informació sobre aquestes lents, si us plau, visiteu l'apartat Ulleres a www.salomon.com

✓ Garantia

Per a més informació sobre la garantia dels productes Salomon, si us plau visiteu l'apartat Garantia a www.salomon.com

CS

NÁVOD K POUŽITÍ

(vyhrazujeme si právo provést potřebné technické změny)

Kvůli vaší vlastní ochraně si prosím přečtěte následující návod a postupujte podle uvedených pokynů. Tato helma byla zkonstruována tak, aby se při provádění těchto zimních sportů zvýšila vaše bezpečnost: lyžování, snowboarding a skiboarding. Nehodí se tedy pro jakékoli ostatní aktivity, ať už motorizované nebo jiné. Helmy zn. Zorníky jsou určeny pro zimní sporty. Nejsou určeny pro řízení motorových vozidel nebo použití na pozemních komunikacích, pro přímé pozorování Slunce, pro ochranu před umělými zdroji světla (např. v soláriích), ani pro ochranu před mechanickými riziky, např. nárazem.
Přilby se zorníkem značky Salomon splňují požadavky norem EN1077 a EN ISO 18527-1:2022 a evropského nařízení 2016/425 o o obích ochranných prostředcích. Zorník je testován při minimální teplotě –10 °C na maketě hlavy 1-M. Prohlášení o shodě podle práva EU je k dispozici na www.salomon.com/conformity.

✓ Upozornění

Zimní sportovní aktivity zahrnují obtížné a ve své podstatě nebezpečné podmínky. Rozumíte a přijímáte riziko zranění či úmrtí spojené se zimními sportovními aktivitami.
Před zahájením některé z výše uvedených činností si musíte zapnout přezku helmy a musíte ji mít zapnutou po celou dobu jejího provozování.
Po skončení činnosti musíte helmu sundat, abyste eliminovali riziko oběšení. Za žádných okolností nesmíte nosit helmu bez ušních pásků. Musíte si sundat všechny tvrdé doplňky např. sponky, skřipečky do vlasů, atd.
Před každým nastavením si musíte ověřit nastavení pásků. U dětských helem musí dospělá osoba ověřit, zda je helma správně nastavena.
Všechny ochranné prostředky mají svá omezení, nošení helmy může v případě úrazu omezit závažnost poranění hlavy. Helma však nechrání nezakryté části jako např. obličej nebo krk. Určité typy nárazu, dokonce i nehoda v nízké rychlosti může způsobit vážné zranění nebo i smrt.
Lyžujte vždy opatrně, dodržujte bezpečnostní pravidla vašeho sportu, k jejichž vytvoření může dojít; informujte se o těchto změnách u personálu vašeho lyžařského střediska nebo u instruktorů lyžování.

✓ Pokyny pro používání - POZOR!

– Skladování helmy: Ukládejte helmu mimo dosah všech zdrojů tepla. Nikdy nevystavujte svou helmu teplotě nad 40 °C. Při dlouhodobém vystavení prudkému slunečnímu světlu může dojít ke změknutí různých plastových materiálů ⚠ . K tomu často dochází v autě zaparkovaném na slunci.

– Skladování samostatného hledí (je-li třeba): Po vysušení uložte hledí do speciálně navrženého krytu. Po pádu či delší době nepoužívání je třeba překontrolovat poškození zorníku, rámu nebo pěny. Nevysušujte hledí poblíž zdroje tepla a vyvarujte se extrémním teplotám (tj. nad 50 ˚C).

– Jak si vybrat helmu: Má-li helma poskytovat optimální ochranu, musí mít správnou velikost (nesmí být příliš volná ani příliš těsná). Výběr neváhejte zkonzultovat s prodejcem.

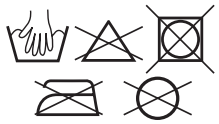
– Nastavení helmy:

1) Nasaďte si helmu na hlavu, ne moc dozadu a ani ne moc dopředu. Obr. 1.

2) U modelů s nastavovacím systémem přizpůsobte helmu obvodu své hlavy. Obr. 2.
3) Zapněte přezku pod bradou tak, abyste uslyšeli hlasité cvaknutí. Obr. 3.
4) Upravte délku pásku pod bradou tak, aby helma držela na svém místě. Helma musí dobře sedět, ale pásek pod bradou nesmí být příliš utažen, aby nezpůsoboval problémy s dýcháním nebo polykáním. Zkuste otáčet hlavou, abyste se ujistili, že se helma nepohybuje. Musí držet na svém místě a být pohodlná.

– Čištění helmy:

1) Vnější skořepina: Použijte pouze mýdlo a vodu. Nepoužívejte benzín nebo jiná rozpouštědla/chemikálie.
2) Výstelka a chrániče uší:



– Čištění hledí: K čištění zorníku použijte mýdlovou vodu a opláchněte jej pod proudem vlažné vody. Nechejte přirozeně uschnout a otřete měkkým hadříkem. Nepoužívejte alkohol, čisticí prostředky ani rozpouštědla. Tato hledí Salomon mají úpravu proti zamlžení. Vnitřní strana hledí je citlivá na poškrábání a je třeba s ní zacházet opatrně. Neotírejte ji. Sníh, který se dostane do hledí, byste měli pouze setřepat.

– Údržba: Na helmě neprovádějte žádné úpravy. Helmu nenatírejte lakem ani jinými barvícími výrobky. Nestříhejte konce pásků. Na helmu používejte pouze nálepky, které jsou součástí balení.

– Kontrola: Pravidelně svou helmu kontrolujte. Jakmile zjistíte jakoukoli známku deformace nebo poškození, vyměňte ji za novou. Neváhejte ukázat svou helmu dealerovi Salomonu nebo se spojte s naším oddělením služeb pro zákazníky.

– Výměna-VAROVÁNÍ!

Tato helma byla zkonstruována tak, aby absorbovala nárazy deformací nebo destrukcí. Jestliže byla vaše helma vystavena silnému nárazu nebo v ní došlo k nehodě, měla by být zničena nebo vyměněna, dokonce i když na ní nejsou viditelné stopy poškození, protože mohlo dojít k jejímu vnitřnímu poškození, které ji oslabí. Salomon doporučuje, aby byla helma používána maximálně 5 let od data výroby (měsíc/rok je uveden na štítku nalepeném uvnitř helmy).

✓ Používatelné příslušenství - POZOR!

Helmy zn. Salomon jsou zkonstruovány tak, že, s výjimkou slunečních nebo ochranných brýlí, se mohou používat pouze s příslušenstvím Salomon. Montování příslušenství jiné značky je na vlastní nebezpečí uživatele.

✓ Úrovně ochrany pro helmy

Norma EN1077 stanoví 2 kategorie ochrany:
Helmy třídy A a B jsou pro alpské lyžaře, snowboardisty a podobné kategorie sportovců. Helmy třídy A nabízejí srovnatelně více ochrany. Helmy třídy B mohou nabízet lepší ventilační systém a je v nich lépe slyšet, ale chrání menší plochu hlavy a jsou méně odolávají proražení.

✓ Skla s uv ochranou a kategorie uv filtru - Obr. 4

Všechna skla Salomon, nezávisle na zabarvení, filtrují 100 % UV paprsků a zvyšují kontrast pro dosažení bezkonkurenční kvality vidění.
Veškeré další informace o ochranných sklech naleznete v rubrice „brýle“ na www.salomon.com

✓ Záruka

Informace o záruce poskytované na výrobky Salomon najdete v oddíle „Záruka“ na stránkách www.salomon.com

DA

BRUGERVEJLEDNING

(Vi forbeholder os enhver ret til at foretage eventuelt nødvendige tekniske modifikationer.)

For Din egen sikkerheds skyld bedes Du venligst læse denne brugsanvisning og følge de deri givne instruktioner.
Denne hjelm er konstrueret til at forbedre sikkerheden under Din udøvelse af følgende vintersports aktiviteter: ski sport, snowboard og "Free style" skiløb, og hjelmen er ikke til brug under andre former for aktiviteter hvad enten disse er motoriseret eller på anden måde. Visiret er designet til vintersportsaktiviteter. Det er ikke beregnet til kørsel eller til brug på vej, må ikke bruges til at kigge direkte på solen, er ikke beregnet til at beskytte mod kunstige lyskilder (f.eks. solarium), er ikke beregnet til at beskytte mod mekaniske farer som f.eks. slag. Salomons visirhjelme opfylder kravene i standarderne EN1077 og EN ISO 18527-1:2022 og den europæiske forordning 2016/425 om personlige værnemidler. Visiret er testet ved en minimumstemperatur på -10 °C på et 1-M testhoved. EU-overensstemmelseserklæring kan hentes på på www.salomon.com/conformity.

✓Advarsel

Vintersportsaktiviteter involverer vanskelige og i sagens natur farlige forhold. Du skal forstå og acceptere den medfølgende risiko for personskade eller død, der er involveret ved vintersportsaktiviteter.
Du skal lukke hjelmens spænde forinden Du påbegynder nogen vintersportsaktivitet og holde spændet lukket under hele aktiviteten. Du skal tage hjelmen af efter aktivitetens afslutning for derved at eliminere en evt. risiko for legemsbeskadigelse (vridninger, brud eller hængning) forårsaget af at hjelmen hænger fast i forskellige ting.
Hjelmen bør ikke under nogen omstændighed eller forhold anvendes uden øre stropperne. Fjern alle hårde genstande fra hovedets top forinden hjelmen tages I anvendelse, så som kasketter, hår klips- og spænder, kamme eller lignende.
Du skal altid kontrollere og justere spændstroppen inden Du tager hjelmen i brug. Hjelme til børn skal altid kontrolleres af en voksen person som tilsikrer at hjelmen er justeret korrekt .
Alt beskyttelsesudstyr har sine begrænsninger. A bære hjelm kan begrænse alvoren og omfanget af hovedskader i ulykkes tilfælde. Men, en hjelm beskytter ikke utildækkede områder som f.eks. ansigtet eller nakken. Visse typer uheld eller sammenstød, selv uheld ved lav fart, kan resultere i og medføre betydelige skader og endda have døden til følge.
Det henstilles derfor, at man udviser den største forsigtighed og respekterer sikkerheds reglerne for sin sport.
Udvis altid omtanke når Du står på ski og respekter altid sportens gældende sikkerhedsregler; Hold Dig orienteret om ændringer i reglerne ved at spørge personalet på skisportsstedet eller ski instruktørerne.

✓Sådan bruges hjelmen. - Forsigtighed anbefales!

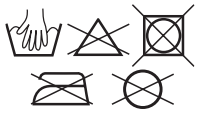
-Opbevaring af hjelmen : Hold hjelmen borte fra varmekilder (ovn, radiator, fyr etc.). Udsæt aldrig hjelmen for mere varme end 40C. Langvarig påvirkning fra kraftigt sollys kan svække styrken af plastiske materialerne⚠. Sådanne betingelser opstår ofte inden i biler som er parkeret i solen.
- Opbevaring af dit ekstra visir (hvis relevant): Efter tørring gemmes det ekstra visir i sit specielt designede hylster. Efter stød eller efter en lang periode uden brug bør visiret kontrolleres for skader på linsen, rammen eller skummet. Tør ikke visiret i nærheden af en varmekilde og undgå ekstreme temperaturer (dvs. ikke over 50 ˚C).
- Vejledning for valg af hjelm: Du skal vælge en hjelm med den rette størrelse (undgå at der er luft mellem hjelm og hoved, undgå at dele af hjelmen trykker mod hovedet). Allerbedst, konsulter salgspersonalet og bliv vejledt til at finde den rette hjelm størrelse til Dig.

-Justering af Din hjelm:

1) Placer hjelmen på Dit hoved, ikke for langt fremad ej heller for langt bagud. (Se Fig. 1)
2) For modeller med et justeringssystem tilpasses hjelmen til omkredsen af dit hoved. Fig. 2)
3) Luk spændet under Din hage og tryk sammen til Du hører et "klik". (Fig.3)
4) Juster længden på hageremmen således, at hjelmen bevarer sin placering på hovedet. Hjelmen skal passe godt til hovedet og alligevel ikke sidde så stramt at det påvirker vejrtræknings eller synke funktionerne. Prøv at vrikke med hovedet(op/ned og fra side til side) for at se om hjelmen bevæger sig. Den skal forblive p å plads og føles behagelig at have på.

-Rengøring af hjelmen:

1) Den udvendige side af hjelmen: Brug kun sæbe og vand. Anvend aldrig benzin, petroleum eller andre opløsningsmidler eller kemiske stoffer.
2) Foring og øre puder:



- Rengøring af dit visir: Brug sæbevand for at rengøre linsen og skyl under rindende lunkent vand. Lad det lufttørre og tør efter med en blød klud. Brug ikke alkohol, rengørings- eller opløsningsmidler. Disse Salomon visirer er anti-dug behandlet. Den indvendige linseoverflade er følsom over for at blive ridset og bør behandles med forsigtighed. Venligst undgå at tørre den af. Sne, der er trængt ind i visiret, skal blot rystes ud.

- Vedligeholdelse: Lav ikke forandringer eller modifikationer på Din hjelm. Påfør ikke lak eller andre malinger eller farver på Din hjelm. Afkort aldring hjelmens stropper. Brug kun de klistermærker som leveres sammen med hjelmen .

- Reparationer: Kontroller Din hjelm med hyppige mellemrum. Inspect your helmet regularly. Hjelmen skal udskiftes hvis Du finder det mindste spor af deformering, brud eller skade. Vis i den forbindelse Din hjelm til en Salomon forhandler eller kontakt vores kunde service afdeling for assistance.

- Udskiftning – Advarsel !

Denne hjelm er konstrueret til absorbere visse stød og kraftpåvirkninger medførende deformation og destruktion. Hvis Din hjelm har været udsat for kraftige stød og kraftpåvirkninger, eller har været involveret i en ulykke, bør hjelmen destrueres og efterfølgende erstattet af en ny hjelm selv om der tilsyneladende ikke er nogen synlig skade at se på hjelmen, fordi indre skader kan forekomme, hvilket svækker hjelmens styrke. Salomon anbefaler ikke at bruge en hjelm, der er mere end 5 år, regnet fra produktionsdatoen (måned/år på den etiket, der er klistret fast på indersiden af hjelmen).

✓ Anvendeligt tilbehør.- Forsigtighed anbefales!

Salomon hjelme er fremstillet til brug alene sammen med Salomon tilbehør dog undtaget herfor er solbriller. Påsætning og brug af al anden type tilbehør er for brugers eget ansvar og risiko.

✓beskyttelsesniveauer for hjelme

EN1077 normen ydere 2 kategorier af beskyttelse: Klasse A og B hjelme er for alpine skiløbere, snow board løbere og lignende grupper. Klasse A hjelme yder forholdsvis mest beskyttelse. Klasse B hjelme kan tilbyde bedre ventilation og bedre hørelse , men beskytter et mindre område af hovedet og yder en mindre grad af beskyttelse mod gennembrydning.

✓linsens uv beskyttelse & filter kategori (Fig.4)

Alle Salomon linser med en vilkårlig tone filtrerer UV-strålerne 100 % og øger kontrasten for en enestående synskvalitet.
For yderligere oplysninger om linser, se rubrikken "goggle" på www.salomon.com

✓Garanti : For yderligere oplysninger vedrørende garanti på Salomon produkter, se venligst rubrikken Garanti på www.salomon.com

DE

BENUTZERHANDBUCH

(Wir behalten uns das Recht vor, wenn nötig technische Modifikationen vorzunehmen.)

Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte das folgende Handbuch und folgen Sie den gegeben Anweisungen. Dieser Helm wurde entwickelt, um Ihre Sicherheit bei folgenden Wintersportarten zu erhöhen: Skifahren, Snowboarden und Skiboarden. Andere Aktivitäten, ob motorisiert oder andere sind ausgeschlossen.

Die Visiere wurden für den Wintersport entwickelt. Sie eignen sich nicht für den Straßenverkehr, für direkte Sonnenbeobachtung, als Schutz gegen Kunstlichtquellen (z. B. Solarium) und auch nicht als Schutz gegen mechanische Einwirkungen wie Aufprall.

Visierhelme von Salomon erfüllen die Anforderungen der Normen EN1077 und EN ISO 18527-1:2022 und die Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen. Das Visier wird bei -10°C Mindesttemperatur auf dem Testpuppenkopf 1-M geprüft. EU-Konformitätserklärung einsehbar auf www.salomon.com/de-de/conformity.

✓ Warnung

Wintersportarten sind von schwierigen und naturgemäß gefährlichen Bedingungen geprägt. Sie sollten das mit Wintersportarten verbundene Risiko, dass es zu Verletzungen und Tod kommen kann, verstehen und akzeptieren.

Die Schnalle muss vor Beginn der Aktivität geschlossen werden und während der Dauer geschlossen bleiben. Nach Beendigung der Aktivität muss der Helm abgenommen werden um ein Hängenbleiben/Aufhängen zu verhindern. Unter keinen Umständen darf der Helm ohne Ohrenriemen getragen werden. Sie müssen alle harten Gegenstände, wie etwa Spangen, Haarclips etc. entfernen. Die Einstellung der Riemen/Träger muss vor jeder Benutzung neu überprüft werden. Bei Kinderhelmen muss die korrekte Einstellung der Riemen/Träger immer von einer erwachsenen Person geprüft werden. Jedes Schutzequipment hat Limits; Das Tragen eines Helmes kann den Grad eines Gehirntraumas im Falle eines Unfalls senken. Jedoch kann ein Helm keine ungeschützten Bereiche, wie etwa das Gesicht oder den Nacken, absichern. Gewisse Arten von Einschlag, auch ein Unfall bei niedriger Geschwindigkeit kann ernste Verletzungen – auch den Tod – zur Folge haben. Fahren Sie immer mit Vorsicht und beachten Sie die Sicherheitsbedingungen, die sich stetig entwickeln. Bleiben Sie immer auf dem neuesten Stand der Entwicklungen indem Sie sich beim Personal ihres Skiressorts oder bei Ihren Skilehrern erkundigen.

✓ Benutzungsanweisungen – BEACHTEN!

- Aufbewahrung Ihres Helmes: Helm von Hitzequellen fernhalten. Setzen Sie Ihren Helm nie mehr als 40°C aus. Erhöhte Aussetzung in starkem Sonnenlicht kann verschiedenste Kunststoffe aufweichen ⚠ . Diese beschädigenden Umstände treten beispielsweise in einem in der Sonne geparkten Auto auf.

- Aufbewahrung Ihres Extravisiers (falls zutreffend): Wenn das Extravisier trocken ist, sollten Sie es in seiner speziell für diesen Zweck ausgelegten Abdeckung aufbewahren. Nach einem Sturz oder längerer Nutzungspause sollte das Visier auf etwaige Schäden an der Linse, am Rahmen oder Schaum überprüft werden. Das Visier darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle getrocknet und extreme Temperaturen sollten vermieden werden (d.h. nicht über 50°C).

- Anweisung zur Auswahl des Helms: Um optimale Sicherheit zu garantieren muss ihr Helm in der korrekten Größe ausgewählt werden (leere und enge Stellen möglichst vermeiden). Ziehen Sie geschultes Verkaufspersonal zu Rate.

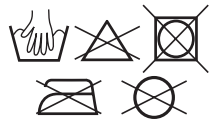
- Anpassung Ihres Helmes:

1) Platzieren Sie Ihren Helm auf dem Kopf, nicht zu weit vorne und nicht zu weit hinten. Abb. 1

2) Passen Sie bei Modellen mit Verstellsystem das Visier dem Umfang Ihres Kopfes an. Abb. 2
3) Schließen Sie die Schnalle unter Ihrem Kinn bis Sie ein Klickgeräusch hören. Abb. 3
4) Stellen Sie den Kinnriemen so ein, dass der Helm in fester Position bleibt. Der Helm sollte fest sitzen, jedoch die Atmung und das Schlucken nicht beeinträchtigen. Drehen Sie Ihren Kopf um festzustellen, ob der Helm locker sitzt. Er sollte seine Position am Kopf beibehalten und angenehm passen.

- Reinigung Ihres Helmes:

1) Schale: Nur Seife und Wasser benützen. Kein Benzin oder andere lösende/chemische Substanzen verwenden.
2) Futter & Earpads:



- Reinigung Ihres Visiers: Verwenden Sie zur Reinigung der Linse Seifenwasser und spülen Sie sie anschließend unter fließendem, lauwarmem Wasser ab. Lassen Sie das Visier an der Luft trocknen und wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie weder Alkohol noch Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese Salomon-Visiere verfügen über eine Antibeschlagbeschichtung. Die Innenseite der Linse ist kratzempfindlich und sollte mit Vorsicht behandelt werden. Vermeiden Sie das Reiben der Linse. In das Visier eingedrungener Schnee sollte lediglich abgeschüttelt werden.

- Instandhaltung: Modifizieren Sie Ihren Helm nicht. Keinen Lack oder färbende Produkte am Helm verwenden. Die Enden der Riemen nicht abschneiden. Nur mitgelieferte Sticker für den Helm verwenden.

- Service: Überprüfen Sie den Helm regelmäßig. Wenn irgendein Zeichen einer Verformung oder einer Beschädigung festzustellen ist, tauschen Sie den Helm aus. Zögern Sie nicht Ihren Helm einem Salomonverkäufer zu zeigen, oder kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

- Austausch- Warnung!

Dieser Helm wurde produziert um Stöße (Schläge) bei Verformungen oder Zerstörung (Unfällen) zu absorbieren. Wenn der Helm einem starken Schlag ausgesetzt war, oder in einen Unfall verwickelt war, sollte er zerstört und ausgetauscht werden, auch wenn kein sichtbarer Schaden festzustellen ist, denn der Helm könnte innere Schwachstellen aufweisen. Salomon empfiehlt, einen Helm nicht länger als 5 Jahre zu verwenden, gerechnet ab dem Herstellungsdatum (Monat/Jahr auf dem Etikett auf der Innenseite des Helms).

✓ Verwendbare Accessoires - Achtung!

Salomon Helme wurden hergestellt um nur mit Salomon Accessoires außer Sonnenbrillen verwendet zu werden. Das Anbringen von anderem Zubehör geschieht auf eigene Gefahr des Nutzers.

✓ Schutzniveaus für Helme

Die EN1077 Norm berücksichtigt 2 Schutzstufen: Klasse A und B Helme sind für Alpine Skifahrer, Snowboarder und einzelne Gruppen. Klasse A Helme bieten vergleichsweise mehr Schutz. Klasse B Helme bieten mehr Lüftung und besseres Hören, aber schützen nur einen kleineren Teil des Kopfes und bieten nur einen kleineren Schutz gegen Einschläge.

✓ uv-schutz & filterkategorie der gläser Abb. 4

Alle Salomon-Gläser jeglicher Farbe filtern UV-Strahlen zu 100 %, erhöhen den Kontrast und sorgen so für einzigartige Sicht. Zusätzliche Informationen zu den Gläsern finden Sie unter der Rubrik „goggle“ auf www.salomon.com

✓ Garantie

Informationen über die Garantieleistungen von Salomon Produkten erhalten Sie im Bereich „Garantie“ der Website www.salomon.com

EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ
(με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων)

Για την προστασία σας, παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες. Αυτό το κράνος σχεδιάστηκε για να παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια στην πρακτική των ακολούθων χειμερινών αθλημάτων: σκι, σνόουμπορντ (snowboard) και skiboard εξαιρουμένης οποιασδήποτε άλλης δραστηριότητας με μηχανοκίνητο όχημα.

Οι μάσκες έχουν σχεδιαστεί για χειμερινές αθλητικές δραστηριότητες. Δεν προορίζονται για οδήγηση ή για χρήση στο δρόμο, ούτε για άμεση παρατήρηση του ήλιου, ούτε για προστασία από τεχνητές πηγές φωτός (π.χ. Solaria), ούτε για προστασία από μηχανικούς κινδύνους όπως η πρόσκρουση.

Τα κράνη Salomon με μάσκα καλύπτουν τις απαιτήσεις των προτύπων EN1077 και EN ISO 18527-1:2022 και του ευρωπαϊκού κανονισμού 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Η μάσκα ελέγχεται σε ελάχιστη θερμοκρασία -10°C στην εικονική κεφαλή 1-M. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.salomon.com/conformity

✓Μέτρα προστασίας

Οι χειμερινές αθλητικές δραστηριότητες περιλαμβάνουν δύσκολες και εγγενώς επικίνδυνες συνθήκες. Θα πρέπει να κατανοήσετε και να αποδεχθείτε τον εγγενή κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου που σχετίζεται με τις χειμερινές αθλητικές δραστηριότητες.

Δέστε το κράνος πριν να ξεκινήσετε τη δραστηριότητα και μην το λύσετε κατά τη διάρκεια της δραστηριότητας. Βγάλτε το κράνος αμέσως μετά την ολοκλήρωση της δραστηριότητας προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να φοράτε το κράνος χωρίς τα προστατευτικά ακουστικά. Αφαιρέστε όλα τα άκαμπτα εξαρτήματα που ενδεχομένως φοράτε στο κεφάλι, όπως στέκα, κλπ. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος είναι σωστά ρυθμισμένο πριν από κάθε χρήση. Στην περίπτωση που ένα παιδί χρησιμοποιεί το κράνος, ένας ενήλικας πρέπει πάντα να ελέγχει αν το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός έχει τα όρια του. Το κράνος μπορεί να συμβάλει στη μείωση της σοβαρότητας των τραυματισμών που είναι δυνατόν να υποστεί το κεφάλι λόγω ατυχήματος. Το κράνος δεν προστατεύει τις ακάλυπτες περιοχές του κεφαλιού όπως το πρόσωπο ή τον αυχένα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ακόμα και στην περίπτωση ατυχήματος σε χαμηλή ταχύτητα είναι δυνατόν να προκληθεί σοβαρός, ακόμα και θανατηφόρος, τραυματισμός.

Να είστε προσεκτικοί όταν κάνετε σκι και να τηρείτε πάντα τους κανόνες ευθύνης και ασφάλειας που σχετίζονται με το άθλημα που εξασκείτε. Αυτό αλλάζει. Να ενημερώνεστε πάντα από το σταθμό και/ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης του χιονοδρομικού κέντρου (υπηρεσίες πίστας).

✓Οδηγίες χρήσης και προφυλάξεις

- Αποθήκευση του κράνους σας: Διατηρήστε το κράνος μακριά από εστίες ζέστης. Η θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40oC διότι η παρατεταμένη των ηλιακών ακτινών αλλοιώνει τα πλαστικά υλικά ⚠. Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του αυτοκινήτου που είναι σταθμευμένο στον ήλιο συχνά υπερβαίνει αυτό το όριο.

- Αποθήκευση της επιπλέον μάσκα σας (εάν υπάρχει): Όταν στεγνώσει, αποθηκεύστε την επιπλέον μάσκα στην ειδικά σχεδιασμένη θήκη της. Μετά από πτώση ή μεγάλη περίοδο που δεν την χρησιμοποιείτε, θα πρέπει να ελέγξετε τη μάσκα για ζημιές στο φακό, στο πλαίσιο ή το προστατευτικό αφρολέξ. Μην στεγνώνετε τη μάσκα κοντά σε πηγή θερμότητας και αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες (π.χ να μην υπερβαίνουν τους 50˚C).

- Συμβουλές ως προς την επιλογή και τη χρήση: Για μέγιστη προστασία, ο χρήστης πρέπει να επιλέξει το κράνος ανάλογα με το μέγεθος του (ελέγξτε και αποφύγετε την ενδεχόμενη παρουσία κενού ή σημείων υπερβολικής πίεσης). Μην διστάσετε να ζητήσετε τη βοήθεια του πωλητή.

- Τοποθέτηση και ρύθμιση του κράνους στο κεφάλι σας:

1)Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι, ούτε πολύ μπροστά ούτε πολύ πίσω σχ. 1

2) Στα μοντέλα με σύστημα ρύθμισης στα μέτρα σας, ρυθμίστε τη μάσκα σύμφωνα με την περίμετρο του κεφαλιού σας. σχ. 2.

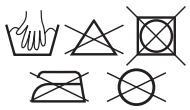
3) Κλείστε κάτω από το σαγόνι το κούμπωμα του υποσιάγονου μέχρι να ακουστεί το «κλικ» σχ. 3.

4) Προσαρμόστε το υποσιάγονο οριζόντια για να σταθεροποιηθεί το κράνος. Το κράνος πρέπει να σας σφίγγει λίγο αλλά όχι υπερβολικό, να μην εμποδίζει την αναπνοή ή την κατάποση. Αν προσπαθήσετε να κουνήσετε το κράνος σας, πρέπει
να παραμένει στη θέση του και να είναι άνετο.

- Καθαρισμός του κράνους σας:

1) Εξωτερικό κέλυφος: Χρησιμοποιείτε μόνο νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, ή άλλες χημικές ουσίες.

2) Κάλυμμα και προστατευτικά ακουστικά:



- Καθαρισμός της μάσκας σας: Για να καθαρίσετε το φακό, χρησιμοποιήστε σαπουνάδα και ξεπλύνετε με άφθονο χλιαρό νερό. Αφήστε τη να στεγνώσει με φυσικό τρόπο και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτές οι μάσκες Salomon έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία κατά της ομίχλης. Η εσωτερική επιφάνεια του φακού είναι ευαίσθητη στα γδαρσίματα και θα πρέπει να τη χειρίζεστε με προσοχή. Αποφύγετε τον καθαρισμό με πανί. Θα πρέπει μόνο να τινάξετε το χιόνι που έχει διεισδύσει στη μάσκα.

- Συντήρηση: Μην τροποποιείτε το κράνος. Μην το βάφετε, μην προσθέτετε χρωστικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, ή άλλες χημικές ουσίες. Μην κόβετε τα άκρα από τα λουριά. Κολλάτε μονό τα αυτοκόλλητα που παρέχονται.

- Έλεγχος: Ελέγχετε τακτικά το κράνος σας. Σε περίπτωση που υπάρχουν σημάδια φθοράς ή βλάβης, αντικαταστήστε το κράνος σας. Μην διστάσετε να δείξετε το κράνος σας σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή της Salomon ή να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- Αντικατάσταση - ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το κράνος είναι σχεδιασμένο για να απορροφά τις συνέπειες της παραμόρφωσης ή της καταστροφής. Αν το κράνος έχει υποστεί σοβαρή ζημιά από κάποιο ατύχημα, πρέπει να καταστραφεί και να αντικατασταθεί ακόμα και αν εξωτερικά φαίνεται σε καλή κατάσταση, διότι οι ζημίες μπορεί να μην είναι ορατές. Η Salomon συνιστά να μην χρησιμοποιείτε το κράνος για περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος στην ετικέτα που είναι κολλημένη στο εσωτερικό του κράνους).

✓Χρήσιμα εξαρτήματα και προφυλάξεις

Τα κράνη Salomon είναι σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα αυθεντικά εξαρτήματα Salomon εκτός από τα γυαλιά. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων του.

✓Επίπεδα προστασίας για κράνη

Η νόρμα EN1077 προβλέπει δύο κατηγορίες προστασίας:

Τα κράνη Α τάξης και Β τάξης είναι σχεδιασμένα για αλπικούς σκιέρ/σκιέρ σε πίστες, το σνόουμπορντ (snowboard) και παρόμοιες ομάδες. Τα κράνη Α τάξης προσφέρουν μεγαλύτερη προστασία συγκριτικά με τη δεύτερη κατηγορία.

Τα κράνη Β τάξης προσφέρουν καλύτερο αερισμό και καλύτερη ακουστική αλλά προστατεύουν πιο μικρή επιφάνεια του κρανίου και σε κατώτερο επίπεδο από τον κίνδυνο εισχώρησης.

✓ Φακοι με προστασια uv & φιλτρο

σχ.4

Όλοι οι φακοί της Salomon, όποιο κι αν είναι το χρώμα τους, παρέχουν 100% προστασία από τις ακτίνες UV και αυξάνουν την αντίθεση χαρίζοντας αξεπέραστη ποιότητα όρασης..

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προστατευτικά καλύμματα, επισκεφτείτε την ενότητα «γυαλιά» στην ιστοσελίδα μας www.salomon.com

✓ Εγγύηση: Για κάθε ερώτηση σχετική με την εγγύηση των προϊόντων Salomon, παρακαλούμε να συμβουλευθείτε την στήλη που φέρει τον τίτλο ,' εγγύηση ,' στην ιστοσελίδα: www.salomon.com

EN

USER'S GUIDE

(We reserve the rights to make any technical modifications necessary.)

For your own protection, please read the following guide and follow the given instructions. This helmet is designed to protect impact cause by collision of head with an obstacle while doing the following winter sports activities: ski, snowboard and skiboard, thus excluding all other activities, whether motorized or otherwise.

The visors are designed for winter sports activities. They are not for driving or road use, not for direct observation of the sun, not for protection against artificial light sources (e.g. Solaria), not for protection against mechanical hazards such as impact.

Salomon visor helmets meet the requirements of EN1077 and EN ISO 18527-1:2022 standards and European regulation 2016/425 relating to personal protective equipment. The visor is tested at minimum temperature of -10°C on the 1-M dummy head. EU declaration of conformity available on www.salomon.com/conformity.

✓ Warning

Winter sport activities involves difficult and inherently hazardous conditions. You shall understand and accept the inherent risk of injury or death involved by winter sports activities.

You must close the buckle before beginning any activity and for the duration of this activity.

You must take off the helmet when you have finished your activity to eliminate a risk of hanging. Under no circumstances should the helmet be worn without the ear straps. You must remove all hard accessories such as barrettes, hair clips, etc.

You must verify the strap adjustments before each use. For children's helmets, an adult must always verify that the helmet has been adjusted correctly.

All protection equipment has limits; wearing a helmet can limit the severity of head trauma in the case of an accident. A helmet does not however protect uncovered zones such as the face or neck. Certain types of impact, even an accident at low speeds can cause severe injury, even death.

Always ski with caution respecting the security rules of your sport which can evolve; keep informed of these changes by asking the personnel of your resort or ski instructors.

✓ Instructions for use – CAUTION!

- **Storage of your helmet:** Keep you helmet away from all sources of heat. Never expose your helmet to over 40°C. Extended exposure to fierce sunlight may weaken various plastic material ⚠. These conditions often occur within a car parked in the sun.

- **Storage of your extra visor (if applicable):** When dry, store the extra visor in its specially designed cover. After a fall or a long period of non-use, the visor should be checked for damage to the lens, the frame or the foam. Do not dry the visor near a heat source and avoid extreme temperatures (i.e. not exceeding 50˚C).

- **Advice to choose your helmet**: To ensure optimal protection, your helmet must be chosen in the correct size (avoid empty spaces and tight areas). Do not hesitate to consult a salesperson.

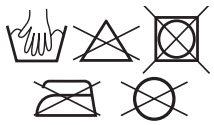
- **Adjustment of your helmet:**

1) Position the helmet on your head, not too far forward nor too far back. Fig. 1

2) For models with a fit adjustment system, adjust it to the circumference of your head. Fig. 2
3) Close the buckle under your chin until you hear a click sound. Fig. 3
4) Adjust the length of the chin strap to maintain the position of the helmet. The helmet should fit well, yet not be too tight affecting your respiration or swallowing. Try to move your head around to see if the helmet moves. It should stay in place and be comfortable.

- Cleaning of your helmet:

1) External Shell: Use only soap and water. Do not use gasoline or any other solvent/ chemical substances.
2) Lining & Ear pads:



- Cleaning of your visor: To clean the lens, use soapy water and rinse it under a stream of lukewarm water. Leave it to dry naturally and wipe with a soft cloth. Do not use alcohol, detergents or solvents. These Salomon visors feature an anti-fog treatment. The inside face of the lens is scratch sensitive and should be treated with caution. Please avoid wiping it. Snow which has penetrated the visor should only be shaken out.

- **Upkeep:** Do not modify your helmet. Do not put varnish or any coloring products on your helmet. Do not cut the ends of the straps. Only use the included stickers on your helmet.

- **Servicing:** Inspect your helmet regularly. If you notice any sign of deformation or damage, replace your helmet. Do not hesitate to show your helmet to a Salomon dealer or contact our customer service department.

- **Replacement – WARNING!**
This helmet was designed to absorb shocks by deformation or destruction. If your helmet has been subjected to a forceful shock, or involved in an accident, it should be destroyed and replaced even if there is no visible damage because interior damage can occur that weakens the helmet. SALOMON recommends not use a helmet more than 5 years from the date of manufacture (month/year appears on the sticker inside the helmet).

✓ Usable Accessories – CAUTION!

Salomon helmets are designed for use only with Salomon accessories other than sunglasses. Mounting any other accessory is at the risk of the user.

✓ Levels of protection for helmets

The EN1077 norm provides 2 protection categories:
Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

✓ Lens uv protection & filter category (Fig. 4) :

All Salomon lenses, whatever their colour, filter out 100% of uv rays and increase the contrast for unbeatable vision quality.
For any additional information on lenses, please refer to the Goggles section on www.salomon.com

✓ **Warranty:** For information concerning warranty on Salomon products, please refer to the Warranty section on www.salomon.com

ES

GUÍA DEL USUARIO

(nos reservamos el derecho de introducir cuantas modificaciones técnicas sean necesarias.)

Para su propia protección y seguridad, lea la siguiente guía y siga las instrucciones indicadas.
Este casco ha sido diseñado para reforzar la seguridad durante la práctica de los siguientes deportes de invierno: esquí, snowboard y skiboard, y excluye cualquier otro tipo de actividad, sea o no motorizado.
Los visores están diseñados para actividades deportivas de invierno. No son para conducir o usar en la carretera, ni para observación directa del sol, ni para protección ante fuentes de luz artificiales (p.ej. Solaria), ni para protección ante riesgos mecánicos, como impactos.
Los visores de casco Salomon cumplen los requisitos de las normas EN1077 e EN ISO 18527-1:2022 y la regulación europea 2016/425 relativa a equipamientos de protección personal. El visor ha sido probado a temperatura mínima de -10 °C en la cabeza de un muñeco 1-M. La declaración de conformidad EU está disponible en www.salomon.com/es-es/conformity.

✓ Advertencia

La práctica de deportes de invierno suele desarrollarse en condiciones difíciles, de riesgo inherente. Debe entender y aceptar el riesgo inherente de lesiones o muerte asociado a la práctica de deportes de invierno.
Debe abrocharse la hebilla antes de iniciar cualquier actividad, y ésta debe permanecer cerrada durante la duración de dicha actividad.
Una vez finalizada la actividad, debe quitarse el casco para evitar el riesgo de ahogo. Nunca debe llevarse el casco sin las cintas de las orejas. Deben quitarse de la cabeza todos los accesorios duros como pasadores, clips, etc.
El ajuste de las cintas debe verificarse antes de cada uso. En el caso de los cascos infantiles, su ajuste correcto siempre debe ser verificado por un adulto.
Todos los equipos protectores tienen sus límites; el uso del casco puede limitar la gravedad del traumatismo craneal en el caso de accidente. Sin embargo, el casco no protege las zonas expuestas como la cara o el cuello. Ciertos tipos de impacto, incluso un accidente a baja velocidad, pueden causar lesiones graves, incluso la muerte.
Siempre se debe esquiar con precaución respetando las normas de seguridad del deporte y de las nuevas normas que se aprueben. Es necesario mantenerse informado de cualquier cambio en las normas de seguridad y solicitar la información correspondiente al personal de la estación de esquí o los monitores de esquí.

✓ Instrucciones de uso – ¡PRECAUCIÓN!

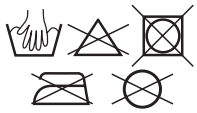
- Almacenamiento del casco: Debe almacenarse el casco alejado de cualquier fuente de calor. Nunca debe exponerse el casco a temperaturas superiores a los 40°C. La exposición prolongada a la luz del sol puede debilitar los materiales plásticos⚠. Estas condiciones de calor se dan con frecuencia en los coches aparcados al sol.
- Almacenamiento de la visera adicional (en su caso): Una vez seca, guarde la visera adicional en la funda especialmente diseñada para ello. Tras una caída o largos periodos sin utilizarla, debe revisarse la visera y comprobar si existen daños en la pantalla, la montura o la espuma. La visera no debe secarse cerca de una fuente de calor. Evite las temperaturas extremas (> 50 °C).
- Consejo para la elección del casco: para garantizar una protección óptima, debe elegirse la talla correcta de casco (deben evitarse los espacios vacíos o las zonas apretadas). No dude en realizar las consultas pertinentes al personal de ventas.
- Ajuste del casco:

1) Póngase el casco en la cabeza, no demasiado inclinado hacia delante ni hacia atrás. Fig. 1

2) Si el modelo dispone de un sistema regulable, ajústelo al perímetro craneal. Fig. 2
3) La hebilla se abrocha bajo la barbilla y debe producir un "clic" al cerrarse. Fig. 3
4) Debe ajustarse la longitud de la cinta de la barbilla para mantener la posición del casco. El casco debe ajustarse bien, pero no debe apretarse demasiado, porque podría dificultar la respiración o la deglución. Debe moverse la cabeza de un lado a otro para comprobar si se mueve el casco. El casco debería mantenerse en posición y resultar cómodo.

- Limpieza del casco:

1) Carcasa exterior: Lavar sólo con agua y jabón. No debe limpiarse el casco con gasolina ni con ningún disolvente u otro producto químico.
2) Forro y orejeras:



- Limpieza de la visera: Para limpiar la pantalla, utilice agua con jabón y aclárela bajo un chorro de agua tibia. Déjela secar al aire y luego pase un paño suave. No utilice alcohol, detergentes ni disolventes. Estas viseras Salomon han recibido un tratamiento antivaho. La parte interior de la pantalla puede rayarse, por lo que debe tratarse con precaución. Evite frotarla. Para retirar la nieve del interior de la visera, es suficiente con sacudirla.

- Mantenimiento: No debe modificarse el casco. No debe aplicarse sobre la superficie del casco ningún barniz ni ningún producto colorante. No deben cortarse los extremos de las cintas. Sólo deben utilizarse los adhesivos incluidos con el casco.

- Revisión: El casco debe inspeccionarse regularmente. Si observa algún signo de deformación o cualquier otro defecto, debe cambiar el casco. No dude en mostrar el casco en un punto de venta Salomon, o póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente.

- Sustitución – ¡ATENCIÓN!

Este casco ha sido diseñado para amortiguar los golpes mediante su deformación o destrucción. Si su casco ha estado sujeto a un golpe fuerte o accidente, debe ser destruido y sustituido aunque no se observe ningún defecto visible, puesto que el golpe puede haber causado daños en el interior de la estructura del casco y haberlo debilitado. Salomon recomienda no utilizar el casco transcurridos más de 5 años desde su fecha de fabricación (mes/año que figuran en la etiqueta pegada en el interior del casco).

✓ Accesorios aprobados – ¡PRECAUCIÓN!

Los cascos Salomon han sido diseñados para ser utilizados exclusivamente con accesorios Salomon, excepto las gafas. Si se monta cualquier otro accesorio, será por cuenta y riesgo del usuario.

✓ Niveles de protección para cascos

La normativa EN1077 establece dos categorías de protección:
Los cascos de Clase A y B están dirigidos a los esquiadores alpinos, snowboarders alpinos y grupos de usuarios similares. Los cascos de la Clase A ofrecen una protección comparativamente superior. Los cascos de las Clase B ofrecen una mayor ventilación y mejor audición, pero protegen un área más pequeña de la cabeza y ofrecen un menor grado de protección frente a la penetración.

✓ Lente de protección uv y categoría de filtro (Fig.4)

Todas las lentes de Salomon, independientemente de su color, filtran el 100% de los rayos UV y aumentan el contraste para una calidad de visión inmejorable. Para obtener más información en pantalla, consulte la sección "gafas" en www.salomon.com

✓ Garantía

Para cualquier consulta acerca de la garantía de los productos Salomon, visite la sección "Garantía" en: www.salomon.com

ET

KASUTAJA MANUAAL

(olenevalt toodete tehnilistest modifikat-sioonidest)

Palume teie endi turvalisuse huvides käesolev juhend tähelepanelikult läbi lugeda ning lähtuda oma tegevuses vastavalt alljärgnevalt kirjeldamisele tulevatele juhistele. Juhises kirjeldatav toode kiiver on välja töötatud teie turvalisuse tõstmiseks järgmiste talispordialade harrastamisel: mäesuusatamine ja lumelauasõit ning erinevat tüüpi laudadega sõitmine, see kiiver ei ole suunitletud kasutamiseks muude sportlike tegevuste harrastamiseks, olgu tegemist siis motospordiga või muu taolisega.

Visiirid on disainitud talisporditegevusteks. Need ei ole ette nähtud sõiduvahendi juhtimiseks ega maanteedel kasutamiseks, otse päikesesse vaatamiseks, kunstlike valgusallikate (nt. solaariumi) eest kaitsmiseks ega mehaaniliste ohtude nagu löökide kaitseks.

Salomoni visiiriga kiivrid vastavad standardite EN1077 ja EN ISO 18527-1:2022 ning Euroopa Liidu määruse 2016/425 nõuetele isikukaitsevahendite kohta. Visiiri on testitud miinimumtemperatuuril -10°C 1-M mannekeeni peas. ELi vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.salomon.com/conformity.

✓ Tähtis teada

Talisport on seotud keeruliste ja juba oma olemuselt ohtlike oludega. Te mõistate ja aktsepteerite talispordiga seotud vigastuse- või surmariski.

Pange kiiver pähe enne soovikohase talispordiala alustamist ning võtke kiiver ära alles pärast valitud tegevuse lõpetamist. Vältimaks riske kiivriga mõne eseme taha takerduda ärge kandke kiivrit väljaspool soovikohaseks sportlikuks harrastuseks kasutatavat aega. Mitte mingil juhul ei ole lubatud kanda kiivrit ilma kõrvakateteta. Kiivri kasutamisel ei ole lubatud kanda peas ükskõik millise otsatarbega esemeid, mis on jäiga struktuuriga või ruumilt mahukad, näiteks karvaseid peakatteid jne. Enne iga järjekordset kasutuskorda veenduge, et kiiver on sobivas seadistuses. Lastele kasutamiseks mõeldud kiivrite korral on tingimata vajalik, et mõni täiskasvanu jälgiks kiivri eeskirjadejärgset kandmist lapse peas.

Pidage meeles, et ka igasugusel turvavarustusel on varustusekohane piiratud koormustaluvus. Kiivri kandmine vähendab õnnetusjuhtumite korral olulisel määral võimalikke, peapiirkonda tabavate traumade raskusastet. Kiiver ei kaitse peapiirkonna neid osasid, mis ei ole kiivriga kaetud, nagu näiteks nägu või kuklapiirkonda. Ka suhteliselt väikestel kiirustel toimuvate õnnetusjuhtumitega võivad kaasneda ülimalt tõsised, ka surmajuhtumiga lõppeda võivad tagajärjed.

Suusamäel lähtuge oma tegevuses alati ohutust tagavast käitumismudelitest unustamata oma tegevusega kaasnevate riskidega seonduvat individuaalset vastutust ning arvestades oma harrastusega kaasnevaid suurema ohu allika tegureid. Viimatinimetatud tingimustesse tuleb suhtuda vastavalt olukordade iseärasustele; tutvuge tingimata suusaspordikeskuse ja/või rajateenistuse poolt kehtestatud eeskirjadega.

✓ Kasutusjuhised ning vajalikud ettevaatusabinõud

– Kiivri hoiundamine: Hoidke kiivrit kaitstuna kuumaallikate eest. Jälgige, et temperatuur ruumis, kus asub kiiver, ei ületaks kunagi 40°C. Pikaajaliselt esemele langeva otsese päikesekiirguse mõju vähendab kõikide plastmaterjalide struktuurilist vastupidavust ⚠. Tihtilugu ei vasta ka sõidukite reisijateruumides valitsevad olud kiivri hoiutingimustele.

– Lisavisiiri hoiundamine (selle olemasolul). Kuiva visiiri hoidke spetsiaalselt selleks mõeldud ümbrises. Sügisel või pärast pikka kasutusvaba aega tuleks kontrollida, ega visiiri klaas, raam või vahekumm kahjustatud ei ole. Ärge kuivatage visiiri soojusallika juures ja vältige äärmuslikke temperatuure (üle 50 ˚C).

– Nõuanded kiivri valikuks ning kasutamiseks: Parima võimaliku kaitse tagamiseks tuleb kiiver valida vastavalt kiivri kasutaja peamõõtudele (jälgige ning hoolitsege selle eest, et puuduksid võimalikud tühimikud kiivri all, samuti jälgige, et kiiver ei oleks pea ümber liiga tihedalt). Igasuguste küsimuste tekkimisel on toote piirkondlik müügiesindaja lahkelt valmis jagama teile täiendavaid nõuandeid.

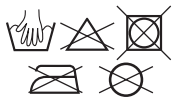
– Kiivri paigaldamine pähe ning kasutajakohaselt sobivate seadistuste sisse viimine:

1) Asetage kiiver pähe jälgides, et see ei paikneks mitte liialt otsmikule või kuklasse suunatuna, nii nagu seda on kujutatud joonisel nb1.

2) Reguleeritava suurusega mudelid reguleerige vastavalt oma peaümbermõõdule. Joonis 2.
3) Kinnitage kiivri lõua all asetsev rihmliides. Klambri lukustumisel kostub sulgumisele iseloomulik hell "klõps", joonisel nb 3.
4) Reguleerige kiivrit lõua alt toetav rihm pikkuses parajaks, millega tagatakse kiivri parim võimalik asetumine pähe nii, et see ei liiguks sobivast asendist välja. Kiiver peab olema pähe asetatud tihedalt, kuld ilma et see pigistaks ega takistaks vabalt hingamist või neelatamist; proovige kiivrit peas liigutada, kiiver peab püsima mugavalt peas.

— Kiivri puhastamine:

1) Välimine kest: Puhastamiseks kasutage vaid vett ja seepi; ärge kasutage puhastamiseks bensiini, söövitavaid aineid ega muid keemilise koostisega aineid.
2) Slemm ning kõrvakatted:



— Visiiri puhastamine. Kasutage visiiri puhastamiseks seebivett ja loputage see voolava leige veega. Laske õhu käes kuivada ja pühkige pehme lapiga. Ärge kasutage alkoholi, pesuaineid ega lahusteid. Need Salomoni visiirid on uduvastase töötlusega. Klaasi sisekülg kriimustub kergesti ja seda tuleb käsitseda ettevaatlikult. Palun ärge seda pühkige. Visiiri alla tunginud lumi tuleb välja raputada.

— Hooldus: Igasuguste muudatuste tegemine selle kiivri konstruktsioonis on keelatud. Kiivrit ei ole lubatud lakkida ega värvida. Kiivri hooldamiseks ei ole lubatud kasutada ei bensiini, lahusteid ega ka keemilise koostisega aineid. Ärge lõigake ära kiivri kinnitusrihmade vabasid otsasid. Kiivrile ei ole lubatud kleepida kiivrikomplekti tootjapoolsete lahenduste hulka mitte kuuluvaid kleebiseid.

— Korraline ülevaatus: Kontrollige regulaarselt oma kiivri korrasolekut. Juhul kui täheldate kiivri juures kulumisjälgi või kahjustusi, tuleb kiiver uue vastu välja vahetada. Võimalike komplikatsioonide esinemisel ärge kõhelge pöörduda oma kiivriga Salomoni margikohase müügiettevõtte personali poole või võtke ühendust meie müügijärgse klienditeeninduse osakonnaga.

— Kasutuskõlblikkus-TÄHELEPANU

Käesoleva juhisega käsitletavad kiivrid on töötatud välja läbi oma painduvusomaduste ning kontrollitud perforatsiooni leevendama õnnetuse korral peapiirkonnale langevat lööki. Juhul kui kiivrile on langenud märkimisväärselt jõuline löök või on kiivriga tehtud läbi tõsine õnnetus, tuleb see kiiver ringlusest kõrvaldada ning utiliseerida, seda isegi juhul kui kiiver paistab väliselt olevat kasutuskõlblik, sest kiivri kahjustused ei pruugi olla alati silmaga märgatavad. Salomon soovitab mitte kasutada kiivrit kauem kui 5 aastat alates tootmiskuupäevast (kuu/aasta kiivri sisse kleebitud etiketil).

✓ **Kiivriga kasutatav lisavarustus ning selle kasutustingimused :** Salomoni kiivrid on töötatud välja kasutamiseks vaid koos Salomoni tootjatehase poolt heakskiidetud lisavarustusega, nimetatud kategooriasse ei kuulu päikeseprillid. Lisavarustuse kasutamine Salomoni kiivritega toimub vaid kasutaja isiklikul vastutusel.

✓ **Kiivrite kaitsetase :** Normatiiv pr EN1077 näeb ette kaks erinevat turvakategooriat: A ning B kategooriasse liigitatavad kiivrid on välja töötatud kasutamiseks mäesuusatajate, lumelaudurite ning teiste sarnase iseloomuga harrastuste praktiseerijate poolt. Oma turvalisust tagavate omaduste poolest on kõige tõhusamad A kategooriasse liigitatavad kiivrid. B kategooriasse liigitatavad kiivrid pakuvad jällegi oma tehniliste lahenduste poolest paremat ventilatsiooni ning summutavad vähem sõitjat ümbritsevaid helisid, ent need kiivrid katavad peapiirkonda piiratumas ulatuses, pakkudes vähem kaitset peapiirkonda tabada võivate löökide eest.

✓ **Uv-kaitse tagavate läätsede ja filtrite kategooria -** joonisel nb 4

Kõik Salomoni läätsed filtreerivad, olenemata värvusest, 100% UV-kiirgust ja parandavad kontrastsust, tagades võrreldamatu nähtavuse. Kaitseklaaside kohta leiate lisateavet rubriigist "Kaitseprillid" veebilehel www.salomon.com

✓ **Garantii :** Kõikides küsimustes seoses margi Salomon toodete garantiiga vaadake palun Garantii rubriiki veebisaidil www.salomon.com

FI

KÄYTTÄJÄN OPAS

(pidätämme oikeudet teknisiin muutoksiin tarpeen vaatiessa)

Oman turvallisuutesi vuoksi, ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet. Tämä kypärä on suunniteltu parantamaan turvallisuuttasi seuraavissa lajeissa: laskettelu, lumilautailu, snowbladet sekä muut talvilajit, joissa vastaavan kypärämallin käyttö on suotavaa. Kypärää ei ole suunniteltu käytettäväksi missään moottoriurheilulajissa. Visiirit on tarkoitettu talviurheiluun.
Niitä ei ole tarkoitettu ajamiseen, tiekäyttöön eikä suoraan auringon tarkkailuun. Ei suojaa keinovalonlähteiltä (esim. solarium) eikä mekaanisilta vaaroilta, kuten iskuilta.
Visiirillä varustetut Salomon-kypärät täyttävät standardien EN1077 ja EN ISO 18527-1:2022 vaati-mukset ja ovat henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukaisia. Visiiri on testattu -10 ° C:n vähimmäislämpötilassa 1 m:n testinuken päässä. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteessa www.salomon.com/conformity.

✓Huomioi

Talviurheiluun liittyy vaikeita ja luonnostaan vaarallisia olosuhteita. Sen vuoksi sinun on ymmärrettävä ja hyväksyttävä talviurheiluun kuuluva loukkaantumis- tai kuolemanvaara.
Kypärää ei saa missään tilanteessa käyttää ilman leukasträppiä. Leukasträpin hihna tulee käytön aikana olla aina kiinni leuan alla. Tarkista hihnan mitta ennen hiihtämään lähtöä. Kaikki ylimääräiset kovat lisäkkeet kuten hiusklipsit ja pannat tulee poistaa ennen kypärän käyttöä. Aikuisen tulee aina tarkistaa että lapsen kypärä on kiinnitetty oikein. Ota kypärä päästäsi aktiviteetin jälkeen eliminoidaksesi muita vaaratilanteita (roikkumis- ja kuristumistilanteet). Mikään suojavaruste ei anna täydellistä suojaa mutta kypärän käyttö voi pienentää päävamman vakavuutta onnettomuustilanteessa. Kypärä ei kuitenkaan suojaa paljaana olevia alueita, kuten kasvoja tai kaulaa. Isku tai törmäys hiljaisessakin vauhdissa voi aiheuttaa vakavia vaurioita, jopa kuoleman.
Noudata aina turvallisuussääntöjä. Pidä myös itsesi ajan tasalla mahdollisista muutoksista turvallisuussääntöjä koskien, äläkä epäröi kysyä neuvoa hiihtokeskuksen henkilökunnalta.

✓Ohjeet –VAROITUS!

- Kypärän säilytys: Pidä huolta kypärästä myös varastoinnin aikana ja säilytä sitä auringolta ja lämmöltä suojattuna. Älä koskaan altista kypärää yli 40˚C lämpötilalle⚠. Aurinko haurastuttaa kaikkia muoveja, joten älä jätä kypärää suoraan kuumaan auringonvaloon (esimerkiksi autoon).

-Lisävisiirin säilytys (tarvittaessa): Säilytä lisävisiiriä kuivana sen erikoissuunnitellussa suojuksessa. Jos visiiri on pudonnut tai ollut pitkään käyttämättä, sen lasi, kehys ja pehmuste on tarkastettava vaurioiden varalta. Älä kuivaa visiiriä lämmönlähteen lähellä. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja (eli yli 50 ˚C:n lämpötilaa).

- Oikean kypärän valinta: Ainoastaan oikean kokoinen kypärä suojaa parhaalla mahdollisella tavalla, joten valitse aina sopiva kypärä. Oikean kokoisen kypärän sisään ei jää tyhjää tilaa eikä se purista. Älä epäröi kysyä myyntihenkilökunnan neuvoa kypärän valinnassa.

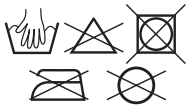
- Kypärän käyttö:

1. Aseta kypärä päähäsi, ei liian eteen eikä liian taakse. Kuva 1.
2. Jos mallissa on istuvuuden säätöjärjestelmä, säädä se pääsi ympärysmitan mukaan. Kuva 2.

3. Sulje leukasträpin solki niin että kuulet "klik" äänen. Kuva 3.
4. Säädä leukasträpin hihnan pituus oikeaksi. Hihnan ei pidä puristaa tai vaikeuttaa nielemistä. Kypärän tulee istua hyvin. Kun käännät päätäsi puolelta toiselle tulee kypärän pysyä hyvin paikoillaan ja tuntua mukavalta.

- Kypärän puhdistaminen

1. Ulkopinta: Käytä puhdistamiseen vain saippuaa ja vettä. Älä käytä bensiinituotteita, liuottimia tai muita kemiallisia aineita kypärän puhdistamiseen.
2. Vuori ja irrotettavat osat (ear pads):



- Visiirin puhdistaminen: Puhdista lasi saippuavedellä ja huuhtele se haalean juoksevan veden alla. Anna kuivua luonnollisesti ja pyyhi pehmeällä liinalla. Älä käytä alkoholia, pesuaineita tai liuottimia. Nämä Salomon-visiirit on käsitelty huurtumista vastaan. Lasin sisäpinta naarmuuntuu herkästi, ja sitä on käsiteltävä varoen. Vältä sen pyyhkimistä. Jos visiirin sisään pääse lunta, ravista se ulos.

- Muutokset: Älä tee kypärään mitään omia muutoksia. Älä myöskään lakkaa, maalaa tai väritä sitä millään tavalla. Älä leikkaa leukasträpin hihnoja. Käytä kypärän koristeluun vain niitä tarroja, jotka tulevat kypärän mukana.

- Huoltaminen: Tarkasta kypäräsi säännöllisesti. Jos huomaat jotakin muodonmuutoksia tai vahingoittumista, tulee kypärä vaihtaa. Tuoteinformaatio- ja tuotetakuuasioissa voit kääntyä Salomon maahantuojan puoleen.

- Kypärän vaihtaminen VAROITUS!: Kypärä on suunniteltu suojamaan iskuilta ja kolhuilta. Jos kypärääsi on kohdistunut kova isku tai olet ollut mukana onnettomuudessa, jossa kypärä on kolhiintunut, tulee kypärä vaihtaa. Kypärä tulee vaihtaa vaikka mitään näkyviä vaurioita ei olisikaan havaittavissa, sillä sisäiset vauriot eivät välttämättä ole silmällä havaittavissa ja ne heikentävät kypärää. Salomon suosittelee, ettei kypärää käytetä yli 5 vuotta valmistuspäivästä laskien (kuukausi/vuosi kypärän sisäpuolelle liimatussa etiketissä).

✓Lisätarvikkeiden käyttö -VAROITUS!

Salomon kypärät on suunniteltu käytettäviksi vain Salomon tarvikkeiden, lukuun ottamatta aurinkolaseja. Muiden varusteiden liittäminen kypärään voi olla käyttäjälle riskialtista.

✓Kypärien suojaustasot

EN1077 normi luokittelee kaksi eri suojaavuustasoa:
Tasot A ja B on tarkoitettu laskettelijoille, lumilautailijoille ja muille vastaaville harrastajille. Tason A kypärät tarjoavat enemmän suojaavuutta kuin taso B. B tason kypärät ovat usein hengittävämpiä ja kuulo-ominaisuutta on parannettu. B tason kypärät taas suojaavat päätä pienemmältä alueelta ja antavat näin A tasoa pienemmän suojaavuuden.

✓uv-suojatut linssit & suodatinkategoria Kuva 4.

Kaikki Salomon-linssit suodattavat niiden väristä riippumatta 100 % UV-säteistä ja lisäävät kontrastia, jolloin näkyvyyden laatu on vertaansa vailla.
Lisätietoja linsseistä saat kappaleessa "laskettelulasit" osoitteessa www.salomon.com

✓Takuu:

Tietoa Salomon-tuotteiden takuusta löytyy Takuu-osiosta internetsivulta www.salomon.com

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

(sous réserve de modifications techniques)

Pour votre protection, merci de lire cette notice et de respecter les instructions. Ce casque a été conçu pour renforcer votre sécurité dans les pratiques des sports d'hiver suivants: ski, snowboard et skiboard à l'exclusion de toute autre activité motorisée ou non.

La visière est destinée uniquement aux sports d'hiver. Elle n'est pas destinée à la conduite ou à l'utilisation sur la route, à l'observation directe du soleil, à la protection contre les sources de lumière artificielle, par exemple les solariums, à la protection des yeux contre les risques d'impact mécanique.

Les casques à visière Salomon sont homologués EN1077 et EN ISO 18527-1:2022 pour répondre aux exigences du règlement européen applicable 2016/425 relatif aux équipements de la protection individuelle. La visière est testée à une température minimale de -10 °C sur la fausse tête 1-M. Déclaration UE de conformité disponible sur www.salomon.com/fr-fr/conformity.

✓ Mises en garde

La pratique des sports d'hiver est à la fois difficile et risquée. Tout utilisateur doit comprendre et accepter les risques de blessures ou de mort inhérents à la pratique des sports d'hiver. Vous devez attacher le casque avant de démarrer l'activité et le garder attaché pendant toute la durée de l'activité.
Retirer aussitôt le casque en fin de pratique afin d'éviter tout risque de pendaison. En aucun cas le casque ne doit être porté sans les oreillettes. Retirer tout accessoire rigide ou contendant que vous pouvez avoir sur la tête, comme barrette à cheveux, etc. Contrôler le bon réglage du casque avant chaque utilisation. Dans le cas des casques pour enfants, un adulte doit toujours vérifier que le casque soit correctement attaché.
Tout équipement de protection possède ses limites, le port du casque peut contribuer à réduire la gravité des traumatismes que la tête peut subir lors d'un accident. Un casque ne protège pas les zones découvertes de la tête comme le visage ou la nuque. Certains types d'impacts, même lors d'un accident à faible vitesse peuvent provoquer une blessure importante voire fatale.
Glissez toujours avec prudence en respectant le code de responsabilité et de sécurité lié à votre pratique. Ce dernier est évolutif; renseignez-vous toujours auprès de la station et/ou du service des pistes.

✓ Instructions d'utilisation et précautions à prendre

- Stockage du casque : Garder le casque à l'abri de toute source de chaleur. Ne jamais dépasser 40°C, l'action prolongée des rayons du soleil affaiblit toutes les matières plastique ⚠. Ces conditions sont souvent dépassées dans l'habitacle de voiture garée au soleil.

- Stockage de votre visière supplémentaire (le cas échéant) :
Une fois sèche, ranger la visière dans une housse prévue à cet effet. Après une chute ou une longue période de non utilisation, contrôler l'écran, la monture, les mousses et l'élastique de la visière pour détecter d'éventuels dommages. Ne pas faire sécher la visière près d'une source de chaleur et éviter les températures extrêmes (>50 °C).

- Conseils pour le choix et l'utilisation : pour assurer une protection optimale, le casque doit être choisi dans la taille qui convient à son utilisateur (contrôlez et évitez l'éventuelle présence d'espaces vides ou des points de compression trop importants). N'hésitez pas à demander conseil auprès de votre détaillant.

- Mise en place & réglage du casque à votre tête :

1) Positionner le casque sur la tête, ni trop vers l'avant, ni trop vers l'arrière Fig. 1.
2) Pour les modèles avec système d'ajustement : Ajuster à la circonférence de votre tête Fig. 2.
3) Fermer sous le menton la boucle de la jugulaire jusqu'à l'obtention du "clic" Fig. 3.
4) Ajuster la jugulaire en longueur pour un total maintien en place du casque. Le casque doit serrer un peu mais pas trop, sans gêner la respiration ni la déglutition; essayer de bouger votre casque, il doit rester en place et être confortable.

- Nettoyage de votre casque

1) Coque externe : N'employer que de l'eau et du savon ; n'employer ni essence, ni solvant, ni autres substances chimiques.
2) Coiffe et oreillettes :



- Nettoyage de votre visière : Pour nettoyer l'écran, utiliser un peu d'eau savonneuse et le passer sous un filet d'eau tiède. Le laisser sécher à l'air libre avant de l'essuyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser d'alcool, de détergent ou de solvant. Ces visières Salomon bénéficie d'un traitement antibuée. Portez une attention toute particulière à l'intérieur de l'écran qui ne doit jamais être nettoyé. Afin d'éviter les rayures, secouer simplement la neige qui s'y trouve.

- Entretien : Ne pas apporter de modifications à ce casque. Ne pas le vernir, ne pas ajouter de produits colorants. N'employer ni essence, ni solvant, ni autres substances chimiques. Ne pas couper les extrémités des sangles. Ne coller que les stickers fournis.

- Révision : Inspecter régulièrement votre casque. En cas de signe d'usure ou de dommage, remplacer votre casque. N'hésitez pas à montrer votre casque à un détaillant agréé Salomon ou à joindre notre service clientèle.

- Remplacement – ATTENTION : Ce casque a été conçu pour absorber l'impact par déformation ou destruction. Si le casque a subi un choc important ou a été impliqué dans un accident, il doit être détruit et remplacé même si extérieurement il semble en bon état, car des dégâts peuvent ne pas être visibles. Salomon recommande de ne pas utiliser un casque plus de 5 ans à compter de la date de fabrication (mois/année sur l'étiquette collée à l'intérieur du casque).

✓ **Accessoires utilisables et précautions à prendre :** Les casques Salomon ont été conçus pour n'être utilisés qu'avec les accessoires Salomon d'origine à l'exception des lunettes. Le montage d'un accessoire par l'utilisateur est sous sa propre responsabilité.

✓ **Classes de protection pour casque**

La norme EN1077 prévoit 2 catégories de protection : Les casques de classe A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et groupes similaires. Les casques de classe A offrent une protection relative supérieure. Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettent une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offrent une protection moindre contre la pénétration.

✓ **Protection uv des verres et catégorie de filtre** (Fig. 4) **:** Tous les verres Salomon, quelle que soit leur couleur, filtrent 100% des UV et renforcent les contrastes pour une vision optimale.

Pour toutes informations complémentaires sur les écrans, veuillez vous reporter à la rubrique « goggle » sur www.salomon.com

✓ **Garantie :** Pour toute question relative à la garantie des produits Salomon, veuillez vous reporter à la rubrique "garantie" sur www.salomon.com

HR

UPUTE ZA KORISNIKE
(Zadržavamo pravo na tehničke promjene kad procijenimo da je to potrebno.)

Ovaj vodič s uputama namijenjen je vašoj zaštiti, zato vas molimo da ga pročitate i poštujete. Ova kaciga nudi vam veću sigurnost u zimskim sportovima – skijanju, daskanju na snijegu te skijanju skijama "bigfoot". Kaciga nije namijenjena za motorizirane sportove ili druge djelatnosti.

Viziri su dizajnirani za zimske sportske aktivnosti. Nisu namijenjeni vožnji ili upotrebi na cesti, izravnom promatranju sunca, zaštiti od umjetnih izvora svjetlosti (npr. solarij) ni zaštiti od fizičkih opasnosti kao što su udarci.

Kacige s vizirom Salomon ispunjavaju zahtjeve normi EN1077 i EN ISO 18527-1:2022 te europske Uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Vizir je ispitan na minimalnoj temperaturi od –10 °C na glavi ispitne lutke 1-M. EU izjava o sukladnosti dostupna je na www.salomon.com/conformity.

✓ Upozorenje:

Zimske sportske aktivnosti podrazumijevaju teške i istinski opasne uvjete. Morate razumjeti i prihvatiti istinske opasnosti od ozljeda ili smrtnog stradavanja koje prijete u zimskim sportskim aktivnostima. Kopča mora biti zakopčana prije same aktivnosti i za vrijeme aktivnosti. Kacigu skinite odmah nakon što prestanete s aktivnošću, inače možete nehotice zapeti remenčićima. Kacigu ni pod kojim uvjetima ne smijete nositi bez remena za uši. Morate ukloniti sve tvrde dodatke kao što su recimo kopče za kosu, ukosnice itd.

Prije svake upotrebe morate provjeriti kako su namješteni remeni. Odrasla osoba mora obvezno provjeriti je li i dijete pravilno namjestilo svoju kacigu.

Zaštitna oprema ima svoja ograničenja; kod nesreća kaciga može ublažiti moždanu traumu, a ne zaštititi nepokrivene dijelove, kao što su recimo lice i vrat. Kod određenih vrsta udaraca, pa i kod nesreća pri manjim brzinama može doći do ozbiljnih ozljeda, čak i smrti.

Uvijek skijajte oprezno i poštujte sigurnosna pravila svojeg sporta jer se ta pravila mogu razvijati i mijenjati. Budite upoznati s promjenama – o njima se raspitajte kod osoba u skijaškom središtu ili kod učitelja skijanja.

✓ Upute za uporabu – POZOR!

Čuvanje Vaše kacige: Kacigu ne čuvajte u blizini izvora topline. Nikad izlažite temperaturama višim od 40 °C. Različite vrste plastike mogu oslabjeti ako su dulje vrijeme izložene jakoj sunčevoj svjetlosti ⚠ (na primjer u automobilima parkiranim na suncu).

Čuvanje Vašeg dodatnog vizira (ako je primjenjivo): Kada se dodatni vizir osuši, spremite ga u posebnu futrolu koja je namijenjena u tu svrhu. Nakon pada ili dužeg razdoblja nekorištenja, provjerite ima li oštećenja na staklu, okviru ili spužvi vizira. Ne sušite vizir blizu izvora topline i izbjegavajte ekstremne temperature (tj. iznad 50˚C).

Kako odabrati kacigu: Kaciga vas može najbolje zaštititi samo ako je odgovarajuće veličine (bez prelabavih prostora, ali istodobno ne smije biti pretijesna). Ako trebate pomoć, posavjetujte se s trgovcem.

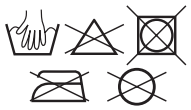
Namještanje kacige

1) Kacigu namjestite na glavu, ni previše unaprijed, ni previše otraga. Slika 1.

2) Za modele sa sustavom za namještanje, namjestite kacigu prema opsegu Vašeg glave. Slika 2.
3) Kopču zatežite ispod brade sve dok ne začujete klik. Slika 3.
4) Dužina remenčića ispod brade mora biti takva da kaciga ostaje čvrsto na mjestu. Kaciga vam mora biti taman, a ne pretijesna jer bi to moglo utjecati na disanje i gutanje sline. Okrećite glavu da biste vidjeli miče li se kaciga. Morala bi ostati na mjestu. U njoj vam mora biti udobno.

Čišćenje Vaše kacige

1) Vanjska školjka: čistite samo vodom i sapunom. Ne upotrebljavajte benzin ili bilo koju drugu otopinu/kemijske tvari.
2) Podloga i jastučići za uši:



Čišćenje Vašeg vizira: Očistite staklo vodom i sapunom i isperite ga pod mlazom mlake vode. Ostavite ga da se sam osuši i obrišite ga mekom tkaninom. Ne koristite alkohol, deterdžent ili otapala. Ovi Salomonovi viziri su obrađeni zaštitom od zamagljivanja. Unutarnja strana stakla osjetljiva je na ogrebotine te njome treba pažljivo rukovati. Nemojte je brisati. Snijeg koji je ušao u vizir treba samo istresti.

Održavanje: Kaciga neka ostane netaknuta. Nemojte na nju nanositi lak ili druga bojila. Ne režite krajeve remenčića. Na svojoj kacigi upotrebljavajte samo priložene naljepnice.

Pregledavanje: Kacigu redovito pregledajte. Ako opazite kakvu deformaciju ili oštećenje, zamijenite je. Kacigu pokažite prodavaču Salomonovih proizvoda ili stupite u kontakt s našim odjeljenjem za stranke.

Zamjena – POZOR!

Ova kaciga apsorbira šokove tako da promijeni oblik ili se uništi. U slučaju snažnih šokova i nesreća, potrebno ju je uništiti i zamijeniti i ako na njoj nema nikakvih vidljivih oštećenja, jer je kaciga možda oslabjela zbog oštećenja u unutrašnjosti. Salomon preporučuje da ne koristite kacigu s datumom proizvodnje (mjesec/godina na naljepnici nalijepljenoj u unutrašnjosti kacige) starijim od 5 godina.

✓ Dodaci upozorenju – POZOR!

Salomonove kacige smijete koristiti isključivo sa Salomonovim dodacima, osim sunčane naočale. Korisnik sve druge dodatke stavlja na vlastitu odgovornost. Korisnik sve druge dodatke stavlja na vlastitu odgovornost.

✓ Razine zaštite za kacige

Norma EN1077 uključuje dvije razine zaštite:
Kacige razreda A i B namijenjene su alpskim skijašima, daskašima na snijegu i sličnim skupinama sportaša. Kacige A bolje vas osiguravaju od kaciga B. Kacige B inače garantuju bolju prozračnost i čujnost, ali štite manji dio glave i nude slabiju zaštitu od udaraca.

✓ uv zaštita leće i kategorija filtra. Slika br.4

Sve leće Salomon, bez obzira na boju, filtriraju 100% UV zraka i povećavaju kontrast za nenadmašivu kvalitetu vida.
Za sve dodatne informacije o staklima, molimo pogledajte odjeljak „skijaške naočale" na www.salomon.com

✓ Jamstvo

Informacije o jamstvu za proizvode Salomon potražite u odjeljku Jamstvo na www.salomon.com

HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ
(a technikai módosítások fenntartásával)

A védelme érdekében kérjük olvassa el ezt a tájékoztatót és tartsa be az utasításokat. Ez a fejvédõ az Ön biztonságának segíti elõ a következõ téli sportok gyakorlása során: sí, snowboard és skiboard, kivéve minden motorizált vagy nem motorizált tevékenységet.

A napellenzők téli sporttevékenységekhez szolgálnak. Sem vezetésre vagy közúti használatra, sem a nap közvetlen megfigyelésére, sem mesterséges fényforrások (pl. szolárium) elleni védelem biztosítására, sem pedig a mechanikai veszélyek, például ütések elleni védelemre nem szolgálnak.

A Salomon napellenzős bukósisakok megfelelnek az EN1077 és az EN ISO 18527-1:2022 szabványok, valamint az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 sz. európai rendelet előírásainak. A napellenzőt -10°C minimális hőmérsékleten tesztelik az 1-M próbabábu fején. Az európai uniós megfelelőségi nyilatkozat a www.salomon.com/conformity oldalon található.

✓Figyelmeztetések

A téli sportok űzése természetüknél fogva nehéz és veszélyes tevékenység. Ön tudomásul veszi és elfogadja azt a tényt, hogy a téli sportok űzése sérülések vagy halál kockázatával jár. Kapcsolja be a fejvédõt a kezdés elõtt és egész végig tartsa fenn a fején.

A sporttevékenység végén azonnal vegye le a fejvédõt, a véletlenszerû akasztás vészélyének elkerülésére. Soha ne hordja a fejvédõt a fülvédõk nélkül. Vegyen le minden kemény vagy feszítõ kelléket a fejérõl, mint pl. a hajcsatokat, stb. Minden egyes használat elõtt ellenõrizze a fejvédõ helyes beállítását. A gyerekeknek készült fejvédõknél minden alkalommal egy felnõttnek kell ellenõriznie, hogy a fejvédõ jól be van-e csatolva.

Minden védõfelszerelésnek megvannak a határai, a fejvédõ viselése hozzájárulhat a fej által egy baleset során elszenvedett traumatizmusok súlyosságának csökkenéséhez. A fejvédõ nem védi a fej fedetlen részeit, mint az arc vagy a nyak. Bizonyos típusú behatások, még egy kis sebességnél bekövetkezõ baleset mellett is súlyos, esetleg végzetes sérülést okozhatnak.

Mindig óvatosan és a sportágra jellemzõ felelõsségi és biztonsági szabályok betartásával haladjon. Az utóbbiak folyamatosan fejlõdnek, érdeklõdjön a pálya vagy a központ illetékeseinél.

✓Használati utasítás és elõvigyázatossági szabályok

- A sisak tárolása: A fejvédõt tartsa távol minden féle hõforrástól. Soha ne emelkedjen a hõmérséklet 40°C fölé, a napsugarak hosszabb távon gyengítik a mûanyag részeket ⚠. A napon álló autóban ezek a feltételek gyakran nem teljesülnek.

- A tartalék arcvédő tárolása (adott esetben): A szemellenzőt száraz állapotban a számára kialakított speciális védőtokban tárolja. Esés vagy hosszabb ideig elmaradt használat esetén az arcvédő lencséjét, keretét és a habszivacs állapotát ellenőrizni kell. Ne szárítsa az arcvédőt hőforrás közelében és kerülje a szélsőséges (50˚C feletti) hőmérsékleteket.

- Tanácsok a kiválasztáshoz és a használathoz: Az optimális védelem biztosításához a fejvédõt a használó méretének megfelelõen kell kiválasztani (ellenõrizze és ügyeljen arra, hogy ne legyenek üres rések vagy ne nyomjon túlságosan). Nyugodtan kérje az eladó tanácsát.

- A fejvédõ felhelyezése a fejre és beállítása:

1) Helyezze a fejvédõt a fejére ne úl elõre és ne túl hátulra (ld. az 1. ábrát).

2) A méretszabályozó rendszerrel rendelkező modellek esetében igazítsa a sisakot a fejkerületéhez. (ld. a 2. ábrát).

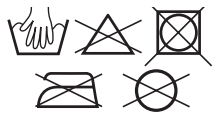
3) Kapcsolja össze az állszíj csatját az álla alatt, amíg egy kattanást nem hall (ld, 3. ábrát).

4) Állítsa be az állszíj hosszát, hogy a fejvédõ stabilan a helyén maradjon. A fejvédõnek egy kicsit szorítania kell, de nem nagyon, hogy ne zavarja sem a légzést, sem a nyelést; próbálja megmozgatni a fejvédõjét : a helyén kell maradnia és kényelmesnek kell lennie.

- A sisak tisztítása:

1) Külsõ borítás: Ne használjon mást, mint vizet és szappant; ne használjon sem benzint, sem oldószert, sem más vegyi anyagokat.

2) Bélés és fülhallgatók:



- Az arcvédő tisztítása: A lencsék tisztításához használjon szappanos vizet és öblítse langyos folyóvíz alatt. Hagyja természetes úton megszáradni, majd törölje meg puha törlőkendővel. Ne használjon alkoholt, mosószereket vagy oldószereket. Ezek a Salomon arcvédők páramentesítő réteggel vannak bevonva. A lencse belső része karcolásérzékeny, ezért óvatosan kell vele bánni. Kerülje annak törlését. Az arcvédőbe jutott havat ki kell rázni.

- Karbantartás: Ne módosítsa ezt a fejvédõt. Ne lakkozza le és ne adjon hozzá színezõanyagokat. Ne használjon se benzint, se oldószert, se más vegyi anyagokat. Ne vágja le a szíjak végeit. Ne ragasszon rá más címkét mint a mellékelteket.

- Átvizsgálás: Ellenõrizze rendszeresen a fejvédõt. Kopás vagy károsodás esetén cserélje ki a fejvédõt. Ha kétségei vannak, mutassa meg a fejvédõt egy Salomon márkakereskedõnek vagy hívja fel az ügyfélszolgálatunkat.

- Csere – FIGYELEM

Ez a fejvédõ arra lett kifejlesztve, hogy a deformálódása vagy megrongálódása révén elnyelje az ütõdést. Ha a fejvédõ jelentõs ütést szenvedett vagy egy baleset történt, meg kell semmisíteni és ki kell cserélni, még ha külsõleg jó állapotban lévõnek is tûnik, mert a károk láthatatlanok is maradhatnak. A Salomon azt javasolja, hogy a bukósisakokat a gyártás időpontjától számítva legfeljebb 5 évig használja. (A gyártás hónapja/éve a sisak belsejébe ragasztott matrícán van feltüntetve.)

✓Használható kiegészítõk és alkalmazandó óvintézkedések

A Salomon sisakok csakis eredeti Salomon kiegészítõkkel való együttes használatra tervezték, kivéve a szemüvegeket. A kiegészítõ felszerelése a használó által az õ felelõsségi körébe tartozik.

✓A sisakok védelmi szintjei

Az MSZ-EN 1077-es szabvány két védelmi kategóriát határoz meg: Az A és B osztályú fejvédõket alpesi sífutók, snowboardosok és hasonló csoportok részére tervezték. Az A osztályú fejvédõk összehasonlítva nagyobb védelmet biztosítanak. A B osztályú fejvédõk jobban szellõznek és jobb hallást biztosítanak, de a koponyának csak egy részét védik és a behatolás elleni védelem alacsonyabb szintû.

✓Lencsék által nyújtott uv-védelem és szűrési kategória

Id. a 4. ábrát

Színtől függetlenül az összes Salomon lencse kiszűri az UV-sugárzás 100%-át, valamint megnöveli a kontrasztot, páratlan látási minőséget biztosítva ezzel.

A lencsékre vonatkozó további információkért látogassa meg a www.salomon.com weboldal szemüvegeket bemutató részét.

✓Jótállás

Az Salomon termékek jótállásáról a www.salomon.com webhely jótállással foglalkozó részében tájékozódhat.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

(Ci riserviamo il diritto di apportare le modifiche tecniche necessarie.)

Per la vostra protezione, leggete e seguite le istruzioni che seguono. Questo casco è stato progettato per migliorare la vostra sicurezza durante la pratica dei seguenti sport invernali: sci, snowboard e skiboard. Questo esclude qualunque altra attività, comprese quelle su mezzi motorizzati.

Le visiere sono state progettate per le attività sportive invernali. Non sono adatte alla guida o all'uso su strada, non sono adatte all'osservazione diretta del sole, non sono adatte per fornire protezione da fonti di luce artificiale (ad es. lampade abbronzanti) o da rischi meccanici come gli urti.

I caschi con visiera Salomon soddisfano i requisiti degli standard EN1077 e EN ISO 18527-1:2022 oltre che del regolamento europeo 2016/425 relativamente ai dispositivi di protezione individuale.

La visiera è testata a una temperatura minima di -10°C su un tool che simula la struttura della testa Tipo 1-M. Dichiarazione di conformità UE disponibile su www.salomon.com/it-it/conformity/.

✓ Attenzione

Le attività sportive invernali prevedono condizioni difficili e pericolose. L'utente deve comprendere e accettare il rischio inerente di lesioni o decesso che la pratica di queste attività sportive invernali comporta.

Dovete chiudere il sottogola prima di iniziare l'attività e mantenerlo chiuso durante tutta la pratica. Finita la pratica, dovete togliere il casco per eliminare ogni rischio di soffocamento. Il casco non deve essere mai indossato senza copriorecchie. Dovete rimuovere tutti gli accessori rigidi come fermacapelli, forcine ecc.

La regolazione del sottogola deve essere verificata ogni volta che si indossa il casco. Per i caschi da bambino, è necessario che un adulto verifichi sempre che il sottogola sia regolato correttamente.

Tutte le attrezzature di protezione hanno dei limiti; indossare il casco, può ridurre la gravità di un trauma cranico in caso d'incidente. Il casco tuttavia non protegge le zone esposte, come il collo o il viso. Alcuni tipi d'impatto, anche a bassa velocità, possono causare danni gravi, se non addirittura la morte.

Sciate sempre con prudenza, rispettando le regole di sicurezza del vostro sport. Anche queste regole possono evolvere, quindi, tenetevi aggiornati sulle novità chiedendo al personale della località sciistica o al vostro maestro di sci.

✓ Istruzioni per l'uso – ATTENZIONE!

- Immagazzinamento del casco: Tenete il casco lontano da fonti di calore. Non esporlo mai a temperature superiori ai 40°C. Un'esposizione prolungata al sole può indebolire il materiale plastico⚠. Questo avviene anche all'interno di un'auto parcheggiata al sole.

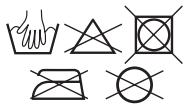
-Immagazzinamento della visiera aggiuntiva (ove applicabile): quando è asciutta, conservare la visiera aggiuntiva nell'apposita cover, realizzata su misura. Dopo una caduta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, la visiera dovrebbe essere ispezionata al fine di verificare la presenza di danni alla lente, al telaio o alla schiuma. Non lasciare la visiera ad asciugare vicino a fonti di calore, ed evitare le temperature estreme (ovverosia quelle superiori ai 50˚C).

- Consigli per la scelta del casco: Per assicurare una protezione ottimale, il casco deve essere della misura giusta (evitate gli spazi vuoti e le zone di compressione). Non esitate a consultare il rivenditore.

- Regolazione del casco:

1) Posizionate correttamente il casco sulla testa: non deve essere né troppo avanti né troppo indietro. Fig. 1
2) Per i modelli dotati di sistema di regolazione, eseguire la regolazione sulla base della propria testa. Fig. 2
3) Chiudete la fibbia sotto il mento fino a sentire lo scatto. Fig. 3
4) Regolate la lunghezza del sottogola in modo che il casco rimanga fermo. Il casco deve calzare bene: il sottogola non deve intralciare la respirazione e la deglutizione. Girate bruscamente la testa per verificare se il casco si muove: dovrebbe rimanere fermo senza dare fastidio.

- Pulizia del casco:

1) Esterno: Usate solo acqua e sapone. Non fate uso di benzina né di altri solventi o sostanze chimiche.
2) Fodera e copriorecchie: 

-Pulizia della visiera: Per pulire la lente, usare acqua saponata e risciacquarla sotto ad acqua tiepida corrente. Lasciar asciugare in modo naturale, quindi pulire con un panno morbido. Non usare alcol, detersivi o solventi. Su queste visiere Salomon è stato eseguito un trattamento anti-appannamento. La parte interna della lente è delicata, e dovrebbe essere maneggiata con cura. Evitare di strofinarla. L'eventuale neve penetrata all'interno dovrebbe essere fatta fuoriuscire scuotendo il casco.

- Manutenzione: Non modificate il casco. Non applicate vernice o sostanze coloranti. Non tagliate le estremità degli strap. Per decorare il casco, usate solo gli adesivi inclusi nella confezione.

- Servizio post-vendita: Ispezionate regolarmente il vostro casco. Se notate danni o deformazioni, non esitate a sostituirlo. Mostrate il vostro casco, a un rivenditore Salomon, oppure contattate il nostro Servizio Clienti

- Sostituzione – ATTENZIONE!

Questo casco è stato progettato per assorbire gli urti tramite deformazione o distruzione. Se il casco è stato sottoposto a un urto violento o coinvolto in un incidente, deve essere distrutto e sostituito anche se non ci sono danni visibili, perché potrebbe essere indebolito da danni interni. Salomon consiglia di non usare il casco per oltre 5 anni a decorrere dalla sua data di produzione (il mese e l'anno sono incollati sull'etichetta all'interno del casco).

✓ Accessori – ATTENZIONE!

I caschi Salomon sono progettati per essere usati solo con accessori Salomon, eccezione degli occhiali da sole. Eventuali altri accessori sono montati a rischio del consumatore.

✓ Livelli di protezione per i caschi

La norma EN1077 procura 2 categorie di protezione:

I caschi di classe A e B sono per lo sci alpino, lo snowboard e simili. I caschi di classe A procurano maggiore protezione. I caschi di classe B possono essere più ventilati e lasciar passare meglio i suoni, ma proteggono una zona più piccolo della testa e sono meno resistenti alla penetrazione.

✓ protezione uv e categoria di filtro delle lenti. Fig. 4

Tutte le lenti Salomon, a prescindere dal colore, filtrano il 100% dei raggi UV e aumentano il contrasto per una qualità visiva imbattibile.

Per ulteriori informazioni sulle schermature, vedere la sezione "goggle" su www.salomon.com

✓ Garanzia:

Per eventuali domande relative alla garanzia dei prodotti Salomon, vi invitiamo a consultare la sezione "garanzia" sul sito www.salomon.com

JA

ユーザーズガイド

（あなたの安全のため下記の説明をよく読み、従ってください。）

このヘルメットはスキー、スノーボード、そしてスキーボード等のウィンタースポーツをより安全に楽しんでいただけるようにデザインされています。モータースポーツやその他のスポーツのためにはデザインされていません。

バイザーはウィンタースポーツ仕様です。本製品は、運転や道路上での使用、太陽の直接観察、人工光源（ソラリアなど）、衝撃などの機械的危険から保護するものではありません。

サロモン・バイザーヘルメットは、個人用保護具に関する欧州規則2016/425の要件を満たしており、EN1077 および EN ISO 18527-1:2022の規格に適合しています。本バイザーは、最低温度-10℃で1-Mダミーヘッドを用いたテストを実地しています。EU適合宣言書は、www.salomon.com/conformityにて閲覧可能です。

✓注意：

ウィンタースポーツは、難易度が高く、本質的に危険な条件を伴います。ウィンタースポーツに伴う死傷事故の本質的危険性を理解した上で行うことが必要とされます。

ウィンタースポーツを安全に楽しむ為、必ず始めにバックルをはめてください。

ストラップが首に巻きつく危険を避けるために使用後は必ずヘルメットを外してください。

いかなる状況においてもイアーストラップを付けずにヘルメットを着用しないでください。ヘルメットを着用する時にはバレッタ、ヘアークリップ等のアクセサリーは外してください。

ヘルメットを使用する前には必ずストラップの調節部分を確認してください。お子様がヘルメットを使用する際には正しく着用出来ているか成人者が確認してください。

全ての防護用品には限界があります；事故の際、ヘルメットを着用することによって頭部への外傷を軽減することが出来ます。しかしながら顔や首などカバーされていない部分は保護できません。ある種の衝撃、低速における事故であっても重傷、または死に至る場合もあります。

いつも安全規則を尊重し注意を払いながら滑走しましょう；規則は変わることがありますので常に新しい安全規則をスキーリゾートの職員やインストラクターに確認しましょう。

✓ 使用説明 — 注意!

- ヘルメットの保管：熱源を発するものの近くにヘルメットを近づけないでください。40℃以上になる場所にヘルメットをさらさないようにしてください。直射日光に長期間さらした場合、プラスチック素材が弱くなる可能性があります⚠。そのような状況は晴天時、屋外に車を駐車している時に起こりやすくなっています。

- 予備バイザーの保管（必要に応じて）：予備バイザーをよく乾燥させた後、専用ケースに入れて保管すること。落下後、または長期間未使用後は、レンズやフレームや樹脂発泡体に破損がないか確かめること。バイザーを熱源の近くに置いて乾燥させたり、極端な高温下（例：５０℃以上）に置くことを避けること。

- ヘルメット選びのアドバイス：頭部を確実に保護するためには正しいサイズのヘルメットを選ぶことが大切です（余分なスペースやきつい部分が無いようにしてください）。ヘルメットを選ぶ際には販売員に相談しましょう。

- ヘルメットの使い方：

1) ヘルメットが頭部の前方もしくは後方に偏らないようかぶります。図1

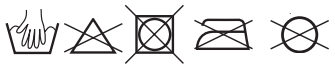
2) サイズ調整装置を備えたモデルの場合、頭のサイズに合わせて調整すること。図２

3) 顎下にあるバックルが「カチッ」となるまでしっかりはまっているか確認してください。図3

4) ヘルメットがゆるまないようにチンストラップの長さを調節してください。フィット感が向上しますが、呼吸など苦しくならないよう締めすぎに注意してください。頭を振ってみて、ヘルメットが動くことなく快適に着用されているかどうかご確認ください。

- ヘルメットのクリーニング：

1) 表面部分：石鹸と水のみを使用してください。石油製品、溶剤その他の化学製品は使用しないでください。

2) ライニングとイアーパッド：

- バイザーのクリーニング：レンズ洗浄には、石鹸液で洗浄後、ぬるま湯でゆすいでください。自然乾燥後、柔らかい布で拭いてください。アルコールや洗剤や溶剤を使用しないでください。本サロモンバイザーには、曇り止め加工が施されています。レンズの内側は傷がつきやすく、丁寧に取り扱ってください。拭き取りは避けてください。バイザーの内側に付いた雪は振り落として取り除いてください。

- 維持管理：ヘルメットを改造しないでください。ヘルメットに塗料やニスを塗ったりしないでください。ストラップの端を切らないでください。ヘルメットには付属のステッカーのみをお使いください。

- 点検：常にヘルメットを点検しましょう。破損や変形に気づいたら交換しましょう。カスタマーサービスにお問い合わせ頂くかサロモンディーラーにご相談ください。

- 交換に際しての注意！

このヘルメットは変形または破損することでショックを吸収するようデザインされています。もしヘルメットを着用して大きな衝撃を受けた際、事故に遭遇した際には外見にダメージを確認できなくても交換してください。ヘルメットの内部にダメージがあり、もろくなっている場合があります。Salomonは、製造年月日（ヘルメット内側ラベルに記載された月/年）から5年経過したヘルメットは使用しないようにお願いしています。

✓ 付属品について - 注意！

サングラスとゴーグルを除き、備え付けの付属品とステッカーを使用する前提でサロモンヘルメットはデザインされています。その他の部品などを取り付けることはお客様の責任となります。

✓ ヘルメットに関する 保護等級

EN1077規準は2つの保護分類を提供します。

クラスAとBヘルメットはアルパインスキーヤー、スノーボーダーそしてそれらに近いグループの為のヘルメットです。より保護を重視しているのはクラスAヘルメットです。保護されるエリアが少なく保護機能は低いですが、周囲の音を聞き取りやすい通気性に優れているのはクラスBヘルメットです。

✓ 紫外線防止レンズとフィルターカテゴリー：図4

カラーバリエーションにかかわらずサロモンのゴーグルはすべて、100%紫外線防止フィルターを使用しているので、はっきりとしたコントラストとクリアなビジョンを保つことができます。
レンズに関する詳細は、www.salomon.comの「ゴーグル」の欄をご覧ください。

✓ 保証

Salomon製品の保証に関する疑問については、Salomonのサイト(www.salomon.com)の「保証」のタブをご参照ください。

KO

사용자 안내서 (당사는 필요 시 기술적으로 변경할 권리를 보유합니다.)

자기 자신을 보호하기 위해 다음 안내서를 읽고 지침을 준수하십시오. 이 헬멧은 다음과 같은 겨울 스포츠 활동을 할 때 안전을 강화하기 위해 설계되었습니다. 스키, 스노보드 및 스키보드(따라서 전동식이든 다른 것이든 다른 모든 활동은 제외됨).

이 바이저는 겨울 스포츠용으로 디자인되었습니다. 이 바이저는 운전, 도로 사용용이 아니고, 태양 관찰용도 아니며, 인공 조명원 (예. 솔라리아)으로부터의 보호나, 충격과 같은 기계적 위험으로부터의 보호용도 아닙니다.

살로몬 바이저 헬멧은 EN1077 및 EN ISO 18527-1:2022표준과 개인 보호 장비에 관한 유럽 규정 2016/425의 요구사항을 충족합니다. 바이저는1-M 더미 헤드에서 최저 온도 -10 에서 ° C 에서 테스트 됩니다. EU적합성 선언은 다음 사이트에서 확인할 수 있습니다 www.salomon.com/conformity

✓ 경고

겨울 스포츠 활동은 까다롭고 본래 위험한 조건을 수반합니다. 따라서 겨울 스포츠 활동과 관련된 부상이나 사망의 본래적 위험에 대해 이해하고 이러한 위험을 수용해야 합니다.

활동을 시작하기 전에, 또한 이 활동의 지속을 위해 반드시 버클을 닫아야 합니다.

활동이 끝나면 헬멧에 걸리지 않도록 벗어야 합니다. 어떠한 상황에서도 이어 스트랩 없이 헬멧을 착용해서는 안 됩니다. 머리핀, 헤어클립 등과 같은 딱딱한 액세서리는 모두 제거해야 합니다.

매번 사용 전에 스트랩 조절을 확인해야 합니다. 어린이용 헬멧의 경우, 헬멧이 올바르게 조절되었는지 성인이 항상 확인해야 합니다. 모든 보호 장비에는 한계가 있습니다. 헬멧은 사고 발생 시 두부 외상 강도를 줄여줄 수는 있지만, 얼굴이나 목과 같이 덮여 있지 않은 부분은 보호하지 않습니다. 일정한 유형의 충격, 낮은 속도에서의 사고조차도 심각한 부상, 심하게는 사망까지도 유발할 수 있습니다.

안전 규정은 개정될 수 있으므로 항상 규정을 준수하며 주의를 기울여 스키를 타십시오. 리조트 담당자나 스키 강사에게 물어 변화하는 안전 규정을 숙지하십시오.

✓ 사용 지침 - 주의!

- **헬멧 보관:** 헬멧은 모든 열원에서 떨어뜨려 보관하십시오. 헬멧을 절대로 40° C를 초과하는 온도에 노출하지 마십시오. 강한 일광에 장시간 노출되면 다양한 플라스틱 재질이 약해질 수 있습니다. 이러한 상태는 햇빛이 비치는 주차된 차 안에서 종종 발생합니다.

- **예비 바이저(해당하는 경우) 보관:** 예비 바이저가 건조한 상태일 때는 특수 설계된 커버에 보관하십시오. 바이저를 떨어뜨리거나 장시간 사용하지 않은 경우에는 렌즈, 프레임 또는 폼에 손상이 있는지 점검해야 합니다. 바이저를 열원 근처에서 건조시키지 말고 극단의 온도는 피하십시오(즉, 50 ° C 초과 금지).

- **헬멧 선택을 위한 조언:** 최적의 보호를 보장하려면, 헬멧은 정확한 크기로 선택해야 합니다(빈 공간 및 꽉 끼는 부분이 없어야 함). 언제든지 판매원에게 문의하십시오.

- **헬멧 조절:**

1. 헬멧을 머리에, 너무 앞으로도 너무 뒤로도 치우치지 않게 씁니다. 그림 1
2. 핏 조절 시스템이 있는 모델의 경우, 머리 둘레에 맞게 조절합니다. 그림 2

3. 턱밑에서 버클을 딸깍 소리가 들릴 때까지 잠급니다. 그림 3
4. 턱 끈의 길이를 조절하여 헬멧 위치를 유지합니다. 헬멧은 잘 맞아야 하며, 너무 조여서 호흡이나 삼킴에 영향을 주어서는 안 됩니다. 헬멧이 움직이는지 머리를 돌려보십시오. 헬멧이 제자리에 있고 또 편안해야 합니다.

- 헬멧 청소:
1. 외관부: 비누와 물만 사용합니다. 휘발유나 기타 용제/화학물질을 사용하지 마십시오.
2. 라이닝 및 이어 패드:



- **바이저 청소:** 렌즈를 청소하려면 비눗물을 사용하고 흐르는 미온수로 헹궈냅니다. 자연 건조되도록 놓아두고 부드러운 천으로 닦아냅니다. 알코올, 세제 또는 용제를 사용하지 마십시오. Salomon 바이저는 김 서림 방지 처리가 되어 있습니다. 렌즈의 안쪽 면은 긁힘에 민감하며 주의 깊게 취급해야 합니다. 닦아내지 마십시오. 바이저 안으로 들어온 눈은 털어내기만 해야 합니다.

- **유지:** 헬멧을 개조하지 마십시오. 헬멧에 광택제나 착색 제품을 바르지 마십시오. 스트랩의 끝을 자르지 마십시오. 헬멧에는 제공된 스티커만 사용하십시오.

- **정비:** 헬멧을 주기적으로 검사합니다. 변형 또는 손상의 징후가 있을 경우, 헬멧을 교체하십시오. 주저하지 말고 헬멧을 Salomon 대리점에 보여주거나 당사 고객 서비스부에 문의하십시오.

- **교체 - 경고!:** 이 헬멧은 변형이나 파괴를 통해 충격을 흡수하도록 설계되었습니다. 헬멧이 강한 충격을 받았거나 또는 사고가 난 적이 있을 경우, 육안으로 보이는 손상이 없더라도 헬멧을 약화시키는 내부 손상이 발생할 수 있기 때문에 헬멧을 파기하고 교체해야 합니다. Salomon 은 제작연도가 5년 이상된 헬멧을 사용하지 말 것을 권장합니다 (헬멧 내부 제작 년/월이 표시된 라벨 부착).

✓ 사용 가능한 부속품 - 주의!

Salomon 헬멧은 선글라스 이외에 Salomon 부속품과 함께만 사용하도록 설계되었습니다. 다른 부속품을 장착하면 사용자를 위험에 빠뜨릴 수 있습니다.

✓ 헬멧의 보호 수준

EN1077 기준은 다음과 같은 2개의 보호 범주를 제공합니다. 등급 A 및 등급 B 헬멧은 알파인 스키어, 스노보더 및 이와 유사한 그룹용입니다. 등급 A 헬멧은 비교적 더 높은 수준의 보호를 제공합니다. 등급 B 헬멧은 환기가 더 많이 되고 더 잘 들릴 수 있지만, 머리에서 더 적은 부분만을 보호하고 침투로부터 보호받는 정도가 더 작습니다.

✓ **렌즈 자외선 보호 및 필터 범주(그림 4):** 모든 Salomon 렌즈는 색상과 관계없이 자외선을 100%의 걸러내며 탁월한 시야 품질을 위해 대비를 증가시킵니다. 렌즈에 대한 자세한 정보는 www.salomon.com의 고글 섹션을 참조하십시오.

✓ **보증:** Salomon 제품에 대한 보증 관련 정보는 www.salomon.com의 보증 섹션을 참조하십시오.웹사이트 www.salomon.com에서 이용 가능한 정보를 참조하십시오.

LT

NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

(pasiliekama teisė daryti techninius pakeitimus)

Savo saugumui perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės joje pateiktą nurodymų. Šis šalmas buvo sukurtas jūsų saugumui padidinti, kai užsiimate šiomis žiemos sporto šakomis: čiuožinėjimu slidėmis, snieglentėmis ir sniegrogėmis, tačiau jokia kita motorizuota ir nemotorizuota veikla.

Skydeliai yra sukurti žiemos sporto veiklai. Jie nėra skirti vairavimui ar naudojimui kelyje, tiesioginiam saulės stebėjimui, apsaugoti nuo dirbtinių šviesos šaltinių (pvz., soliariumai), nei apsaugoti nuo mechaninių pavojų, tokių kaip smūgiai.

Salomon šalmų skydeliai atitinka EN1077 ir EN ISO 18527-1:2022 standartų reikalavimus bei Europos reglamentą 2016/425, susijusį su asmens apsaugos priemonėmis. Skydelis yra išbandytas esant minimaliai temperatūrai -10°C ant 1-M manekeno galvos. ES atitikties deklaraciją galima rasti adresu www.salomon. com/conformity.

✓ Įspėjimai

Žiemos sportui būdingos sudėtingos ir natūraliai pavojingos sąlygos. Jūs privalote suprasti ir priimti natūralią žiemos sporto keliamą sužeidimų ar mirties riziką.

Prieš užsiimdami sportine veikla, užsisekite šalmą ir dėvėkite jį visą laiką kol užsiimsite šia veikla. Baigę veiklą iš karto nusiimkite šalmą, vengdami pavojaus užsikabinti. Jokiu būdu šalmas neturi būti dėvimas be auselių. Nusiimkite bet kokius kietus ar braižančius priedus, kurie gali būti jums ant galvos, pvz., plaukų segtukus ir pan. Prieš naudodami kiekvieną kartą patikrinkite, ar šalmas gerai sureguliuotas. Jei naudojamas vaikiškas šalmas, suaugęs asmuo turi visuomet patikrinti, ar jis gerai pritvirtintas.

Bet kokios apsaugos priemonės turi savo ribas, dėvint šalmą sumažinamas traumų, kurias galva gali patirti smūgio metu, sunkumas. Šalmas neapsaugo atvirų galvos vietų, pvz., veido ar sprando. Kai kurie susidūrimai, net įvykę esant nedideliam greičiui, gali sąlygoti stiprius ar net mirtinus sužalojimus.

Visuomet čiuožkite atsargiai ir laikydamiesi atsakomybės ir saugos kodekso, taikomo jūsų veiklai. Pastarasis nuolat tobulinamas, visuomet pasiteiraukite naujausios informacijos nusileidimo stotyje ir (arba) tarnyboje.

✓ Naudojimo instrukcijos ir atsargumo priemonės

– Šalmo laikymas: laikykite šalmą atokiau nuo bet kokio šilumos šaltinio. Niekuomet nelaikykite jo aukštesnėje kaip 40°C temperatūroje; ilgą laiką veikiant saulės spinduliams susilpnėja visos plastikinių medžiagų savybės ⚠ . Šios sąlygos dažnai viršijamos saulės atokaitoje pastatyto automobilio salone.

– Papildomų akinių laikymas (jei yra): papildomus sausus akinius laikykite specialiame dėkle. Akiniams nukritus arba ilgai jų nenaudojus, patikrinkite, ar nepažeisti lęšiai, rėmeliai arba porolonas. Nedžiovinkite akinių šalia šilumos šaltinio ir venkite labai aukštos temperatūros (t. y. neviršykite 50 ˚C).

– Patarimai dėl pasirinkimo ir naudojimo: siekiant užtikrinti optimalią apsaugą, reikia pasirinkti tokio dydžio šalmą, kuris tinka ją dėvėsiančiam asmeniui (stebėkite, kad nebūtų tuščių ar per daug spaudžiančių vietų). Nedvejokite ir kreipkitės patarimo pas pardavėją.

– Šalmo uždėjimas ir pritaikymas jūsų galvai:

1) Uždėkite šalmą ant galvos, nenustūmę nei per daug į priekį, nei atgal, 1 pav.

2) Modelius su reguliavimo sistema pritaikykite prie savo galvos perimetro. 2 pav.

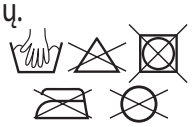
3) Užsekite smakro dirželio sagtį po smakru, kad pasigirstų spragtelėjimas, 3 pav.

4) Sureguliuokite smakro dirželio ilgį, kad šalmas gerai laikytųsi ant galvos. Šalmas turi kiek spausti, bet ne per daug, netrukdydamas kvėpuoti ir ryti; pamėginkite pajudinti šalmą - jis turi likti savo vietoje ir būti patogus.

– Šalmo valymas:

1) Išorinis kietas sluoksnis: naudokite tik vandenį ir muilą; nenaudokite nei benzino, nei tirpiklių, nei kitų cheminių medžiagų.

2) Pamušalas ir auselės:



– Akinių valymas: lęšius nuplaukite muiluotu vandeniu ir nuskalaukite drungno vandens srove. Palikite savaime nudžiūti, paskui nuvalykite minkšta šluoste. Nenaudokite alkoholio, ploviklių ar tirpiklių. Šie „Salomon" akiniai apdoroti medžiaga, kuri saugo nuo rasojimo. Vidinė lęšių pusė yra jautri įbrėžimams, todėl su ja reikia elgtis atsargiai. Nevalykite jos. Į akinius patekusį sniegą galima tik iškratyti.

– Priežiūra: nekeiskite šio šalmo konstrukcijos. Nelakuokite ir nenaudokite dažomųjų medžiagų. Nenaudokite nei benzino, nei tirpiklių, nei kitų cheminių medžiagų. Nepjaukite dirželių galų. Neklijuokite pateiktų lipdukų.

– Patikra: reguliariai apžiūrėkite savo šalmą. Aptikę susidėvėjimo ar pažeidimo požymių, šalmą pakeiskite nauju. Nedvejodami rodykite savo šalmą patvirtintam „Salomon" pardavėjui arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

– Pakeitimas - DĖMESIO

Šis šalmas buvo sukurtas smūgiui sugerti deformacijos arba lūžimo būdu. Jei šalmas patiria stiprų smūgį arba buvo dėvimas nelaimingo įvykio metu, jis turi būti sunaikintas ir pakeistas nauju, net jei išoriškai jis atrodo geros būklės, nes sugadinimai gali būti nematomi. „Salomon" rekomenduoja nenaudoti šalmo ilgiau nei 5 metus nuo pagaminimo datos (mėnuo / metai nurodyti ant etiketės šalmo vidinėje pusėje).

✓ Naudojami priedai ir atsargumo priemonės

„Salomon" šalmai buvo sukurti naudoti tik su originaliais „Salomon" priedais, išskyrus akinius. Jei priedą sumontuoja naudotojas, visa atsakomybė tenka jam.

✓ Šalmų apsaugos lygiai

Norma pr EN1077 numato 2 apsaugos kategorijas: A klasės ir B klasės šalmai yra sukurti kalnų slidininkams, snieglentininkams ir panašioms grupėms. A klasės šalmai sąlyginai teikia didesnę apsaugą. B klasės šalmai gali teikti geresnę ventiliaciją ir girdimumą bet apsaugo mažesnę kaukolės dalį ir nuo mažesnės įsiskverbimo rizikos.

✓ Nuo uv spindulių apsaugančių lęšių ir filtrų kategorija - 4 pav

Visi „Salomon" lęšiai, kad ir kokia būtų jų spalva, 100% sulaiko UV spindulius ir padidina kontrastą, suteikdami puikią matymo kokybę.

Papildomos informacijos apie akinius ieškokite interneto svetainėje www.salomon.com, skyriuje „apsauginiai akiniai".

✓ Garantija

Informaciją apie „SALOMON" gaminiams taikomas garantijas skaitykite skyrių „Garantijos" adresu www.salomon.com

LV

PAMĀCĪBA LIETOTĀJAM
(ņemot vērā iespējamas tehniskās izmaiņas)

Savas drošības labad, lūdzu, izlasiet šo pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Ķivere ir paredzēta jūsu drošības paaugstināšanai, nodarbojoties ar šādiem ziemas sporta veidiem: slēpošana, braukšana ar sniega dēli un dēli ar slēpēm; to nedrīkst izmantot citās aktivitātēs, kas ir vai nav saistītas ar transportlīdzekļu lietošanu.

Aizsargbrilles ir paredzētas ziemas sporta aktivitātēm. Tās nav paredzētas automašīnas vadīšanai vai lietošanai ceļu satiksmē, tiešai saules vērošanai, aizsardzībai pret mākslīgiem gaismas avotiem (piem., solārijā), nedz arī aizsardzībai pret mehāniskiem riskiem, piemēram, triecieniem.

Salomon aizsargbriļļu ķiveres atbilst standartiem EN1077 un EN ISO 18527-1:2022, kā arī ES Regulas Nr. 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem prasībām. Aizsargbrilles ir testētas vismaz - 10 °C temperatūrā uz 1 M manekena galvas. ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē www.salomon.com/conformity.

✓ Brīdinājumi

Ziemas sporta aktivitātes ir saistītas ar sarežģītiem un arī bīstamiem apstākļiem. Jums jāizprot bīstamu vai letālu savainojumu risks, kas saistīts ar ziemas sporta aktivitātēm.

Aizsprādzēt ķiveri pirms aktivitātes sākšanas un turēt to aizsprādzētu visu aktivitātes laiku.

Beidzot nodarboties ar attiecīgo aktivitāti, nekavējoties noņemt ķiveri, lai novērstu elpvadu sažņaugšanas risku. Ķiveri nekādā gadījumā nedrīkst valkāt bez ausu aizsargiem. Izņemiet no matu sakārtojuma visus cietos vai sastiprinošos priekšmetus, piemēram, matu sprādzes u. c. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķiveres stiprinājums ir pareizi noregulēts. Bērnu ķiveru gadījumā pieaugušajam vienmēr jāpārbauda, vai ķivere ir pareizi aizsprādzēta.

Jebkuram aizsardzības aprīkojumam ir savi ierobežojumi, un ķiveres valkāšana var palīdzēt samazināt tikai to traumu nopietnību, kas apdraud galvu negadījuma rezultātā. Ķivere neaizsargā galvas nenosegtās daļas, piemēram, seju un pakausi. Dažu veidu triecieni, pat ja negadījums notiek pie neliela ātruma, var radīt smagu savainojumu vai pat nāvi.

Ievērojiet piesardzību, braucot ar slēpēm vai sniega dēli, un ievērojiet ar savu aktivitāti saistītos atbildības un drošības noteikumus. Šie noteikumi pastāvīgi mainās; vienmēr vaicājiet jaunāko informāciju trases personālam.

✓ Lietošanas pamācība un veicamie piesardzības pasākumi

– Ķiveres glabāšana: glabājiet ķiveri vietā, kur tā nav pakļauta karstuma ietekmei. Temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 40»C, ilgstoša saules staru iedarbība vājina visu plastmasas materiālu īpašības .Automašīnas salonā, ja tā ir novietota saulē, šī temperatūra bieži tiek pārsniegta.

– Papildu sejsega glabāšana (ja tāds ir). Sausu papildu sejsegu glabājiet tam īpaši paredzētajā ietvarā. Rudens beigās vai tad, ja sejsegs ilgāku posmu nav izmantots, pārbaudiet, vai sejsega lēca, rāmis vai putas nav bojātas. Nežāvējiet sejsegu karstuma avotu tuvumā un sargājiet to no galējām temperatūrām (temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C).

– Leteikumi attiecībā uz izvēli un lietošanu: Lai nodrošinātu vislabāko aizsardzību, jāizvēlas tāds ķiveres izmērs, kāds der tās lietotājam (jāraugās, lai ķivere nebūtu pārāk brīva vai pārāk cieša). Vaicājiet padomu veikalā.

– Ķiveres uzlikšana un noregulēšana atbilstoši galvai:

1) uzlikt ķiveri galvā, lai tā nebūtu novirzīta nedz pārlieku uz priekšu, nedz pārlieku atpakaļ (1. attēls);

2) modeļiem ar regulēšanas sistēmu: pielāgojiet galvas apkārtmēram (2. attēls);

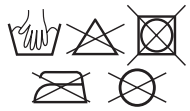
3) aizsprādzēt zem zoda siksniņas sprādzi tā, lai dzirdams klikšķis (3. attēls);

4) noregulēt siksniņas garumu, lai ķivere pilnībā piegultu galvai. Ķiverei ir jābūt nedaudz ciešai, bet ne pārlieku - tā nedrīkst traucēt elpošanu vai rīšanu; pamēģiniet ķiveri pakustināt - tai jāturas savā vietā un jābūt ērtai.

– Ķiveres tīrīšana:

1) ārējā virsma - lietot tikai ūdeni un ziepes; nelietot benzīnu, šķīdinātāju vai citas ķīmiskas vielas.

2) odere un ausu aizsargi:



– Sejsega tīrīšana. Lēcas tīrīšanai izmantojiet ziepjūdeni, skalojiet remdena ūdens strūklā. Ļaujiet nožūt un noslaukiet ar mīkstu drānu. Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Šie Salomon sejsegi ir apstrādāti ar līdzekli, kas novērš aizsvīšanu. Lēcas iekšpuse ir jutīga pret skrāpējumiem, apejieties ar to piesardzīgi. Centieties to neslaucīt. Ja sejsegā iekļūst sniegs, izkratiet to.

– Kopšana: nepārveidot ķiveri. Nelakot, nepārklāt ar krāsvielām. Nelietot benzīnu, šķīdinātāju vai citas ķīmiskas vielas. Neapgriezt siksniņu galus. Līmēt tikai tās uzlīmes, kas pārdotas kopā ar ķiveri.

– Pārbaude: regulāri pārbaudīt ķiveri vizuāli. Ja redzamas nolietojuma vai bojājumu pazīmes, ķivere jānomaina. Nepieciešamības gadījumā parādiet ķiveri oficiālajam Salomon izplatītājam vai mūsu klientu servisa darbiniekiem.

– Ķiveres nomaiņa - UZMANĪBU

Šī ķivere absorbē triecienu, deformējoties vai salūstot. Ja ķivere saņēmusi spēcīgu triecienu vai cietusi negadījumā, tā ir jāiznīcina, un vietā jāiegādājas jauna, pat ja no ārpuses izskatās, ka tā ir labā stāvoklī, jo bojājumi var nebūt redzami. "Salomon" iesaka neizmantot ķiveri ilgāk par 5 gadiem kopš ražošanas datuma (mēnesis/gads uz ķiveres iekšpusē pielīmētā marķējuma).

✓ Izmantojamie piederumi un veicamie piesardzības pasākumi

Salomon ķiveres ir paredzētas lietojumam tikai kopā ar Salomon oriģinālajiem piederumiem, izņemot aizsargbrilles. Par piederumu piestiprināšanu atbild pats lietotājs.

✓ ķiverēm noteiktie aizsardzības līmeņi

Standarts EN1077 paredz 2 aizsardzības kategorijas: A klases un B klases ķiveres ir paredzētas kalnu slēpotājiem, sniega dēļu braucējiem un līdzīgu grupu dalībniekiem. A klases ķiveres sniedz salīdzinoši lielāku aizsardzību. B klases ķiveres var nodrošināt labāku ventilāciju un ļauj labāk dzirdēt, bet aizsargā mazāku galvaskausa daļu, caursišanas riska līmenim esot zemākam.

✓ Lēcu aizsardzība pret uv stariem un filtra kategorija

(4. attēls)

Visas "Salomon" lēcas neatkarīgi no to krāsas filtrē 100% UV starus un uzlabo kontrastu, lai panāktu nepārspējamu redzamības kvalitāti. Papildu informāciju par šo aizsargu skatiet, vietnē www.salomon.com meklējot «aizsargbrilles».

✓ Garantija

informācija par "Salomon" produktu garantiju ir pieejama sadaļā "Garantija" interneta vietnē www.salomon.com

NL

HANDLEIDING
(wij behouden het recht om tussentijds wijzigingen door te voeren.)

Voor uw eigen bescherming leest u alstublieft de volgende handleiding en volg de gegeven instructies. Deze helm is ontworpen voor uw veiligheid en voor het beoefenen van de volgende wintersporten: ski, snowboard en skiboard, dus geen andere activiteit, gemotoriseerde sporten of andere.

De vizieren zijn ontworpen voor wintersportactiviteiten en kunnen niet gebruikt worden voor autorijden of weggebruik, niet voor het waarnemen van direct zonlicht, beschermt niet tegen kunstmatige lichtbronnen (zoals solariums), en ook niet tegen schokken.

De vizierhelmen van Salomon voldoen aan de EN1077 en EN ISO 18527-1:2022-nor-men en beantwoorden aan de normen van de Europese verordening 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermings-middelen. Het vizier is getest bij een minimumtemperatuur van -10 °C op een 1-M-dummyhoofd. Conformiteitsverklaring EU beschikbaar op www.salomon.com

✓Waarschuwing

Wintersportactiviteiten impliceren moeilijke en inherent gevaarlijke omstandigheden. U moet het inherent risico op blessures of overlijden, dat bij wintersportactiviteiten mogelijk is, begrijpen en accepteren.
U moet de gesp voor het beginnen van enig activiteit en voor de gehele duur van deze activiteit sluiten. U moet de helm verwijderen wanneer u uw activiteit heeft beëindigd om enig risico van ophanging te elimineren. Onder geen enkele omstandigheid, dient de helm zonder oorbeschermers te worden gedragen. U moet alle harde onderdelen uit uw haar verwijderen zoals: haarspeldjes, haarclips, enz.
U moet de gesp en band voor elk gebruik op schade en juiste afstelling controleren. Voor kinderhelmen moet een volwassene altijd de helm bevestigen en controleren dat deze juist is bevestigd.
Alle beschermingsuitrustingen hebben limieten; het dragen van een helm kan de schade van hoofdletsel bij een ongeval beperken. Een helm beschermt niet de onbedekte zones zoals het gezicht of hals. Bepaalde soorten van inslag, zelfs een ongeval met lage snelheid kan ernstige verwondingen en zelfs de dood veroorzaken.
Ski altijd voorzichtig en respecteer de veiligheidsregels van uw sport, stel u hiervan op de hoogte. Informeer, u van deze veranderingen door het vragen van het personeel van uw skigebied of via ski instructeurs.

✓Gebruiks instructie – Let op!

- Opslag van uw helm: plaats uw helm nooit bij en warmtebron. Zorg dat uw helm nooit in aanraking komt met meer dan 40°C. Teveel direct zon licht kan het plastic van uw helm doen verzwakken⚠. Bijvoorbeeld uw helm achter glas in een auto achter laten.

Opslag van een extra vizier (indien van toepassing): Bewaar het vizier, indien het droog is, in zijn speciaal ontworpen omhulsel. Na een val of na een lange periode van niet gebruik, moet het vizier worden gecontroleerd op schade aan de lens, het frame of het schuim. Droog het vizier niet in de buurt van een hittebron en vermijd extreme temperaturen (i.e. niet boven de 50˚C).

- Advies voor het kiezen van uw helm: Om optimale bescherming te verzekeren, moet uw helm in de correcte afmeting gekozen worden (vermijd lege ruimtes en strakke gebieden). Aarzel niet om een verkoper te raadplegen.

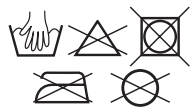
- Het afstellen van uw helm:

1) Plaats de helm op uw hoofd, niet te verre voorwaartse noch te verre naar achteren. Fig. 1

2) Voor modellen met een verstelbaar passysteem , pas het aan de omtrek van het hoofd aan. Fig. 2
3) Sluit de gesp onder uw kin tot u een klik geluid hoort. Fig. 3
4) Regel de lengte van de kin riem om de helm vast te zetten. De helm zou goed moeten passen, maar niet te strak dat u moeite krijgt met ademhaling of dat u zelfs kunt stikken. Draai uw hoofd rond om te kijken of de helm op uw hoofd beweegt. De helm dient op zijn plaats te blijven en dient aangenaam te zijn.

- Schoonmaken van uw helm:

1) de buiten schaal: Gebruik enkel zeep en water. Gebruik geen benzine of enig ander oplosmiddel/ chemische substanties.
2) Voering & Oor beschermlaag:



-Reinigen van uw vizier: Gebruik water met zeep om de lens te reinigen en spoel onder stromend, lauw water. Laat het vanzelf drogen en veeg af met een zachte doek. Gebruik geen alcohol, wasmiddel of oplosmiddelen. Dit Salomon-vizier is voorzien van een anti-nevel-behandeling. De binnenkant van de lens is krasgevoelig en moet voorzichtig worden behandeld. Gelieve te vermijden om het af te vegen. Sneeuw die het vizier is binnengedrongen, mag alleen worden uitgeschud.

- Onderhoud: Wijzig niet de afstelling van uw helm. Gebruik geen vernis of enig andere kleurende producten op uw helm. Snij niet in de einden van de riemen. Gebruik enkel de bijgevoegde stikers op uw helm.

- Onderhoudend: Onderzoek uw helm regelmatig. Indien u enig teken van vervorming of schade opmerkt, vervang uw helm. Aarzel niet uw helm naar een Salomon handelaar te tonen of ons klantenservice te contacteren.

-Vervanging – WAARSCHUWING!
Deze helm is ontworpen om schokken te absorberen. Indien uw helm heeft bloot gestaan aan een krachtige klap of betrokken is bij een ongeval, dient deze vernietigd en vervangen te worden zelfs wanneer het er geen zichtbare schade is aangezien er inwendige schade kan zijn, dit verzwakt de helm. Salomon adviseert een helm niet langer dan 5 jaar vanaf de fabricagedatum te gebruiken (maand/jaar op etiket in helm).

✓Mogelijke Accessoires – WAARSCHUWING!

Salomon helmen zijn ontworpen enkel voor gebruik met Salomon accessoires, met uitzondering van zonnebrillen. Bevestiging enig andere accessoire is aan het risico van de gebruiker.

✓Beschermingsnormen voor helmen

De EN1077 norm voldoet aan 2 beschermingscategorieën: Klasse A en B helmen zijn voor skiërs, snowboarders en gelijkwaardige groepen. Klasse A helmen bieden vergelijkend meer bescherming. Klases B helmen bieden meer ventilatie en beter gehoor, maar beschermen een kleiner gebied van het hoofd en geven een kleinere graad van bescherming voor penetratie van voorwerpen.

✓Lens uv-bescherming & filtercategorie (Fig. 4)

Alle lenzen van Salomon, in welke kleur dan ook, filteren 100% van de UV-stralen en verhogen het contrast, waardoor de kwaliteit van het zicht onovertrefbaar wordt. Voor alle overige informatie over de lenzen, ga naar de rubriek "Goggles" op www.salomon.com

✓Garantie

Voor vragen ten aanzien van de garantie van de producten van Salomon verzoeken wij u de rubriek ‚garantie' op www.salomon.com te raadplegen.

NO

BRUKERVEILEDNING
(Vi forbeholder oss retten til å foreta nødvendige tekniske endringer.)

Les den følgende veiledning og følg de gitte instruksjonene for din egen sikkerhet. Denne hjelmen ble utviklet for å forsterke din sikkerhet under følgende vintersportsaktiviteter: ski, snowboard og skiboard, og derved er alle andre aktiviteter ekskluderte, hvorvidt de er motoriserte eller annet.
Visirene er utviklet for vintersportaktiviteter. De er ikke ment for bilkjøring eller bruk på veien, for å se direkte på solen, som beskyttelse mot kunstige lyskilder (f.eks. solarium) eller som beskyttelse mot mekaniske farer som støt e.l.
Salomon visirhjelmer oppfyller kravene i standardene EN1077 og EN ISO 18527-1:2022, og forordning (EU) 2016/4 25 om personlig verneutstyr. Visiren er testet ved en minimumstemperat-ur på -10°C på et 1-M testhode. EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på www.salomon.com/conformity.

✓ Advarsel

Vintersportsaktiviteter involverer vanskelige og iboende risikable forhold. Du skal forstå og akseptere de iboende risikoen for skade eller død involvert i vintersportsaktiviteter.

Du må lukke spennen før starten på aktivitet, og så lenge aktiviteten varer.

Du må ta av hjelmen når du er ferdig med aktiviteten for å eliminere risikoen for henging. Under ingen omstendigheter bør hjelmen brukes uten ørestroppene. Du må fjerne alt hardt tilbehør som hårspenner, hårklips, osv.

Du må bekrefte stroppejusteringene før hver bruk. For barnehjelmer må en voksen alltid bekrefte at hjelmen har blitt korrekt justert. Alt verneutstyr har grenser; bruk av en hjelm kan begrense omfanget av kranietraume i tilfelle ulykke. En hjelm beskytter imidlertid ikke udekte soner som ansiktet eller nakken. Visse typer støt, selv en ulykke ved lave hastighet kan føre til alvorlig skade, til og med død.

Når du står på ski må dette gjøres med forsiktighet og med respekt for sikkerhetsreglene for din sport, som kan endres; hold deg informert om disse endringene ved å spørre personalet ved skisenteret ditt eller skiinstruktørene.

✓ Bruksanvisning - FORSIKTIG!

- Oppbevaring av hjelmen din: Hold hjelmen din vekk fra alle varmekilder. Utsett aldri hjelmen din for temperaturer over 40 °C. Langvarig eksponering for sollys kan svekke forskjellig plastmateriale. Disse forholdene inntreffer ofte i en bil parkert i solen.

-Oppbevaring av ditt ekstravisir (om gjeldende): Hvis tørt oppbevares det ekstra visiret i sitt spesial-designede deksel. Etter et fall eller lang periode uten bruk bør visiret kontrolleres for skade på linsen, rammen eller skummet. Ikke tørk visiret nærme en varmekilde, og unngå ekstreme temperaturer (dvs. ikke over 50 ˚C).

- Råd for valg av hjelm: For å sikre optimal beskyttelse bør du velge en hjelm i korrekt størrelse (unngå tomme og stramme områder). Ikke nøl med å kontakte en selger.

- Justering av hjelmen din:

1) Plasser hjelmen på hodet, ikke for langt forover eller for langt bak. Fig. 1

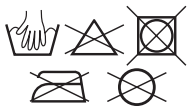
2) For modeller med tilpasningssystem justeres den til omkretsen av hodet ditt. Fig. 2

3) Lukk spennen under haken din til du hører et klikk. Fig. 3

4) Juster lengden på hakestroppen for å opprettholde hjelmens posisjon. Hjelmen bør sitte godt, men ikke for stramt slik at den påvirker åndedrett og svelging. Prøv å bevege hodet for å se om hjelmen rører på seg. Den bør holde seg på plass og være komfortabel.

- Rengjøring av hjelmen din:

1) Ytre skall: Bruk kun såpe og vann. Ikke bruk bensin eller andre løsemidler/ kjemiske stoffer.

2) Kledning og øreputer: 

- Rengjøring av visiret ditt: For å rengjøre linsen bruker du såpevann og skyller den i rennende lunkent vann. La den tørke naturlig og tørk den med en myk klut. Ikke bruk alkohol, vaskemidler eller løsemidler. Disse Salomon-visirene er antiduggbehandlet. Innsiden av linsen er skrammesensitiv og bør behandles med forsiktighet. Ikke tørk den. Snø som har trengt inn i visiret bør kun ristes ut.

- Vedlikehold: Ikke modifisert hjelmen din. Ikke ha lakk eller andre fargeprodukter på hjelmen din. Ikke kutt endene på stroppene. Bruk kun de inkluderte klistremerkene på hjelmen din.

- Service: Inspiser hjelmen din jevnlig. Hvis du merker tegn på deformering eller skade, må hjelmen byttes ut. Ikke nøl med å vise hjelmen din til en Salomon-forhandler, eller kontakte vår kundeserviceavdeling.

- Erstatning - ADVARSEL!

Denne hjelmen ble utviklet for å absorbere støt ved deformering eller ødeleggelse. Hvis hjelmen din har vært utsatt for et kraftig støt, eller involvert i en ulykke, bør den destrueres og erstattes selv om det ikke er noen synlig skade, da indre skade, som svekker hjelmen, kan inntreffe. Salomon anbefaler ikke å bruke en hjelm mer enn 5 år etter produksjonsdatoen (måned/år på etiketten som er limt på hjelmens innside).

✓ Anvendelig tilbehør - FORSIKTIG!

Foruten solbriller er Salomon-hjelmer utviklet kun for bruk med Salomon-tilbehør. Montering av annet tilbehør skjer på brukerens risiko.

✓ Beskyttelsesnivå for hjelmer

EN1077-normen har 2 beskyttelseskategorier: Hjelmer i klasse A og klasse B er for alpinister, snowboarders og lignende grupper. Hjelmer av klasse A tilbyr forholdsvis mer beskyttelse. Hjelmer i klasse B tilbyr bedre ventilering og bedre hørsel, men beskytter et mindre område av hodet og gir en mindre grad av beskyttelse mot penetrering.

✓ UV-beskyttelser og filterkategori for linse (Fig. 4): Alle Salomon-linser, uansett farge, filtrerer ut 100 % UV-stråling og øker kontrasten for uslåelig synskvalitet. For ytterligere informasjon om linser, se Brille-delen på www.salomon.com

✓ Garanti: For informasjon om garanti på Salomon-produkter, se Garanti-delen på www.salomon.com

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

(z zastrzeżeniem zmian technicznych)

Dla bezpieczeństwa użytkownika prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i przestrzeganie jej. Kask służy do ochrony podczas uprawiania następujących sportów zimowych: narciarstwo, snowboard i skiboard. Nie należy go używać podczas innych zajęć z wykorzystaniem pojazdów mechanicznych lub bez takich pojazdów. Osłony przeciwsłonecz-ne są przeznaczone do uprawiania sportów zimowych. Nie są przeznaczone do jazdy samochodem ani do użytku drogowego, nie służą do bezpośredniej obserwacji słońca, nie służą do ochrony przed źródłami sztucznego światła (np. Solaria), nie służą do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak uderzenia.

Kaski z osłoną przeciwsłoneczną Salomon spełniają wymagania norm EN1077 i EN ISO 18527-1:2022 oraz europejskiego rozporządzenia 2016/425 dotyczącego środków ochrony indywidualnej. Osłona przeciwsłoneczna została poddana testom w minimalnej temperaturze -10°C na manekinie 1-M. Deklaracja zgodności UE dostępna na www.salomon.com/conformity.

✓ Ostrzeżenia

Uprawianie sportów zimowych jest trudne i niebezpieczne. Należy poznać i zaakceptować nieodłączne ryzyko odniesienia obrażeń ciała lub śmierci w wyniki uprawiania sportów zimowych. Przed rozpoczęciem uprawiania sportu zapiąć kask i nie rozpinać go przez cały czas trwania zajęć sportowych.

Po zakończeniu zajęć niezwłocznie zdjąć kask, aby uniknąć ryzyka powieszenia. Nie wolno używać kasku bez nauszników. Zdjąć z głowy wszelkie sztywne lub zawadzające przedmioty, takie jak spinki do włosów. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kask jest właściwie wyregulowany. W przypadku kasku dla dzieci dorosły zawsze musi sprawdzić, czy jest on prawidłowo zapięty. Skuteczność każdego urządzenia ochronnego jest ograniczona. Stosowanie kasku może ograniczyć obrażenia głowy spowodowane ewentualnym wypadkiem. Kask nie chroni miejsc odkrytych, takich jak twarz i kark. Niektóre uderzenia, nawet przy niewielkiej prędkości ruchu, mogą spowodować poważne obrażenia, a nawet zgon. Podczas uprawiania sportu należy zawsze zachowywać ostrożność i przestrzegać zasad bezpieczeństwa obowiązujących w danej dyscyplinie sportu. Zasady te zmieniają się, dlatego należy zasięgać porady u obsługi ośrodka narciarskiego lub trasy zjazdowej.

✓ Sposób użycia i środki ostrożności

– Przechowywanie kasku: Przechowywać kask z dala od źródeł ciepła. Nie eksponować kasku na temperaturę przekraczającą 40°C. Przedłużone działanie promieni słonecznych osłabia wszystkie tworzywa sztuczne ⚠ .Często następuje to w samochodach zaparkowanych w zasięgu działania promieni słonecznych.

– Przechowywanie dodatkowych gogli (jeśli dotyczy): Suche dodatkowe gogle należy przechowywać w specjalnie do tego przeznaczonym futerale. Przed sezonem zimowym lub po długim okresie przechowywania gogle oraz piankę na ich obrzeżach należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie suszyć gogli w pobliżu źródeł ciepła oraz unikać ekstremalnych temperatur (tj. przekraczających 50˚C).

– Wybór i stosowanie kasku: Aby zapewnić użytkownikowi optymalną ochronę, wielkość kasku musi być odpowiednia dla danego użytkownika (należy unikać luzów i nadmiernego ucisku). W przypadku wątpliwości należy zasięgnąć porady sprzedawcy.

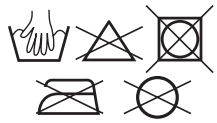
– Zakładanie i regulacja kasku na głowie:

1) Założyć kask na głowę w taki sposób, aby nie był zbytnio przesunięty do przodu ani do tyłu (rys. 1).

2) W przypadku modeli z systemem regulacji dostosować kask do obwodu głowy użytkownika. Rys. 2.
3) Zapiąć pasek pod brodą tak, aby usłyszeć kliknięcie (rys. 3).
4) Wyregulować długość paska tak, aby dobrze utrzymywał kask w miejscu. Kask musi nieco uciskać, ale nie za mocno. Nie może utrudniać oddychania ani przełykania. Należy spróbować poruszać kaskiem: powinien on pozostać w miejscu, ale nie powodować uczucia dyskomfortu.

– Czyszczenie kasku:

1) Powłoka zewnętrzna: myć wyłącznie wodą i mydłem. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani innych substancji chemicznych.
2) Wkładka wewnętrzna i nauszniki:



– Czyszczenie gogli: Do czyszczenia używać wody z mydłem. Spłukać gogle pod strumieniem letniej wody. Pozostawić do wyschnięcia, a następnie przetrzeć miękką szmatką. Nie stosować alkoholu, detergentów ani rozpuszczalników. Te gogle firmy Salomon są pokryte powłoką zapobiegającą parowaniu. Wewnętrzna powłoka soczewek jest odporna na zarysowania. Należy ją traktować z ostrożnością. Unikać przecierania. Śnieg, który dostanie się do wnętrza gogli, należy strząsnąć.
– Konserwacja: Nie dokonywać zmian kasku. Nie lakierować i nie stosować barwników. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani innych substancji chemicznych. Nie obcinać końców pasków. Naklejać tylko nalepki dołączone do kasku.
– Kontrola: Kask należy regularnie kontrolować. W przypadku wystąpienia oznak zużycia kask należy zastąpić nowym. Zalecamy odniesienie kasku do autoryzowanego sprzedawcy firmy Salomon lub kontakt z naszym działem obsługi klienta.
– Wymiana - UWAGA!
Kask służy do osłabiania siły uderzeń poprzez deformację lub zniszczenie. W przypadku silnego uderzenia lub uczestnictwa w wypadku kask należy zniszczyć i zastąpić nowym, nawet jeżeli jego stan wydaje się dobry, ponieważ uszkodzenia mogą być niewidoczne. Salomon nie zaleca korzystania z kasku przez okres dłuższy niż 5 lat od daty produkcji (miesiąc/rok na etykiecie wewnątrz kasku).

✓ Akcesoria i środki ostrożności!

Kasków marki Salomon należy używać wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi akcesoriami Salomon, z wyjątkiem okularów. Użytkownik instaluje akcesoria na własną odpowiedzialność.

✓ Klasy ochrony dotyczące kasków

Norma pr EN 1077 przewiduje 2 kategorie ochrony. Kaski klasy A i klasy B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów i tym podobnych grup. Kaski klasy A zapewniają lepszą ochronę. Kaski klasy B zapewniają lepszą wentylację i lepszą słyszalność, ale chronią przed ryzykiem penetracji ograniczony fragment czaszki i jest to słabsza ochrona.

✓ kategoria ochrony uv i filtra (rys. 4)

Wszystkie soczewki firmy Salomon, bez względu na ich kolor, odfiltrowują 100% promieni UV oraz poprawiają kontrast zapewniając nieporównywalną jakość widzenia.
Aby dowiedzieć się więcej na temat szybek, skorzystaj z zakładki „gogle" na stronie www.salomon.com

✓ Gwarancja

W celu uzyskania informacji na temat gwarancji produktów Salomon, należy wybrać zakładkę Gwarancja na stronie www.salomon.com

PT

MANUAL DO UTILIZADOR (com reserva de modificações técnicas)

Para a sua protecção, leia este aviso e respeite as instruções. Este capacete foi concebido para reforçar a sua segurança nas práticas dos desportos de Inverno seguintes: esqui, snowboard e skiboard excluindo todas as outras actividades motorizadas ou não.

As viseiras foram concebidas para atividades desportivas de inverno. Não se destinam à condução ou utilização na estrada, nem à observação direta do sol, nem à proteção contra fontes de luz artificial (por exemplo, Solaria), nem à proteção contra perigos mecânicos, como impacto.

Os capacetes com viseira Salomon cumprem os requisitos das normas EN1077 e EN ISO 18527-1:2022 e do regulamento europeu 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. A viseira foi testada a uma temperatura mínima de -10°C numa cabeça artificial 1-M. Declaração de conformidade UE disponível em www.salomon. com/conformity.

✓Avisos

A prática de desportos de inverno é ao mesmo tempo difícil e arriscada. Qualquer utilizador deve compreender e aceitar o risco inerente de ferimentos ou morte associado à prática de desportos de inverno.
Prenda o capacete antes de iniciar qualquer actividade e mantenha-o preso durante toda a duração da actividade.
Retire imediatamente o capacete no fim da prática desportiva para evitar qualquer risco de enforcamento. Em nenhum caso, o capacete deve ser usado sem os protectores auriculares. Retire todos os acessórios rígidos ou contundentes que possa ter na cabeça, como ganchos de cabelo, etc. Controle a correcta regulação do capacete antes de cada utilização. No caso dos capacetes para crianças, um adulto deve verificar sempre se o capacete está preso de forma correcta.
Todos os equipamentos de protecção têm os seus limites, o uso de capacete pode contribuir para a redução da gravidade dos traumatismos que a cabeça pode sofrer em caso de acidente. Um capacete não protege as zonas descobertas da cabeça como o rosto e a nuca. Alguns tipos de impacto, mesmo no caso de um acidente a pouca velocidade, podem provocar ferimentos graves, até mesmo fatais.
Deslize sempre com prudência respeitando o código de responsabilidade e segurança relacionado com a sua prática desportiva. Este último é evolutivo, informe-se sempre na estação e/ou no serviço das pistas.

✓Instruções de utilização e precauções a ter

- Armazenamento do capacete: Guarde o capacete ao abrigo de qualquer fonte de calor. Nunca deixe ultrapassar os 40°C, a acção prolongada dos raios solares enfraquece todos os materiais plásticos⚠. Estas situações sucedem frequentemente no habitáculo da viatura estacionada ao sol.

- Armazenamento da viseira extra (se aplicável): Depois de seca, guarde a viseira extra na capa especialmente concebida para o efeito. Depois de uma queda ou um longo período de não utilização, a viseira deve ser inspecionada para verificar se existem danos na lente, na armação ou na espuma. Não seque a viseira perto de uma fonte de calor e evite as temperaturas extremas (superiores a 50˚C).

- Conselhos para a escolha e utilização: Para garantir uma protecção excelente, o capacete deve ser escolhido no tamanho que convém ao seu utilizador (controle e evite a eventual presença de espaços vazios ou de pontos de compressão demasiado grandes). Não hesite em pedir conselhos junto do seu retalhista.

- Colocação & regulação do capacete na sua cabeça:

1) Coloque o capacete na cabeça, nem muito para a frente nem muito para trás Fig. 1

2) Para modelos com sistema de regulação: Ajuste à circunferência da sua cabeça. Fig. 2

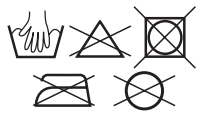
3) Feche sob o queixo a fivela da jugular até ouvir um clique Fig. 3

4) Ajuste a jugular ao comprido para que o capacete permaneça totalmente no lugar. O capacete deve apertar um pouco, mas não muito, sem dificultar a respiração nem a deglutição; tente mexer o seu capacete, ele deve permanecer no lugar e estar confortável.

- Limpeza do capacete:

1) Casco exterior: Utilize apenas água e sabão; não utilize gasolina, nem solventes, nem outras substâncias químicas.

2) Touca e protectores auriculares:



- Limpeza da viseira: Para limpar a lente, utilize água com sabão e lave debaixo de um fio de água morna. Deixe secar ao ar livre e de seguida, limpe com um pano suave. Não utilize álcool, detergentes ou dissolventes. As viseiras Salomon foram submetidas a um tratamento anti embaciamento. A parte interior da lente é sensível aos arranhões e deve ser tratada com precaução. Não a limpe. Sacuda a viseira para remover a neve que possa ter penetrado no interior.

- Manutenção: Não faça alterações neste capacete. Não o envernize, não adicione produtos colorantes. Não utilize gasolina, nem solventes, nem outras substâncias químicas. Não corte as extremidades das correias. Cole apenas os autocolantes fornecidos.

- Revisão: Inspeccione regularmente o seu capacete. Em caso de sinal de desgaste ou dano, substitua o seu capacete. Não hesite em mostrar o seu capacete a um retalhista autorizado Salomon ou contactar o nosso serviço de apoio ao cliente.

- Substituição – ATENÇÃO

Este capacete foi concebido para absorver o impacto por deformação ou destruição. Se o capacete sofrer uma colisão grave ou tiver sido implicado num acidente, deve ser destruído e substituído, mesmo se exteriormente parecer estar em bom estado, pois os estragos podem não ser visíveis. A Salomon recomenda não utilizar um capacete durante mais de cinco anos a contar da data de fabrico (mês/ano que aparece na etiqueta colada no interior do capacete).

✓Acessórios que podem ser utilizados e precauções a ter

Os capacetes Salomon foram concebidos para serem utilizados apenas com os acessórios Salomon de origem, com excepção dos óculos. A montagem de um acessório efectuada pelo utilizador é da sua própria responsabilidade.

✓Classes de proteção para capacetes

A norma pr EN1077 prevê 2 categorias de protecção: Os capacetes classe A e classe B são concebidos para os esquiadores alpinos, praticantes de snowboard e grupos semelhantes. Os capacetes classe A oferecem comparativamente mais protecção. Os capacetes classe B podem oferecer mais ventilação e uma melhor audição, mas protegem uma superfície reduzida do crânio e a um nível inferior do risco de penetração.

✓Lentes da categoria protecção e filtro de uv Fig. 4

Todas as lentes Salomon, qualquer que seja a sua cor, filtram 100% dos raios UV e aumentam o contraste para proporcionar uma imbatível visão de qualidade.

Para qualquer informação complementar sobre as suas lentes, por favor, consulte a secção Óculos em www.salomon.com

✓Garantia

Para qualquer questão relacionada com a garantia dos produtos Salomon, por favor, consulte a secção "Garantia" em www.salomon.com

RO

MANUALUL UTILIZATORULUI
(sub rezerva unor modificări tehnice)

Pentru protecţia dumneavoastră, vă rugăm să citiţi şi să respectaţi aceste instrucţiuni. Această cască a fost concepută pentru a spori siguranţa dumneavoastră când practicaţi sporturile de iarnă următoare: schi, snowboard şi skiboard cu excepţia oricărei alte activităţi motorizate sau nu.
Vizierele sunt concepute pentru activități sportive de iarnă. Ele nu sunt destinate pentru pentru conducerea auto sau pentru utilizarea pe şosea, nici pentru observarea directă a soarelui, nici pentru protecția împotriva surselor de lumină artificială (ex.: Solaria) și nici pentru protecția împotriva pericolelor de natură mecanică, cum ar fi impactul. Căștile cu vizieră Salomon îndeplinesc cerințele stand ardelor EN1077 și EN ISO 18527-1:2022 și ale Regulamentului |European 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Viziera este testat la temperatura minimă de -10°C pe capul manechinului de tip 1-M. Declarația de conformitate UE este disponibilă pe www.salomon.com/conformity.

✓ Avertismente

Sporturile de iarnă implică situații dificile și inerent periculoase. Trebuie să înțelegeți și să acceptați riscul inerent de accidentare sau deces pe care îl implică sporturile de iarnă.
Legaţi casca înainte de a începe activitatea şi ţineţi-o legată pe toată durata activităţii. Scoateţi imediat casca la terminarea activităţii pentru a evita orice risc de sugrumare. În niciun caz, casca nu trebuie purtată fără apărătorile de urechi. Îndepărtaţi orice accesoriu rigid sau contondent de pe cap, cum sunt cordeluţele de păr, etc. Verificaţi reglarea corectă a căştii înainte de fiecare utilizare. În cazul căştilor pentru copii, un adult trebuie să verifice întotdeauna dacă este legată corect casca.
Orice echipament de protecţie are limitele sale, purtarea căştii poate contribui la reducerea gravităţii traumatismelor suferite la cap în cazul unui accident. O cască nu protejează zonele descoperite ale capului cum sunt faţa sau ceafa. Anumite tipuri de lovituri, chiar şi în cazul unui accident la viteză mică pot provoca o rană importantă, chiar fatală. Schiaţi întotdeauna cu prudenţă, respectând codul de responsabilitate şi de securitate legat de practicarea sportului. Acest cod se dezvoltă în continuu; informaţi-vă întotdeauna la staţie şi/sau la service-ul pistelor.

✓ Instrucţiuni de utilizare şi măsuri de precauţie ce trebuie luate

– Depozitarea căștii: Păstraţi casca la adăpost de orice sursă de căldură. Nu depăşiţi niciodată 40°C, acţiunea prelungită a razelor de soare afectează toate materialele plastice ⚠. Aceste condiţii sunt deseori depăşite în habitaclul unei maşini parcate la soare.

- Depozitarea vizierei suplimentare (dacă este cazul): după uscare, depozitați viziera suplimentară în husa special concepută pentru aceasta. După o căzătură sau o perioadă lungă de neutilizare, trebuie verificat dacă lentila, rama sau buretele sunt deteriorate. Nu uscați viziera lângă o sursă de căldură și evitați temperaturile extreme (adică, cele de peste 50˚C).

– Recomandări pentru alegere şi utilizare: Pentru a asigura o protecţie optimă, casca trebuie aleasă de mărime potrivită pentru utilizator (verificaţi şi evitaţi eventualele spaţii goale sau puncte de compresie prea mari). Nu ezitaţi să cereţi sfatul vânzătorului detailist.

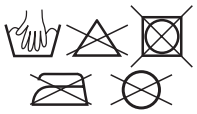
– Fixarea & reglarea căştii pe cap:

1) Aşezaţi casca pe cap, nici prea în faţă, nici prea în spate, fig.1.

2) În cazul modelelor cu sistem de ajustare a mărimii, ajustați casca în funcție de circumferința capului dvs, fig. 2.
3) Strângeţi cureaua de sub bărbie până când auziţi un „clic", fig.3.
4) Ajustaţi lungimea curelei de sub bărbie astfel încât casca să fie bine fixată. Casca trebuie să fie un pic strânsă, fără a jena la respiraţie nici la înghiţire; încercaţi să mişcaţi casca, aceasta trebuie să rămână fixă şi să fie confortabilă.

– Curățarea căștii:

1) Calota externă: Nu folosiţi decât apă şi săpun; nu folosiţi nici benzină, nici solvenţi, nici alte substanţe chimice.
2) Căptuşeala şi apărătorile de urechi:



– Curățarea vizierei: pentru a curăța lentila, utilizați apă cu săpun și clătiți casca sub un jet de apă călduță. Lăsați-o să se usuce natural și ștergeți-o cu o cârpă moale. Nu utilizați alcool, detergenți sau solvenți. Aceste viziere Salomon au fost tratate împotriva aburirii. Fața interioară a lentilei este sensibilă la zgârieri și trebuie manipulată cu grijă. Evitați să o ștergeți. Zăpada pătrunsă în vizieră trebuie doar scuturată afară.

– Întreţinere: Nu aduceţi modificări acestei căşti. Nu o vopsiţi, nu adăugaţi produşi coloranţi. Nu folosiţi nici benzină, nici solvenţi, nici alte substanţe chimice. Nu tăiaţi capetele chingilor. Nu lipiţi decât abţibildurile furnizate.

– Revizie: Inspectaţi casca periodic. În caz de semne de uzură sau de deteriorare, înlocuiţi-o. Nu ezitaţi să arătaţi casca unui vânzător detailist agreat de Salomon sau să contactaţi service-ul nostru pentru clientelă.

– Înlocuire - ATENŞIE

Această cască a fost concepută pentru a absorbi şocul prin deformare sau distrugere. Dacă a suferit un şoc mare sau a fost implicată într-un accident, casca trebuie distrusă şi înlocuită chiar dacă din exterior pare a fi în stare bună, deoarece stricăciunile pot să nu fie vizibile. Salomon nu recomandă utilizarea unei căști după 5 ani de la data fabricației (luna/anul de pe eticheta lipită în interiorul căștii).

✓ Accesorii ce se pot folosi şi măsuri de precauţie ce trebuie luate

Căştile Salomon au fost concepute pentru a fi utilizate doar împreună cu accesoriile Salomon originale, cu excepţia ochelarilor. Montarea unui accesoriu de către utilizator este pe propria sa răspundere.

✓ Niveluri de protecţie pentru căşti

Norma pr EN1077 prevede 2 categorii de protecţie:
Căştile din clasa A şi din clasa B sunt concepute pentru schiori alpini, snowboarderi şi grupuri asemănătoare. Căştile din clasa A oferă, prin comparaţie, mai multă protecţie. Căştile din clasa B pot oferi mai multă ventilare şi o mai bună audiţie dar protejează o suprafaţă redusă a craniului şi la un nivel inferior la riscul de penetrare.

✓ Categoria de protecţie şi filtrare uv a lentilelor - fig.4

Toate lentilele Salomon, indiferent de culoarea pe care o au, filtrează 100% din razele UV şi îmbunătăţesc contrastul, pentru o vedere de o calitate imbatabilă.
Pentru orice informaţii suplimentare despre lentile, consultaţi rubrica „ochelari" de pe site-ul www.salomon.com

✓ Garanţie

Pentru orice întrebare cu privire la garanţia produselor Salomon, vă rugăm să citiţi rubrica « garanţie » pe situl www.salomon.com

RU

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (мы оставляем за собой право вносить технические изменения)

В целях вашей собственной безопасности внимательно прочтите эту инструкцию и соблюдайте приведенные в ней правила, Эта каска была разработана с целью повышения уровня вашей безопасности в ходе занятий зимними видами спорта, такими как лыжи, сноуборд, сноублейды. Она не рассчитана на любые другие виды деятельности, даже без участия транспортных средств.

Визоры предназначены для занятий зимними видами спорта. Они не предназначены для вождения или использования на дороге, для прямого наблюдения за солнцем, для защиты от источников искусственного света (например, в солярии), а также для защиты от риска механического воздействия, например от ударов.

Шлемы с визором бренда Salomon отвечают требованиям стандартов EN1077 и EN ISO 18527-1:2022, а также требованиям европейского регламента 2016/425 для средств индиви-дуальной защиты. Визор прошел испытания при минимальной температуре -10°C на голо-ве-манекене 1-M. Декларация соответствия ЕС доступна на сайте www.salomon.com/conformity.

✓ Внимание!

Условия для занятий зимними видами спорта — сами по себе сложные и опасные. Пользователь должен понимать и принимать тот факт, что при занятиях зимними видами спорта он рискует получить травму или погибнуть.

Перед занятиями спортом застегните каску и не снимайте ее, пока не закончите заниматься спортом.

По окончании занятий спортом сразу же снимите каску, чтобы она не задушила вас. Запрещается пользоваться каской без наушников. Перед тем, как надеть каску, снимите все твердые или острые аксессуары (заколки для волос и т. п.). Перед каждым использованием убедитесь, что каска хорошо отрегулирована. Если каской пользуются дети, взрослый обязательно должен убедиться в том, что каска на ребенке застегнута. Помните, что любые средства безопасности защищают до определенных пределов. Каска поможет вам понизить степень тяжести травмы, которую голова может получить в ходе несчастного случая, однако она не защищает от повреждения открытых частей, таких как лицо и затылок, Отдельные удары даже при низкой скорости могут привести к тяжелым и даже смертельным последствиям.

В ходе спуска соблюдайте осторожность, помните, что ваша безопасность и безопасность других людей зависит от вашего поведения. Практика зимних видов спорта постоянно развивается, не забывайте наводить справки на лыжной станции и/или у персонала, обслуживающего трассы.

✓ Правила использования и меры предосторожности

- Хранение шлема: Храните каску вдали от источников тепла. Температура окружающей среды не должна превышать 40°C. Длительное воздействие солнечных лучей ухудшает свойства пластмассовых материалов ⚠ . Не оставляйте каску в автомобиле, припаркованном на солнце.

Хранение дополнительного визора (если применимо): После просушки дополнительный визор следует хранить в специальном футляре. После падения или длительного перерыва в использовании визор следует проверить на наличие повреждений линзы, оправы и уплотнителя. Запрещается сушить визор вблизи источника тепла и подвергать его воздействию высоких температур (более 50 ˚C).

- Рекомендации по выбору и использованию: Чтобы обеспечить максимальный уровень защиты вы должны выбрать каску нужного размера (убедитесь, что каска плотно прилегает к голове, но не сдавливает ее). Обратитесь за помощью к продавцу.

- Ношение и регулировка каски:

1) Наденьте каску на голову так, чтобы она не наезжала ни на лоб, ни на затылок (рис. 1).

2) Если шлем имеет систему регулировки, отрегулируйте его под обхват головы. (рис. 2).

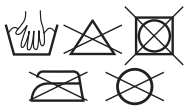
3) Застегните под подбородком пряжку так, чтобы раздался щелчок (рис. 3).

4) Отрегулируйте подбородный ремень так, чтобы он удерживал каску на месте. Каска должна слегка сдавливать голову, но не слишком сильно, и не должна мешать дышать и глотать. Надев каску, подвигайтесь немного: каска должна оставаться на месте, вам должно быть удобно.

- Очистка шлема:

1) Наружная поверхность: очищайте ее только водой с мылом, не пользуйтесь бензином, растворителем или любыми другими химическими средствами.

2) Подкладка и наушники:



- Очистка визора: Для очистки линзы используйте мыльную воду, а затем промойте ее под струей теплой воды. Дайте просохнуть естественным образом и протрите мягкой тряпкой. Не используйте спирт, моющие средства или растворители. Эти визоры бренда Salomon имеют антизапотевающее покрытие. Внутреннюю поверхность линзы можно легко поцарапать — будьте осторожны. Пожалуйста, не протирайте ее. Для удаления снега с внутренней стороны визора достаточно его встряхнуть.

- Техобслуживание: Не вносите в конструкцию каски никаких изменений. Не покрывайте ее лаком или краской. Не пользуйтесь бензином, растворителем или любыми другими химическими средствами. Не обрезайте концы ремней. Не украшайте каску ничем, кроме входящих в поставку каски наклеек.

- Техосмотр: Регулярно проверяйте состояние вашей каски. В случае износа или повреждений замените ее на новую. В случае сомнений обратитесь к продавцам марки Salomon или в нашу сервисную службу.

- Замена-ВНИМАНИЕ!

Эта каска обеспечивает защиту, амортизируя удары путем деформации или полного разрушения. Если каска испытала сильный удар или была надета в ходе несчастного случая, она не подлежит дальнейшему использованию, даже если вам кажется, что она в хорошем состоянии, так как ее повреждения могут быть незаметными. Компания Salomon рекомендует не использовать шлем в течение более 5 лет со дня изготовления (см. месяц и год на этикетке, приклеенной изнутри шлема).

✓ Принадлежности и меры предосторожности

Каски Salomon можно использовать только с фирменными принадлежностями марки Salomon. Эти ограничения не распространяются на очки. Устанавливая любые другие аксессуары, вы действуете на свой страх и риск.

✓ Классы защиты для шлемов

Стандарт pr EN1077 предусматривает два уровня защиты:

Каски класса A и B предназначены для занятий горными лыжами, сноубордом и аналогичными видами спорта. Каски класса A обеспечивают более высокий уровень защиты. Каски класса B обладают лучшей вентиляцией и лучшей слышимостью, но защищают меньшую поверхность черепа, а их наружная поверхность обладает меньшей устойчивостью к проникновению.

✓ защита от уф лучей и категория фильтров : рис. 4

Все линзы Salomon, независимо от их цвета, отфильтровывают 100% ультрафиолетовых лучей и увеличивают контраст для обеспечения непревзойденного качество зрения. Для получения дополнительной информации об защитной оптике, зайдите в раздел „маски „ на сайте www.salomon.com

✓ Гарантия

По всем вопросам относительно гарантии на изделия марки Salomon см. раздел «Гарантия» на сайте www.salomon.com

SK

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
(s výhradou technických modifikácií)

Prosíme vás, aby ste si pre svoju vlastnú bezpečnosť prečítali túto príručku a dodržiavali pokyny v nej uvedené. Túto prilbu sme skonštruovali preto, aby sme zvýšili vašu bezpečnosť pri praktizovaní nasledujúcich zimných športov: lyžovanie, snowboard a skiboard, okrem všetkých ostatných motorizovaných či nemotorizovaných športov.

Prilby s priezorom sú určené na zimné športové aktivity. Nie sú určené na šoférovanie a používanie na cestách, na priame pozorovanie slnka, na ochranu pred umelými zdrojmi svetla (napríklad v soláriách), ani na ochranu pred mechanickými rizikami, ako je náraz.

Prilby Salomon s priezorom spĺňajú požiadavky noriem EN1077 a EN ISO 18527-1:2022 a európske nariadenie 2016/425 týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov. Priezor je testovaný pri minimálnej teplote -10°C na makete hlavy 1-M. Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na www.salomon.com/conformity.

✓ Uvedenie do pohotovostného stavu

Zimné športové aktivity zahŕňajú náročné a vo svojej podstate nebezpečné podmienky. Pri vykonávaní zimných športových aktivít musíte mať na pamäti a prijať prirodzené riziko vzniku poranenia alebo smrti.
Zapnite si prilbu ešte predtým, ako začnete športovať a majte ju zapnutú počas celej doby, kedy vykonávate športovú činnosť.
Prilbu si dajte dolu hneď a ko skončíte so športovaním. Vyhnete sa tak riziku možného škrtenia. V žiadnom prípade nepoužívajte prilbu bez náušníkov. Pred nasadením prilby si dajte dolu z hlavy všetky pevné doplnky, ktoré by mohli prekážať, ako napr. sponky do vlasov atď. Pred každým použitím skontrolujte, či máte prilbu správne nasadenú. V prípade detských prilieb musí vždy dospelá osoba skontrolovať, či je prilba správne upevnená.
Všetky bezpečnostné prostriedky majú svoje obmedzenia, nosenie prilby môže prispieť k zníženiu závažnosti poranení hlavy, ku ktorým môže dôjsť v prípade nehody. Prilba nechráni nepokryté časti hlavy ako napr. tvár alebo šiju. Niektoré nárazy, aj tie, ku ktorým došlo pri nehode pri nízkej rýchlosti, môžu spôsobiť závažné poranenie, dokonca smrteľné.
Pri jazdení buďte vždy opatrní, dodržiavajte bezpečnostné normy, ktoré platia pre vykonávanie vášho športu. Tieto normy sa môžu meniť; pravidelne sa informujte v lyžiarskom stredisku /alebo u servisnej služby na svahoch.

✓ Návod na použitie a opatrenia

– Skladovanie prilby: prilbu skladujte mimo dosahu slnečného žiarenia. Nikdy neskladujte prilbu v priestoroch, kde teplota presahuje hodnotu 40°C, dlhšie pôsobenie slnečných lúčov oslabuje všetky plastové materiály ⚠. Tieto podmienky sa prekračujú najmä v priestore kabíny automobilu parkovaného na slnku.

– Skladovanie samostatného štítu (ak sa aplikuje): Keď je štít suchý, uložte ho do špeciálne navrhnutého obalu. V prípade pádu štítu alebo ak nebol používaný dlhšiu dobu, skontrolujte, či neprišlo k poškodeniu skla, rámu alebo peny. Štít nesušte v blízkosti tepelného zdroja a nevystavujte ho extrémnym teplotám (ktoré nepresahujú 50 °C).

– Rady pri výbere a používaní: aby prilba naozaj zabezpečovala optimálnu ochranu, užívateľ si musí vybrať vhodnú veľkosť (skontrolujte, či po nasadení prilby nezostáva medzi hlavou a prilbou voľné miesto alebo či prilba príliš netlačí). Neváhajte a informujte sa vo svojom obchode.

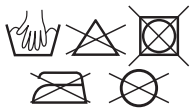
– Nasadenie & nastavenie prilby na vašu hlavu:

1) Nasaďte si prilbu na hlavu, ani nie príliš dopredu, ani nie dozadu, obr. 1.

2) V prípade modelov, ktoré majú nastavovací systém, nastavte prilbu a štít podľa obvodu svojej hlavy, obr. 2
3) Pracku podbradnej pásky (podbradníka) zapnite pod bradou, musíte počuť «kliknutie» obr.3.
4) Nastavte podbradnú pásku po celej dĺžke tak, aby prilba dobre držala. Prilba musí trocha tlačiť, ale nie príliš, aby nebránila voľnému dýchaniu alebo prehltaniu; skúste pohnúť vašou prilbou, mala by zostať na mieste a mala by byť pohodlná.

– Čistenie prilby:

1) Vonkajšia časť: pri čistení používajte iba vodu a mydlo; nepoužívajte benzín, ani rozpúšťadlo, ani žiadne iné chemické prípravky.
2) Vnútorná časť a náušníky:



– **Čistenie štítu:** Na vyčistenie skla štítu použite mydlovú vodu a opláchnite ho pod prúdom vlažnej vody. Štít nechajte voľne uschnúť a utrite ho mäkkou handričkou. Nepoužívajte alkohol, čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Štíty Salomon sú vybavené ochranou pred zahmlievaním. Vnútorná strana skla je citlivá na poškriabanie, a preto by ste so štítom mali manipulovať opatrne. Štít neutierajte. Sneh, ktorý prenikol do štítu, musíte odstrániť trasením.
– **Údržba:** na prilbe nerobte žiadne zmeny. Prilbu nefarbite, nepoužívajte farbiace látky. Nepoužívajte benzín, ani rozpúšťadlo, ani žiadne iné chemické prípravky. Nepretrhnite koncové časti remencov. Nalepovať môžete len priložené samolepky.
– **Kontrola:** pravidelne vašu prilbu kontrolujte. V prípade, že si všimnete známky opotrebenia alebo poškodenia, prilbu vymeňte. Neváhajte a prineste v takomto prípade ukázať vašu prilbu do vášho obchodu Salomon alebo kontaktujte náš zákaznícky servis.

– Výmena - UPOZORNENIE

Táto prilba bola skonštruovaná k tomu, aby stlmila náraz a to tým, že sa zdeformuje alebo zničí. Ak prilba prešla veľkým nárazom alebo nehodou, musí byť zničená a vymenená a to i napriek tomu, že zvonku sa zdá byť v dobrom stave, pretože poškodenia nemusia byť viditeľné. Salomon odporúča nepoužívať prilbu viac ako 5 rokov od dátumu výroby (mesiac/rok na štítku vo vnútri prilby).

✓ Použiteľné doplnky a opatrenia, ktoré je nutné dodržať.

Prilby Salomon boli skonštruované tak, aby mohli byť použité len spolu s pôvodnými doplnkami Salomon s výnimkou okuliarov. Užívateľ si môže pripevniť doplnok len na svoju vlastnú zodpovednosť.

✓ Úrovne ochrany prilieb

Norma pr EN 1077 hovorí o 2 kategóriách ochrany: Prilby triedy A a triedy B boli zostrojené pre alpských lyžiarov, snowboardistov a pre podobné skupiny. Prilby triedy A poskytujú pomerne viac ochrany. Prilby triedy B poskytujú zase viac vetrania (ventilácie) a lepšiu počuteľnosť, ale chránia menšiu časť lebky a na spodnej úrovni nebezpečenstva vniknutia.

✓ Kategória uv ochrany a filtrov šošoviek - obr. 4

Všetky šošovky značky Salomon bez ohľadu na svoju farbu odfiltrujú 100 % UV lúčov a zvyšujú kontrast na zabezpečenie bezkonkurenčnej kvality videnia.
Akékoľvek ďalšie informácie o šošovkách nájdete v časti Okuliare (Goggles) na adrese www.salomon.com

✓ Záruka

Všetky otázky týkajúce sa záruky výrobkov Salomon nájdete v rubrike “záruka” na www.salomon.com

SL

NAVODILA ZA UPORABNIKE

(Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb, kadar to ocenimo za potrebno.)

Ta vodnik z navodili je namenjen vaši zaščiti, zato ga prosimo preberite in upoštevajte. Ta čelada vam nudi večjo varnost pri zimskih športih– smučanju, deskanju na snegu ter smučanju s smučmi »bigfoot«. Čelada ni namenjena motoriziranim športom ali drugim dejavnostnim.

Vizirji so zasnovani za zimske športne dejavnosti. Niso namenjeni za vožnjo ali uporabo na cesti, za neposredno opazovanje sonca ali zaščito pred umetnimi viri svetlobe (npr. Solaria), namenjeni niso niti za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi, kot so udarci.

Čelade z vizirji Salomon ustrezajo zahtevam standardov EN1077 in EN ISO 18527-1:2022 ter evropski uredbi 2016/425 o osebni varovalni opremi. Vizir je preizkušen pri najnižji tem-peraturi –10 °C na glavi preskusne lutke 1-M. EU-izjava o skladnosti je na voljo na www. salomon.com/conformity.

✓Opozorilo:

Zimske športne dejavnosti vključujejo težke in same po sebi nevarne okoliščine. Seznaniti se morate in prevzeti odgovornost za spremljajoče tveganje za poškodbe ali smrt, ki lahko nastopijo v povezavi z zimskimi športnimi aktivnostmi.

Zaponka mora biti zapeta pred samo aktivnostjo in med njo.

Čelado snemite takoj, ko prenehate z aktivnostjo, sicer se lahko s pasovi nehote zataknete . Čelade pod nobenim pogojem ne smete nositi brez ušesnih jermenov. Odstraniti morate vse trde dodatke, kot so recimo lasne zaponke, sponke za lase itd.

Pred vsako uporabo morate preveriti, kako so nastavljeni jermeni. Odrasla oseba mora obvezno preveriti, če je tudi otrok pravilno namestil svojo čelado.

Zaščitna oprema ima svoje omejitve; čelada lahko pri nesrečah omili možgansko travmo, a ne ščiti nepokritih delov, kot sta recimo obraz in vrat. Ob določenih vrstah udarcev, tudi pri nesrečah pri nižjih hitrostih, lahko pride do resnih poškodb, celo smrti.

Vedno smučajte previdno in spoštujte varnostna pravila svojega športa, saj se ta pravila lahko razvijajo in spreminjajo. Bodite seznanjeni s spremembami – o njih se pozanimajte pri osebju v smučarskem središču ali pri učiteljih smučanja.

✓Navodila za uporabo – POZOR!

Shranjevanje vaše čelade: Čelade ne hranite v bližini virov toplote. Nikoli je ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 40 °C. Različne vrste plastike lahko oslabijo, če so dlje časa izpostavljene močni sončni svetlobi ⚠ (na primer v avtomobilih, parkiranih na soncu).

Shranjevanje dodatnega vizirja (po potrebi): Posušen dodatni vizir hranite v posebej zasnovanem ovitku. Po nastopu padca ali daljšem obdobju neuporabe izdelka je treba na vizirju preveriti morebitne poškodbe na leči, okvirju ali peni. Vizirja ne smete sušiti v bližini vira toplote in morate se izogibati zelo visokim temperaturam (ki ne smejo preseči 50 ˚C).

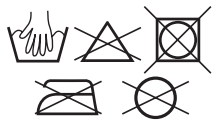
Kako izbrati čelado: Čelada vas lahko najbolje varuje le, če je ustrezne velikosti (brez preohlapnih prostorov, vendar hkrati ne sme biti pretesna). Če potrebujete pomoč, se posvetujte s prodajalcem.

Namestitev čelade

1) Čelado namestite na glavo, ne preveč naprej in ne preveč nazaj. Slika 1.
2) Pri modelih s sistemom prilagajanja je treba vizir nastaviti glede na obseg vaše glave. Slika 2.
3) Zaponko zapirajte pod brado, vse dokler ne slišite klika. Slika 3.
4) Dolžina podbradnega pasu mora biti takšna, da čelada ostaja trdno na mestu. Čelada vam mora biti prav, a obenem ne pretesna, kar bi lahko vplivalo na dihanje in požiranje sline. Obračajte glavo, da boste videli, če se čelada premika. Ostati bi morala na mestu. V njej vam mora biti udobno.

Čiščenje vaše čelade:

1) Zunanja školjka: čistite le z vodo in milom. Ne uporabljajte bencina ali katerega koli drugega topila/kemične snovi.
2) Podloga in ušesne blazinice:



Čiščenje vašega vizirja:

Za čiščenje leče uporabite milnico in izplaknite jo s curkom mlačne vode. Pustite, da se izdelek naravno posuši in obrišite ga z mehko krpo. Ne uporabljajte alkohola, detergentov ali topil. Vizirji Salomon vključujejo prevleko proti zarositvi. Notranja stran leče je občutljiva na praske in z njo je treba ravnati previdno. Izogibajte se brisanju. Sneg, ki je zašel v notranjost vizirja, je treba le otresti ven.

Vzdrževanje: Čelada naj ostane nedotaknjena. Nanjo ne nanašajte laka ali drugih barvil. Ne režite konic jermenov. Na svoji čeladi uporabljajte le priložene nalepke.

Pregledovanje: Čelado redno pregledujte. Če opazite kakšno deformacijo ali poškodbo, jo zamenjajte. Čelado pokažite prodajalcu Salomonovih izdelkov ali pa stopite v stik z našim oddelkom za stranke.

Zamenjava – POZOR!

Ta čelada absorbira šoke, tako da spremeni obliko ali se uniči. V primeru močnih šokov in nesreč jo je potrebno uničiti in zamenjati, tudi če na njej ni nobenih vidnih poškodb, saj je čelada morda oslabela zaradi poškodb v notranjosti. Salomon priporoča, da čelade ne uporabljate več kot 5 let od datuma proizvodnje (mesec / leto na nalepki znotraj čelade).

✓Uporabni dodatki – POZOR!

Salomonove čelade smete uporabljati izključno s Salomonovimi dodatki, z izjemo sončna očala. Uporabnik vse druge dodatke namešča na lastno odgovornost.

✓Stopnja zaščite za čelade

Norma EN1077 vključuje dve ravni zaščite:
Čelade razredov A in B so namenjene alpskim smučarjem, deskarjem na snegu in podobnim skupinam športnikov. Čelade A vas bolje varujejo kot čelade B. Čelade B sicer zagotavljajo boljšo zračnost in slišnost, vendar varujejo manjši predel glave in nudijo slabšo zaščito pred udarci.

✓uv zaščita leč in kategorija filtra.

Slika.4
Vse leče znamke Salomon, ne glede na njihovo barvo, omogočajo 100% filtriranje UV-žarkov ter s povečanjem kontrasta zagotavljajo neprekosljivo kakovost vida.
Za dodatne informacije o zaslonih obiščite rubriko »smučarska očala« na www.salomon.com

✓Garancija

Za podrobnejše informacije o garanciji izdelkov Salomon si preberite poglavje Garancija na www.salomon.com.

SV

ANVÄNDARHANDBOK
(Vi reserverar oss för rätten att göra tekniska förändringar)

För din egen säkerhet bör du läsa igenom följande instruktioner och följa dem. Denna hjälm är tillverkad för att öka din säkerhet vid följande vintersportaktiviteter: skidåkning, snowboard och skiboard, detta utesluter alla andra aktiviteter som innefattar motorsport och annat. Visiren är designade för vintersportak-tiviteter. De är inte avsedda för körning eller användning på väg, inte för direkt observation av solen, inte för skydd mot artificiella ljuskällor (t.ex. solarier), inte för skydd mot mekaniska faror såsom stötar.
Salomons visirhjälmar uppfyller kraven i standarderna EN1077 och EN ISO 185 27-1:2022 och den europeiska förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Visiret testas vid en minimitemperatur på -10 °C på modellhuv-udet 1-M. EU-försäkran om överensstäm-melse finns tillgänglig på www.salomon.com/conformity.

✓Varning

Vintersport innebär svåra och av naturen farliga omständigheter. Du förstår och godtar att risk föreligger för skada eller död när du utövar vintersport.
Hakbandet måste alltid vara knäppt innan du börjar åka, och det måste vara knäppt under hela tiden hjälmen används.
Hjälmen måste tas av efter avslutad aktivitet för att minimera risken för att man blir strypt. Hjälmen får absolut inte användas utan öronremmar. Hårspännen och andra hårda smycken får inte användas.
Kontrollera remmarna innan hjälmen används. En vuxen måste alltid kontrollera att hjälmen sitter som den ska när ett barn använder den.
All skyddsutrustning har begränsningar; att använda hjälm kan minska skadorna mot huvudet vid en olycka. En hjälm skyddar inte de delar som inte är täckta av hjälmen, som ansikte och nacke. Vissa typer av slag, även i låga hastigheter, kan orsaka allvarliga skador eller i värsta fall leda till döden
Åk alltid med försiktighet och respektera säkerhetsreglerna för den sport du håller på att utöva, hall dig informerad om förändringar genom att fråga personalen I anläggningen eller skidlärare.

✓Skötselråd - OBS!

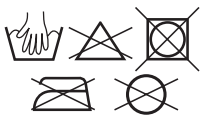
-Förvara hjälmen: Håll din hjälm borta från alla slags värmekällor. Utsätt aldrig hjälmen för temperaturer högre än 40°C. Långvarig exponering för solstrålar kan försvaga vissa plastmaterial⚠. Detta uppstår ofta inuti en bil som är parkerad i solen.
-Förvara extra visir (om tillämpligt): När de har torkat förvarar du extra visir i deras specialdesignade hölje. Efter fall eller om de inte använts under längre tid måste du kontrollera visiret för skada på glaset, ramen eller skummet. Torka inte visiret nära värmekällor och undvik extrema temperaturer (d.v.s. över 50˚C).
-Råd hur du väljer hjälm: För att ge optimalt skydd måste hjälmen väljas I rätt storlek (undvik hålrum och klämpunkter). Tveka inte att ta hjälp av en försäljare.

- Utprovning av hjälmen:

1) Sätt hjälmen på huvudet, inte för långt fram och inte för långt bak. Fig. 1
2) För anpassningsbara modeller justerar du dem efter ditt huvuds omkrets. Fig. 2

3) Stäng hakbandet under hakan tills det att du hör ett klickljud. Fig. 3
4) Justera sidoremmarna så att hjälmen sitter I rätt position på huvudet. Hjälmen skall sitta fast, men inte så fast att den hindrar din andning eller möjlighet att svälja. Rör på huvudet för att konstatera att hjälmen sitter stilla på huvudet. Den skall sitta still och vara bekväm.

- Rengöra hjälmen:

1) Yttre skalet: Använd bara tvål och vatten. Använd inte bensin eller andra lösningsmedel.
2) Foder & Öronlappar: 

- Rengöra visiret: Rengör glaset med såpa och vatten och skölj under rinnande ljummet vatten. Låt den torka av sig själv och torka sedan av den med en mjuk tygduk. Använd inte alkohol, rengöringsmedel eller lösningsmedel. Salomons visir är anti-dimmbehandlade. Insidan av glaset är känsligt för repor och måste hanteras varsamt. Undvik att torka av det. Om snö tränger in innanför visiret bör du skaka ut den.

- Underhåll: Gör inga förändringar på din hjälm. Använd inte vax eller färg. Skär inte av ändarna på remmarna. Använd endast medföljande klistermärken.

- Service: Kontrollera din hjälm med jämna mellanrum. Om du ser några tecken på deformation eller andra skador skall du byta ut den. Tveka inte att visa upp din hjälm för en auktoriserad Salomon handlare eller att kontakta vår kundsupport.

-Utbyte - VARNING!

Denna hjälm är konstruerad så att den tar upp stötar genom att deformeras, vilket kan leda till att materialet förstörs. Skadan kan vara omöjlig att se. Om man har fått ett kraftigt slag mot hjälmen, skall hjälmen kasseras och ersättas med en ny, även om ytterskalet ser ut att vara helt. Salomon rekommenderar inte använda en hjälm mer än 5 år efter tillverkningsdatum (månad/år finns angivet på etiketten inuti hjälmen).

✓Tillbehör - OBS!

Salomons hjälmar tillverkade för att endast användas med Salomons tillbehör, förutom solglasögon. Att montera annat på hjälmen är ägarens eget ansvar.

✓ Hjälmarnas skyddsklass

EN1077 normen har 2 skyddskategorier: Klass A och B hjälmar är för skidåkare, snowboardåkare och liknande. Klass A hjälmar ger ett bättre skydd. Klass B hjälmar ger mer ventilation och gör att man hör bättre, men skyddar en mindre del av huvudet samtidigt som det ger ett sämre penetreringsskydd.

✓ lins med uv-skydd & filterkategori

Fig. 4

Alla Salomons linser, oavsett färg, filtrerar bort 100 % av UV-strålarna och ökar kontrasten för att ge oslagbar synkvalitet. För all ytterligare information om linserna, se under rubriken "Goggles" på www.salomon.com

✓Garanti

För information om garanti på Salomonprodukter, se garantiavsnittet på www.salomon.com

TR

KULLANICI KILAVUZU
(teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır)

Güvenliğiniz için lütfen bu kısa tanıtım yazısını okuyunuz ve talimatlara riayet ediniz. Bu kask, belirtilen kış sporlarını yaptığınız sırada emniyetinizi sağlamak için tasarlanmıştır : kayak, snowboard ve skiboard ; bunlar dışındaki her tür motorize faaliyet hariç tutulmaktadır.
Vizörler kış sporları aktiviteleri için tasarlanmıştır. Sürüş veya yol kullanımı için değildir, güneşi doğrudan gözlemlemek için değildir, yapay ışık kaynaklarına (örn. Solaryum) karşı koruma için değildir, darbe gibi mekanik tehlikelere karşı koruma için değildir.
Salomon vizörlü kasklar EN1077 ve EN ISO 185 27-1:2022 standartlarının ve kişisel koruyu cu ekipmanlarla ilgili 2016/425 sayılı Avru pa yönetmeliğinin gerekliliklerini karşılar. Vizör, 1-M kukla kafa üzerinde minimum -10°C sıcaklıkt a test edilmiştir. AB uygunluk beyanı www.sal omon. com/conformity adresinde mevcuttur.

✓ Uyarılar
Kış sporları zor ve tabiatı gereği tehlikeli koşullar içerir. Kış sporları aktivitelerinin doğasında yaralanma ve ölüm riskinin olduğunu anlamalı ve bunu kabul etmelisiniz.
Faaliyetinize başlamadan önce kaskı takınız ve tüm faaliyet süreci boyunca çıkarmayınız. Herhangi bir boğulma riskini ortadan kaldırmak için, kaskı, faaliyetinizi bitirdikten hemen sonra çıkarınız. Kaskı kesinlikle kulaklıksız kullanmayınız. Saç tokası vb. tüm sert ve başınıza zarar verebilecek aksesuarı çıkartınız. Her kullanımdan önce kaskın iyi ayarlandığını kontrol ediniz. Çocuklar için tasarlanan kasklarda, kaskın doğru şekilde takıldığının her zaman bir yetişkin tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.
Her korunma ekipmanının sınırları vardır ve kask kullanımı, bir kaza sırasında başın aldığı darbelerin tehlikesini azaltmaya katkıda bulunabilir. Kask yüz veya boyun gibi başın açıkta kalan yerlerini korumaz. Yavaş hızla gerçekleşen bir kazada bile, bazı darbeler, ciddî hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
Kaskınızı uğraştığınız faaliyetin gerektirdiği sorumluluk ve emniyet kurallarına uyarak, ihtiyatla takınız. Yaptığınız faaliyetler sürekli değişen bir ortam içinde gerçekleşmektedir ; bu yüzden pistlerin durumu ve/veya hizmetleri hakkında daima bilgi sahibi olunuz.

✓ Kullanım talimatları ve alınacak tedbirler
- Kaskınızın saklanması: Kaskı her tür ısı kaynağından uzak tutunuz. 40°C'nin asla aşılmamasına dikkat ediniz ; güneş ışınlarının uzun süre etki etmesi bütün plastik maddelerin yumuşamasına neden olur ⚠. Güneş alan bir yere park edilen arabaların içinde bu koşul genellikle aşılmaktadır.
- Ekstra vizörünüzün (eğer varsa) saklanması: Kuru haldeyken, ekstra vizörü özel tasarlanmış olan kabının içinde saklayın. Bir düşmeden sonra veya uzun süre kullanılmadığında vizörün camında, çerçevesinde veya köpüğünde hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. Vizörü bir ısı kaynağının yakınında kurutmayın ve aşırı sıcaklıklardan koruyun (50˚C'yi aşmamalıdır).
- Tercih ve kullanım için tavsiyeler : En yüksek seviyede korunmayı sağlamak için, seçilen kask daima kullanıcısına uygun boyutlarda olmalıdır (boşlukların ve önemli basınç noktalarının olup olmadığını kontrol ediniz ve bunların giderildiğinden emin olunuz). Ürünü satın aldığınız kişiye danışmaktan çekinmeyiniz.

- Kaskın takılması ve ayarlanması :

1) Kaskı başınıza takınız ; ne çok arkada ne de çok önde durduğundan emin olunuz (şekil 1).

2) Takma ayarlı modelleri, başınızın çevresine göre ayarlayın (Şekil 2)

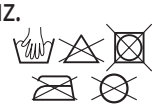
3) Bir «klik» sesi duyana kadar, çene kayışının tokasını çenenizin altında bağlayınız (şekil 3).

4) Kaskın yerinde tam olarak durmasını sağlamak için kayışın boyunu ayarlayınız. Kaskın başınıza tam oturması gerekse de fazla sıkmamalı, solunumu veya yutkunmayı engellememelidir. Kaskınızı biraz oynatmaya çalışın ; hem yerinde kalmalı hem de rahat olmalıdır.

- Kaskınızın temizlenmesi:

1) Dış yüzey : temizlik için yalnız su ve sabun kullanınız ; benzin, çözücü ya da başka kimyasal madde kullanmayınız.

2) İç yüzey ve kulaklıklar :



- Vizörünüzün temizlenmesi: Camı temizlemek için, sabunlu su kullanın ve akan ılık suyun altında çalkalayın. Kendiliğinden kurumaya bırakın ve yumuşak bir bezle silin. Alkol, deterjan veya çözücü kullanmayın. Bu Salomon vizörleri buğu önleme özelliğine sahiptir. Camın iç yüzeyi çizilmeye karşı hassastır, bu nedenle dikkatli davranılması gerekir. Lütfen silmekten kaçının. Vizörün içine giren kar sadece silkeleyerek çıkartılmalıdır.

- Bakım : Kask üzerinde modifikasyonlar yapmayınız. Kaskı verniklemeyiniz ya da renk verici maddeler sürmeyiniz. Benzin, çözücü veya başka kimyasal maddeler kullanmayınız. Kayışların uçlarını kesmeyiniz. Yalnızca temin edilen çıkartmaları kullanınız.

- Gözden geçirme : Kaskınızı düzenli olarak kontrol ediniz. Yıpranma veya hasara dair işaretler gördüğünüzde, kaskınızı değiştiriniz. Kaskınızı Salomon onaylı bir satıcıya göstermekten veya müşteri hizmetleri servisimize başvurmaktan çekinmeyiniz.

- Değiştirme - DİKKAT

Bu kask deformasyon veya tahribatın neden olduğu darbeyi emmek üzere tasarlanmıştır. Eğer kask büyük bir darbe aldıysa ya da bir kazaya maruz kaldıysa, dışarıdan iyi durumda görünse bile imha edilmeli ve yerine bir başkası edinilmelidir zira bu hasarlar gözle görülemeyebilir. Salomon imalat tarihinden itibaren 5 yıldan eski bir kaskın kullanılmamasını tavsiye eder (imalat ayı/yılı kaskın içine yapıştırılmış etikette yer alır).

✓ Kullanılabilecek aksesuarlar ve alınacak tedbirler

Salomon kaskları, gözlükler hariç, yalnızca orijinal Salomon aksesuarları veya kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanıcı tarafından takılacak bir aksesuarın sorumluluğu tamamen kendisine aittir.

✓ Kasklar için seviyesi koruma

EN1077 standardı iki korunma kategorisi öngörmektedir : A ve B sınıfı kasklar dağ kayakçıları, snowboardcular ve benzer gruplar için tasarlanmıştır. A sınıfı kasklar nispeten daha fazla korunma sunmaktadırlar. B sınıfı kasklar daha fazla havalandırma ve daha iyi bir işitme sağlamakla birlikte kafatasının az bir alanını korur ve batma riskine karşı düşük bir seviyededirler.

✓ Camlarin uv koruma ve filtre kategorisi - (şekil 4)

Renkleri ne olursa olsun tüm Salomon camları UV ışınlarını %100 filtreler ve rakipsiz bir görüş kalitesi için karşıtlığı artırır. Camlar hakkında her türlü ek bilgi için, lütfen www.salomon.com „gözlükler" bölümüne bkz.

✓ Garanti

Salomon ürünlerde garanti ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen www.salomon.com adresindeki Garanti bölümüne bakınız.

UK

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА
(можливі технічні зміни)

Для вашої безпеки, будь ласка, прочитайте і виконуйте ці інструкції. Цей шолом сконструйовано для збільшення вашої безпеки під час занять такими зимовими видами спорту: лижі, сноубординг і скібординг, виключаючи всі інші моторизовані чи не моторизовані види спорту.

Козирки розроблені для зимових видів спорту. Вони не призначені ні для водіння чи використання на дорозі, ні для прямого спостереження за сонцем, ні для захисту від штучних джерел світла (наприклад, у солярії), ні для захисту від механічних ризиків, таких як удари.

Шоломи Salomon з козирком відповідають вимогам стандартів EN1077 та EN ISO 18527-1:2022 та дотримуються вимог Регламе нту ЄС 2016/425 щодо засобів індивідуальногозахис ту. Козирок випробовується при мінімальн ій темпера-турі -10°C на моделі голови (манекена) 1-M. Декларація ЄС про відповідність міститься на вебсайті http://www.salomon.com/conformity.

✓ Попередження

Зимові види спорту неодмінно пов'язані зі складними та небезпечними умовами. Ви повинні розуміти та приймати ризик травмування і смертельних випадків, властивий зимовим видам спорту.

Вдягайте шолом перед тим, як розпочати заняття спортом, та не знімайте під час занять спортом.

Зніміть шолом одразу після завершення занять, аби уникнути будь-якого ризику удушення. В жодному разі не надягайте шолом без навушників. Знімайте всі жорсткі та кілкі предмети, що можуть бути у вас на голові, наприклад, шпильки тощо. Кожного разу перед використанням перевіряйте, чи правильно відрегульовано шолом. Якщо шолом призначено для дітей, хтось із дорослих має завжди перевіряти, чи правильно надягнуто шолом. Будь-яке захисне обладнання має межі захисту. Шолом знижує тяжкість травм голови в разі нещасного випадку. Проте шолом не захищає відкриті ділянки голови - обличчя та потилицю. Певні удари під час аварії навіть на незначній швидкості можуть призвести до серйозних і навіть смертельних травм.

Ковзайте завжди обережно і дотримуйтесь правил поведінки та безпеки, встановлених для вашого виду спорту. Ці правила можуть змінюватися, і ви маєте звертатися по інформацію до станції чи служби траси.

✓ Інструкції з використання і запобіжні заходи

- Зберігання шолома: Зберігайте шолом у місці без жодних джерел тепла. Температура не повинна перевищувати 40°C. Тривалий вплив сонячних променів погіршує якості будь-яких пластичних матеріалів ⚠. Такі умови часто мають місце в автомобілі, припаркованому на сонці.

- Зберігання додаткового козирка (якщо застосовується). Зберігайте сухий додатковий козирок у спеціальному футлярі. Якщо козирок упав або не використовувався протягом тривалого часу, перевірте його на відсутність пошкоджень лінзи, оправи та поролону. Не сушіть козирок поблизу джерела тепла та не піддавайте впливу екстремальних температур (понад 50° C).

- Поради щодо вибору та використання: Для забезпечення оптимального захисту шолом слід підбирати під свій розмір, аби він був зручним у використанні (перевірте на відсутність проміжків та надмірного стискання). Не вагайтесь звернутися по консультацію до продавця.

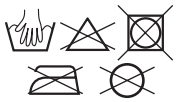
- Вдягання шолома та регулювання під розмір голови:

1) Надягніть шолом на голову, не надто нахиляючи ані вперед, ані назад, див. рис. 1.

2)) Моделі із системою підгонки слід відрегулювати відповідно до розміру голови. рис. 2.
3) Застебніть під підборіддям застібку ременя до «клацання», див. рис. 3.
4) Відрегулюйте підборідний ремінь на довжину, за якої шолом цілком утримується на місці. Шолом має щільно прилягати до голови, але не надто, аби не утруднювати дихання та ковтання; перевірте, поворушивши шолом, що він добре прилягає і зручно тримається.

- Очищення шолома:

1) Зовнішня поверхня: Чистіть лише водою з милом, не застосовуйте ані бензин, ані інші хімікати.
2) Підкладка та амбушюри:



- Очищення козирка. Для очищення лінзи використовуйте мильний розчин, а потім промийте її теплою проточною водою. Дайте їй просохнути та витріть м'якою тканиною. Не можна використовувати спирт, розчинники та мийні засоби. Ці козирки Salomon мають спеціальне покриття для захисту від запотівання. Внутрішня поверхня лінзи чутлива до подряпин і потребує обережного поводження. Її не можна протирати. Якщо на внутрішню поверхню козирка потрапить сніг, його потрібно просто струсити.

- **Догляд:** Не вносьте зміни в конструкцію шолома. Не наносіть ані лаку, ані жодних барвників. Не застосовуйте ані бензину, ані розчиннику, ані жодних інших хімікатів. Не обрізайте кінці ремінця. Не приклеюйте нічого, окрім наклейок, що додаються.
- **Огляд:** Регулярно перевіряйте шолом. Замініть шолом в разі ознак зносу чи пошкодження. Не вагайтесь показати шолом офіційному продавцеві виробів «Salomon» або звернутися до нашої клієнтської служби.

- Заміна - УВАГА

Шолом сконструйовано для пом'якшення ударів через деформацію або руйнування шолома. Якщо шолому завдано сильного удару або він побував в аварії, його треба знищити та замінити, навіть якщо зовні його стан здається добрим, бо пошкодження можуть бути невидимими. Salomon радить не користуватися шоломом понад 5 років, рахуючи від дати виробництва (місяць і рік вказано на етикетці, приклеєній на внутрішньому боці шолома).

✓ Використовуване приладдя та запобіжні заходи

Шоломи «Salomon» сконструйовано лише для використання з оригінальним приладдям «Salomon», за винятком темні окуляри. Користувач сам відповідає за носіння будь-якого приладдя.

✓ Рівень захисту шоломів

Стандарт pr EN1077 передбачає 2 категорії захисту:
Шоломи класу A і класу B сконструйовано для гірських лиж, сноубордингу та подібних видів спорту. Шоломи класу A надають порівняно вищий захист. Шоломи класу B мають більшу вентиляцію і кращі умови слуху, але захищають меншу площу черепа і дещо гірше від небезпеки пробиття.

✓ Категорія УФ-захисту лінз та фільтрів

(рис. 4).
Усі лінзи Salomon незалежно від їхнього кольору затримують 100% ультрафіолетових променів і підвищують контрастність, забезпечуючи неперевершену якість бачення.
Додаткову інформацію про лінзи можна знайти в розділі Goggles (Захисні окуляри) на сайті www.salomon.com

✓ Гарантія

Відомості про гарантію на продукцію компанії Salomon наведено в розділі «Гарантія» на сайті www.salomon.com

使用者指南

（我們保留做出任何必要的技術修改的權利）

為了您的個人保障，請閱讀以下指引並遵守給出的指令。此款頭盔專為確保您在進行以下冬季運動時的安全而設計：滑雪、單板滑雪板及雙板滑雪板，不包括任何其它運動，也不論機動與否。
面罩專為冬季運動而設計。它們不可在駕駛或路上使用，不可用於直接觀察太陽，不可用於抵禦人造光源（如Solaria），也不可用於防禦如撞擊等機械危險。
Salomon面罩頭盔符合EN1077和ENISO 18527-1:2022標準以及與個人防護裝備相關的歐盟法規2016/425的要求。面罩在1-M假頭上進行最低溫度為-10°C的測試。歐盟符合性聲明可在www.salomon.com/conformity查閱。

警告

有難度及本身存在危險因素的冬季運動您應明白並接受冬季運動本身可能帶來的傷害或死亡風險。
在進行任何運動前及進行期間，您必須扣上扣子。
為防止勒傷的風險，運動結束後您必須脫下頭盔。任何情況下，佩戴頭盔時都必須同時佩戴耳帶。您必須摘下全部堅硬的飾物，如：髮夾、頭夾等。
每次使用前，您必須調整調節帶長度。對於兒童頭盔的使用，必須由成人檢查頭盔是否已被正確調整。任何的防護設備都有局限性；佩戴頭盔可在意外發生時減少頭部創傷的程度。但頭盔並不能防護不受遮擋的部分，如：臉部或頸部。若干類型的撞擊，即使是低速意外，都可以引致嚴重受傷甚至死亡。
滑雪時請時刻保持警覺，遵守隨時改變的安全規定；向運動場地工作人員或滑雪導師諮詢，以知悉這些安全規定的變化。

使用指引——警惕!

- **頭盔的存放**：請遠離任何熱源。切勿將頭盔暴露於超過40°C的地方。過長時間暴露於烈日，可能使不同的塑膠物質變得脆弱。這些情況常發生於停泊在烈日下的汽車裡。
額外鏡面的存放（如適用）：乾燥時，存放于特製蓋子裡。秋天後或長時間不使用後，應檢查鏡面的鏡片、框架或泡沫是否有破損。請勿於熱源旁烘乾鏡面，並避免極端溫度（如：不能超過50°C）
- **挑選頭盔的建議**：為確保最佳防護，您的頭盔必須尺寸正確（避免有鬆動或過緊的空間）。歡迎諮詢銷售人員。
- **調整您的頭盔**：
1) 將頭盔放在頭部，勿太前或太后。圖1
2) 對帶有合身調整系統的型號，調整至您的頭圍長。圖2
3) 扣上位於下顎下的扣子，聽到“哢”一聲為止。圖3

4) 調整下顎調節帶長度以保持頭盔位置。頭盔應合身，不能太緊以致影響呼吸或吞咽。移動您的頭部以檢查頭盔是否會移動。頭盔應不移動且感覺舒適。

- 頭盔的清潔：

1) 外殼：僅使用肥皂及清水。請勿使用汽油或任何其它溶劑/化學物質。

2) 內襯及耳墊：

- 清潔鏡面：使用肥皂水清潔鏡面，並用流動溫水沖洗乾淨。自然風乾並用軟布擦乾。請勿使用酒精、洗衣液或溶劑。所羅門鏡面經防霧處理。鏡面內面易被刮花，請謹慎使用。請避免對它進行擦拭。您只能通過抖動清除滲入鏡面的雪。

- 保養：請勿改裝您的頭盔。請勿往頭盔添加油漆或任何顏料產品。請勿剪切調節帶的末端。請僅使用產品自帶的貼紙於頭盔上。

- 維修：定期檢查您的頭盔。如您發現任何變形或破損跡象，請更換頭盔。歡迎與所羅門零售商或與我們的客戶服務部門聯絡。

- 更換——警告！

此款頭盔的設計，可減弱由變形或破損引起的撞擊。如您的頭盔經受了強力震動或意外事件，即使沒有可見的損毀，您也應將它銷毀並更換，因為可能存在內部損毀並減弱頭盔的安全性。Salomon推薦每只安全帽自其生產之日起不應使用超過5年（日期格式「月/年」貼在安全帽內側標籤上）。

可用配件——警惕！

除了可與太陽眼鏡合用，所羅門頭盔僅可與所羅門配件合用。安裝任何其它配件都將為使用者帶來風險。

頭盔的防護級別

EN1077標準提供2類保護：A級和B級頭盔用於高山滑雪、單板滑雪板及其他類似活動。A級頭盔提供相對更多的防護。B級頭盔提供更佳透氣性及聽覺環境，但對頭部防護的範圍比A級小，因而對入侵撞擊提供的防護程度比A級小。

鏡片紫外線防護及過濾類別（圖4）：所有所羅門鏡片（無論何種顏色）均能過濾100%紫外線，並能提高對比，為您帶來無可匹敵的視覺質感。如需瞭解更多關於鏡面的資訊，請查看網頁www.salomon.com上的“風鏡”部分

保修：如需瞭解所羅門產品的保養資訊，請查看網頁www.salomon.com上的“保修”部分

用户指南

(我们对任何必要的技术性修改保留权利。

为保障您的人身安全，请阅读以下指南并遵守各项指示。
在您进行滑雪、单板冲浪滑雪或单板滑雪的冬季运动过程中 (所有机动化或其它类型的运动项目除外)，该头盔专用于加强安全防护。
面罩专为冬季运动而设计。它们不可在驾驶或路上使用，不可用于直接观察太阳，不可用于抵御人造光源（如Solaria），也不可用于防御如撞击等机械危险。
Salomdon面罩头盔符合EN1077和EN ISO 18527-1:2022标准以及与个人防护装备相关的欧盟法规2016/425的要求。面罩在1-M假头上进行最低温度为-10° C的测试。欧盟符合性声明可在www.salomon.com/conformity查阅。

注意事项

冬季体育运动具有技术难度及其固有的危险性。您应对此了解并接受：冬季体育运动具有导致创伤或死亡的固有风险。
在开始运动之前及整个运动过程中，请您务必系好锁扣。
体育运动结束后，请务必摘下头盔，以避免勒脖危险。不论任何情况下，都应在佩戴头盔的同时系好护耳带。请务必取下您身上的所有硬质配饰，如别针、发夹等等。
每次使用头盔前，必须检查护耳带是否调整好。对于儿童专用头盔，成人必须在其使用前为之检查，确定调整正确。所有防护装备都有其局限性。发生事故时，佩戴头盔能够减轻头部受伤的严重程度；然而对于裸露部分，如脸部或颈部，头盔无法起到保护作用。在某些碰撞事故中，即便只是低速碰撞，都可能造成严重创伤甚至死亡。
请在滑雪时始终保持警惕，并遵守相关体育运动的现行安全规则；请向滑雪场工作人员或滑雪教练咨询有关安全规则的变更情况。

使用说明 – 预防措施

- **头盔保存方式**：头盔应始终远离热源。切勿将头盔放在温度超过40° C的地方。如果头盔长时间在烈日下曝晒，将会对多种塑制材料造成损害。停放在阳光下的汽车内通常会产生这样的高温条件。

备用护目镜保存方式 (适用情况)：将晾干后的备用护目镜存放于专用护套中。如果护目镜摔落或长时间搁置不用，应对其进行检查，确定镜片、镜框或海绵垫是否出现损坏。请勿在热源近处烘烤护目镜，并避免高温接触 (即不超过50° C)。

- **如何挑选头盔**：为确保最佳的防护效果，请选用尺寸正确的头盔 (避免过松和过紧)。请及时向销售人员咨询。

- **如何调整头盔**:
1) 头盔戴在头上时，其位置既不要太靠前，也不要太靠后 (图一所示)。
2) 若选用可调式头盔，请按照您的头围尺寸进行调整 (图二所示)。
3) 在您的下颌处系上锁扣，直到听见“咔嗒”声 (图三所示)。
4) 通过调整头盔的护带长度，保持头盔位置稳固。头盔应松紧适宜，以不妨碍您的呼吸和吞咽为准。请左右转动头部，以检查头盔是否移动。正确佩戴状态：头盔保持不动而且舒适。
- **如何清洁头盔**:
1) 外壳：仅用肥皂和水清洗。请勿使用汽油、其它任何溶剂或化学物质。
2) 内衬和耳垫：

- **清洗护目镜**：用肥皂水洗涤镜片，再用温水冲洗干净。在自然晾干后，用软布擦拭。请勿使用酒精、去污剂或溶剂。萨洛蒙 (SALOMON) 护目镜经过防雾处理。镜片内表面对划痕非常敏感，切记仔细小心。请避免擦拭镜片内表面。如有冰雪进入护目镜，只需抖动清除。
- **保养**：请勿对头盔进行改装。请勿对头盔进行上漆或上色。请勿剪断护带两端。只需使用头盔上的自粘扣。
- **维护**：定期检查头盔。若发现任何变形或损坏，请更换头盔。请及时向萨洛蒙 (SALOMON) 经销商请教或与本公司的客户服务部联系。
- **更换 – 注意事项**

该头盔设计原理：通过变形或损毁，吸收碰撞力。如果您的头盔遭遇过强力碰撞或事故，应将之销毁并更换新头盔，因为即使头盔并无明显损坏，其内部破损也可能会降低头盔的保护效果。以生产日期为始，Salomon建议一顶安全帽自其生产之日起不应使用超过5年（在安全帽内部贴有标明“月/年”的标签）。

可用配件 – 预防措施

除太阳镜之外，萨洛蒙 (SALOMON) 头盔仅能与同品牌的配件一起使用。在头盔上装配任何其它配件均对用户造成风险。

头盔的防护标准

EN1077标准提供两个防护类别：A类和B类头盔用于高山滑雪、单板冲浪滑雪及同类滑雪运动。相比而言，A类头盔的保护性更强。B类头盔则更利于通风和听力，然而它对头部的保护区域较小，而且防渗透性较差。

镜片的防紫外线功能及滤光级别 (图四所示)：所有萨洛蒙 (SALOMON) 镜片 (不论色泽) 均能100%过滤紫外线并提高明暗对比度，以保证无可比拟的视觉品质。请登陆本公司网站，浏览护目镜专栏，了解更多的镜片相关信息：www.salomon.com

保修：请登陆本公司网站，浏览保修专栏，了解有关萨洛蒙 (SALOMON) 产品的保修资讯：www.salomon.com

SALOMON

SALOMON S.A.S.
14 Chemin des Croiselets
ZA des Croiselets
74370 Epagny Metz-Tessy
France

RCS Annecy 325 820 751

For warranty and contact information
please refer to salomon.com
Pour les garanties et contacts veuillez
vous référer au site salomon.com

2-YEARS WARRANTY

FSC
MIX
Label
FSC® C150114

ASTM F2040

CE

EN1077:2007
EN ISO18527-1 :2022

SL23_LEAF0152 - 06/2024